

Mai 2002 - N°97

# Gavroche

Le magazine des pays du sourire - Thaïlande / Laos / Cambodge -

TRANSPORTS PUBLICS

## MACADAM BANGKOK

RENCONTRE  
LA QUÊTE MYSTIQUE DU BONZE HANS

YUNNAN  
LA CHINE À DEUX HEURES DE BANGKOK

GAVROCHE

ISBN 9000100000260

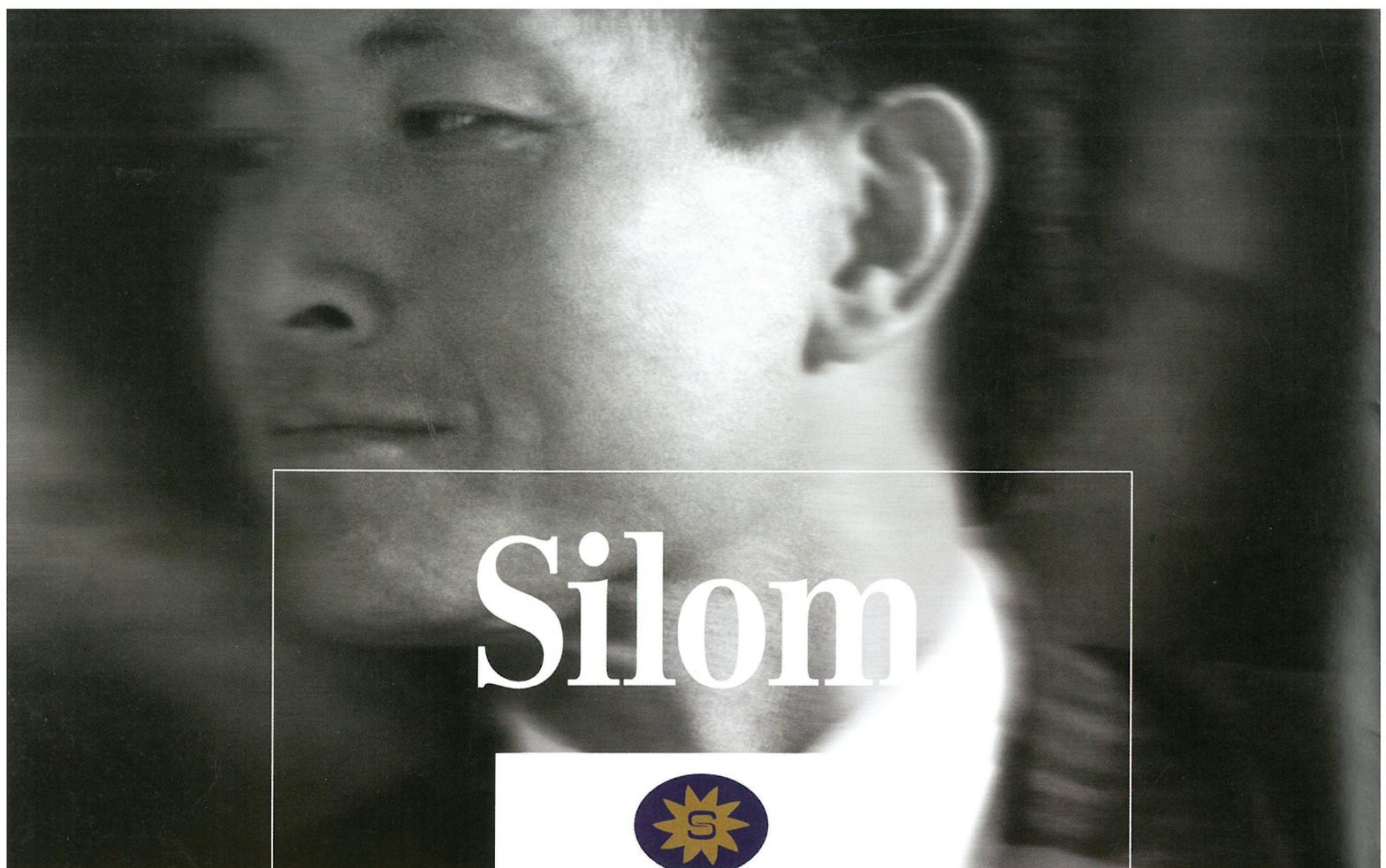


900010000026012330

70.00

0101 04/05/2002





# Silom



**SOFITEL**  
ACCOR HOTELS & RESORTS

# Bangkok

Ouverture prévue juin 2002

**SOFITEL SILOM BANGKOK** 188 SILOM ROAD, BANGRAK, BANGKOK 10500, THAILAND.  
TEL: +66 2 238 1991 FAX: +66 2 238 1999 E-MAIL: [info@sofitelsilom.com](mailto:info@sofitelsilom.com)

RESERVATIONS: +66 2 238 1991 [www.sofitel.com](http://www.sofitel.com) or [www.accorhotels-asia.com](http://www.accorhotels-asia.com)



▶ Leader européen et groupe  
mondial de l'hôtellerie et des services



**POUR VOS SÉJOURS EN EUROPE  
PEUGEOT VOUS OFFRE**

**JUSQU'A 12 JOURS DE LOCATION GRATUITE\***



Peugeot 307  
24 jours - 712 EUROS\*\*



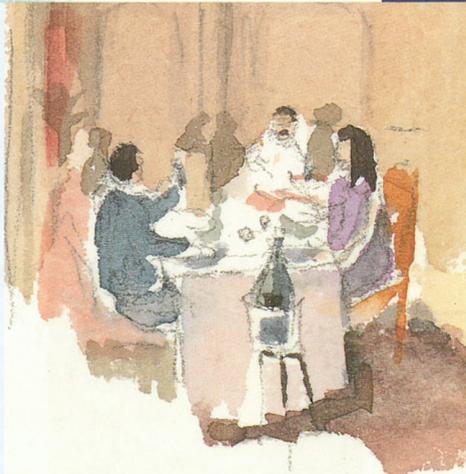
Peugeot 607  
26 jours - 1594 EUROS\*\*

Peugeot Open Europe, c'est :

- Un tarif **hors taxes**
- Une voiture **neuve** correspondant à votre choix,
- Un kilométrage **illimité**
- Une assurance multirisque **sans franchise**
- Une assistance 24 h/24 et 7 j/7
- Une livraison et restitution **sans frais** dans plus de 30 centres **en France**
- Une livraison et restitution **possibles** dans des **centres différents**

Du départ à l'arrivée, Peugeot Open Europe participe à la réussite de votre séjour.

[www.peugeot-openeurope.com](http://www.peugeot-openeurope.com)



C. Vallée Communication - illustrations Marc Lacaze

HOLIDAYS BY CAR



**PEUGEOT OPEN EUROPE**



Représentant Peugeot Open Europe  
22/F, ITF Tower II, 140 Silom Road, Bangkok, 10500, Thailand.  
Tel : 02 634 1020 Fax : 02 634 1035 - e-mail [aandre@asiajet.net](mailto:aandre@asiajet.net)

**PEUGEOT. POUR QUE L'AUTOMOBILE SOIT TOUJOURS UN PLAISIR.**

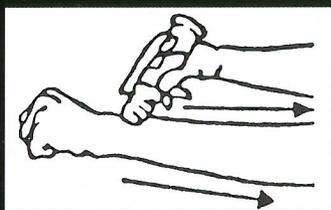
\* Aux conditions de l'offre Sodexa, en fonction du modèle loué et pour un contrat de 17 jours minimum facturé, signé avant le 31 mai 2002.  
\*\* Tarifs tenant compte des jours de location gratuite.



# Your body-guard

against malaria, dengue fever,  
encephalitis, etc

- Effective protection for at least 7 hours
- Plant extracts
- Non-allergic, non-toxic
- Pleasant smell
- Easy roll-on bottle,
- Spray and sachet
- Non-polluting (Ozone Friendly)
- Also effective against sandflies



Available at leading supermarkets,  
drugstores and in your hotel.



Imported and distributed by:  
All Plants International Ltd.  
Tel: 203-0816, 203-0817  
Fax: 203-0815, 319-3549



# Dulwich

International College, Phuket

**Summer Holiday Programmes 2002**  
Sports & Adventure Camp, English Summer School  
July 7 - August 4



For young people aged between 9 and 14 looking for

**challenge, fun and excitement**

Join us for the holiday and learning experience of a lifetime !

**PLAN AHEAD & REGISTER NOW !**

Tel. 0 2512 0466-7, 0 7623 8711-20; Fax. 0 2512 0468, 0 7623 8750

Email: [info@dulwich-phuket.com](mailto:info@dulwich-phuket.com)

<http://www.dulwich-phuket.com>

## Bistrot français

Rendez-vous



à partir du 25 avril, exposition :  
"UNE MARQUE, UNE LEGENDE"

Plats traditionnels

Pain - & desserts - maison

Chef français

Carte de vins et cocktails

Pâtisseries-maison & sélection de thés

Événementiels : anniversaires, cocktails,  
expositions... ● salles privées ●  
Ventes à emporter & traiteur

### Rendez-Vous

Bistrot français ● Presse & Librairie ● Centre d'enseignement

Dans une atmosphère de détente 20/12-15 Ruam Rudee Village, Soi Ruam Rudee

A deux pas de la station de métro Ploenchit Ploenchit Road, Bangkok 10330

☎ 02 252 98 20 ☎ 02 254 29 30

Ouvert tous les jours de 9h à 22h (dernière commande) ✉ [rendezvousbkk1@hotmail.com](mailto:rendezvousbkk1@hotmail.com)

# SOMMAIRE

## POINT DE VUE

6 Moinillon

## GAVROCHE

- 7 Edito
- 8 Bangkokienne + Bud E Weizer
- 9 Dans la presse thaïe

## A LA UNE

10 Macadam Bangkok

## SOCIÉTÉ

- 16 Le bonze Hans
- 18 Chaleur
- 21 Brèves
- 22 Football

## LE VILLAGE

- 23 Forum + Malto C
- 24 Cyber
- 26 Lexibus
- 29 Santé
- 30 Social + Votre Argent

## BANGKOK

- 31 Farang'Actu
- 32 Le vin du mois
- 37 Zig Zag

## LEZ'ARTS

- 38 Théâtre + Cinema
- 39 Danse
- 40 Des livres au Rendez-Vous
- 43 Par les écrivains : Rémi Favret

## AILLEURS

- 44 Festivals
- 45 Les repérages en Thaïlande
- 56 Yunnan
- 48 Cambodge Soir
- 51 Chiang Mai
- 52 Samui

54 Petites annonces

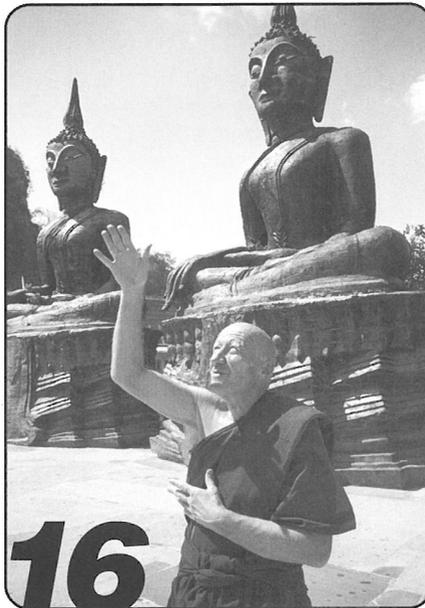
56 Guide pratique



# 10

## □ ENQUÊTE TRANSPORTS PUBLICS Macadam Bangkok

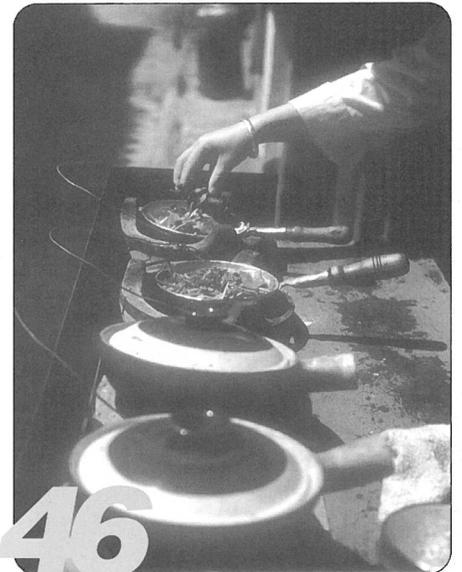
Dans la capitale thaïlandaise, les transports publics continuent de se déployer dans un environnement passablement chaotique et éprouvant. Seul le bien nommé «Train du ciel» apporte une nouvelle dimension aux déplacements en ville. Petit tour d'horizon...



# 16

## □ RENCONTRE La quête mystique du bonze Hans

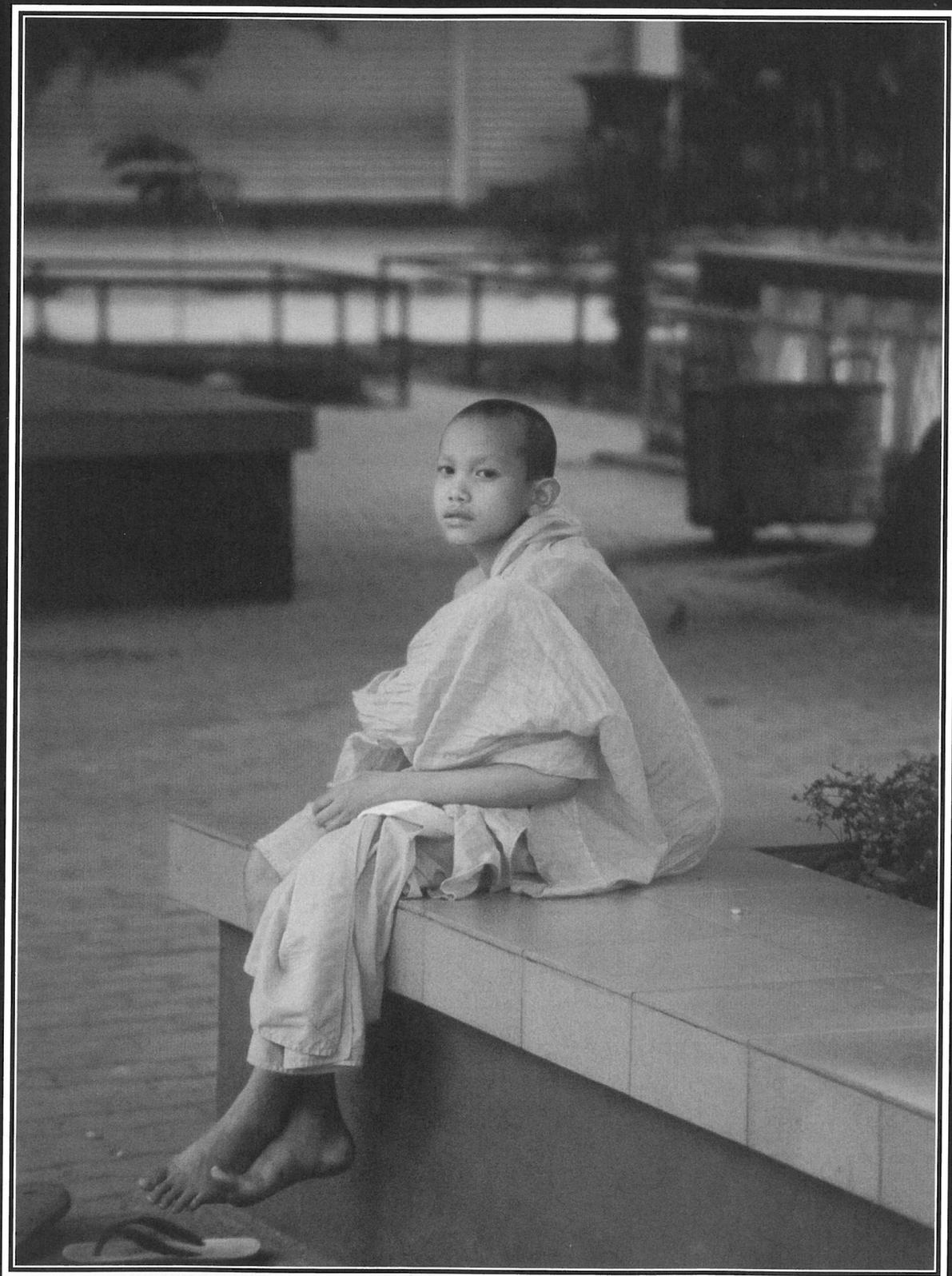
Ancien professeur d'horlogerie en Suisse, Phra Hans assiste depuis deux ans les Occidentaux qui viennent suivre le traitement de désintoxication du monastère Tam Krabok



# 46

## □ REPORTAGE YUNNAN La Chine à deux heures de Bangkok

La Chine du Mékong est trop rarement visitée depuis la Thaïlande. Variété des paysages et variété des peuples: partez à la découverte du Yunnan: au sud, la jungle et une chaleur toute tropicale. Au nord, les plateaux d'altitude, l'air frais des montagnes, les rivières encore limpides et les lacs enchanteurs.



Fin de journée dans un temple de Chiangrai

PHOTO : PIERRE PACCAUD

**TIRAGE** 10,000 exemplaires.  
Distribué à Bangkok, Chiang Mai, Phuket, Koh Samui, Pattaya, Hua Hin, Vientiane (Laos)

**ADRESSE POSTALE**

Gavroche Magazine est publié par Ph & Ph Co. Ltd., 27/20 Soi Nailert, Wireless Road, Kwaeng Lumpini, Patumwan, Bangkok 10330. Thailand.

**Tél** (662) 253 39 29 / (662) 655 59 33

**Fax** (662) 254 61 05

**E-mail** gavroche@loxinfo.co.th

**Site Internet** gavroche-thailande.com

**DIRECTEUR DE LA PUBLICATION**

Philippe Plénacoste

**REDACTEURS**

Pierre Paccaud, Lydia Sagnier, François Tourane.

**OFFICE MANAGER**

Rungnapar (Yuie) Wongsiri

**GRAPHIC DESIGNER**

Kael Balvay

**SERVICE DES ABONNEMENTS**

Yupawan (Kui) Wannapak

**ONT PARTICIPÉ À CE NUMÉRO**

Dame Jeanne

E.T.

Bud E. Weizer

Xavier Galland

Eric Albert

Yvan Cohen

Arnaud Dubus

Issariya Praithongyaem

Anne Feitz

Vanessa Baethe-Bernard

Mathieu Burdet

Kael

Malto C.

Stephff

Michel Gérard

Martine L.N.

Dany C Moa

Marion Lorian

Patrick Lorentz (Crystal finance)

Cabinet Pollack & Co.

Michel Testard

Leang Deluxe (Cambodge Soir)

Cabinet Pollack And Co

**BUREAU COMMERCIAL, DISTRIBUTION**

**Thaïlande:**

Rungnapar (Yuie) Wongsiri, Philippe Plénacoste, Gerhard Weronik,

KOH SAMUI: Dany, tél: 01 892 05 78

CHIANG MAI : Martine, tél: 053 215 655

PATTAYA: Pedro, tél: 01 385 11 18

PHUKET : distr. ALICE MEDIA 076 312 135

**Laos:**

VIENTIANE : World Trading Company

tél/fax (856-21) 21 77 00

**SECRÉTARIAT, ADMINISTRATION:**

Pairot Danlamchak, Prattana Wongsiri, Nune

Imprimé à Bangkok. NR Film,

tél: 02 215 75 59,

fax: 02 215 73 67,

e-mail: nrfilm@bkk.a-net.net.t

© Tous droits de reproduction réservés.

## EDITORIAL

# VIEILLE EUROPE

« Les fascistes à nos portes ! ». Il y a quelques semaines, lorsque nous avons lu cette phrase choc en ouverture d'un éditorial du Bangkok Post consacré aux dérives autoritaires du gouvernement Thaksin, nous étions loin de nous douter qu'elle pourrait concerner la France dans un avenir si proche.

Ces lignes de Gavroche, écrites au lendemain du premier tour des élections présidentielles, ne seront lues qu'après la désignation du nouveau chef de l'Etat français. Peu importe ! Quel que soit le résultat du scrutin du 5 mai, le mal est fait : il y a dans l'Hexagone près d'une personne sur cinq prête à voter pour une sorte de «Farangset Rak Farangset», dont les thèses nationalistes, populistes et xénophobes souillent le débat démocratique depuis trop longtemps. Pour la première fois dans l'histoire de la République, un politicien anti-immigration, anti-Européen qui a décrit les chambres à gaz nazies comme "un détail" de l'Histoire, aura été présent au second tour d'une élection à la présidence.

L'Europe vire à droite. Après la période sociale-démocrate de la fin des années 90, il n'y aurait rien à dire contre cette alternance politique, si elle ne accompagnait d'une recrudescence de l'extrême droite. Les partis FPÖ en Autriche, Schill en Allemagne, UDC en Suisse, Vlaams Blok en Belgique, Pim Fortuyn en Hollande, le Parti de la Vérité et de la

Vie en Hongrie, le Parti du Peuple au Danemark ou encore la Ligue du Nord italienne n'ont rien à envier, pour ce qui est de penser bas, aux Le Pen et Mégret de la patrie des Droits de l'Homme.

De Lisbonne à Copenhague, de Bruxelles à Vienne, les slogans anti-immigrés et sécuritaires séduisent. L'afflux d'étrangers venus du Sud est mal perçu par certaines couches de la population. Ceux qui misent sur l'exclusion et l'appel à la haine n'ont aucun mal à surfer sur cette vague. Vus de Bangkok, ces signes inquiétants pourraient nous faire adopter une attitude cynique et confortable. Après tout, la vieille, vieille, vieille Europe est si loin. Qu'elle se débrouille !

C'est exactement le contraire qui doit prévaloir. Vivant ici, nous savons que la rencontre entre des cultures, des mentalités, des croyances différentes de celles qui ont accompagné notre éducation, loin de légitimer la confrontation que nous vantent les tenants de la haine, est un enrichissement qu'il ne tient qu'à nous de faire reconnaître.

Contrairement à ce qu'elle voudrait laisser croire, l'extrême droite n'apporte aucune solution aux questions de l'immigration. Seulement la honte et l'avalissement. Comme l'indique un récent éditorial du Monde, c'est «à la social-démocratie de réinventer, vite, un modèle d'intégration».

LA RÉDACTION

### LES VÉRITABLES ASPIRATIONS DU FRANÇAIS MOYEN :



## BANGKOKIENNE

## UN PLACARD SOUS LES TROPIQUES

Pour nos esprits habitués aux carcans du cartésianisme et de la règle de trois, il s'agit sans doute du concept thaïlandais le plus abstrait et subtil à appréhender. Le karma ? l'impermanence ? les Quatre Nobles Vérités ? l'Annica ? le Nirvana ? Non, non, jusque-là moi je veux bien faire un effort, me plonger dans les livres du dogme et m'immerger dans les séminaires de la Siam Society sur la nature de l'Etre et la transmigration des âmes.

Non, la notion qui m'échappe totalement à Bangkok est celle d'«Inactive Post».

Rappelons aux nouveaux arrivants que le «poste inactif» s'applique aux bureaucrates, policiers ou militaires qui dépassent les limites de l'incompétence ou de la criminalité dans leurs fonctions. Il convient de préciser que ces limites sont floues, extensibles à merci et dépendent pour beaucoup de l'«influence» qu'ont su garder ou non,

les personnes concernées.

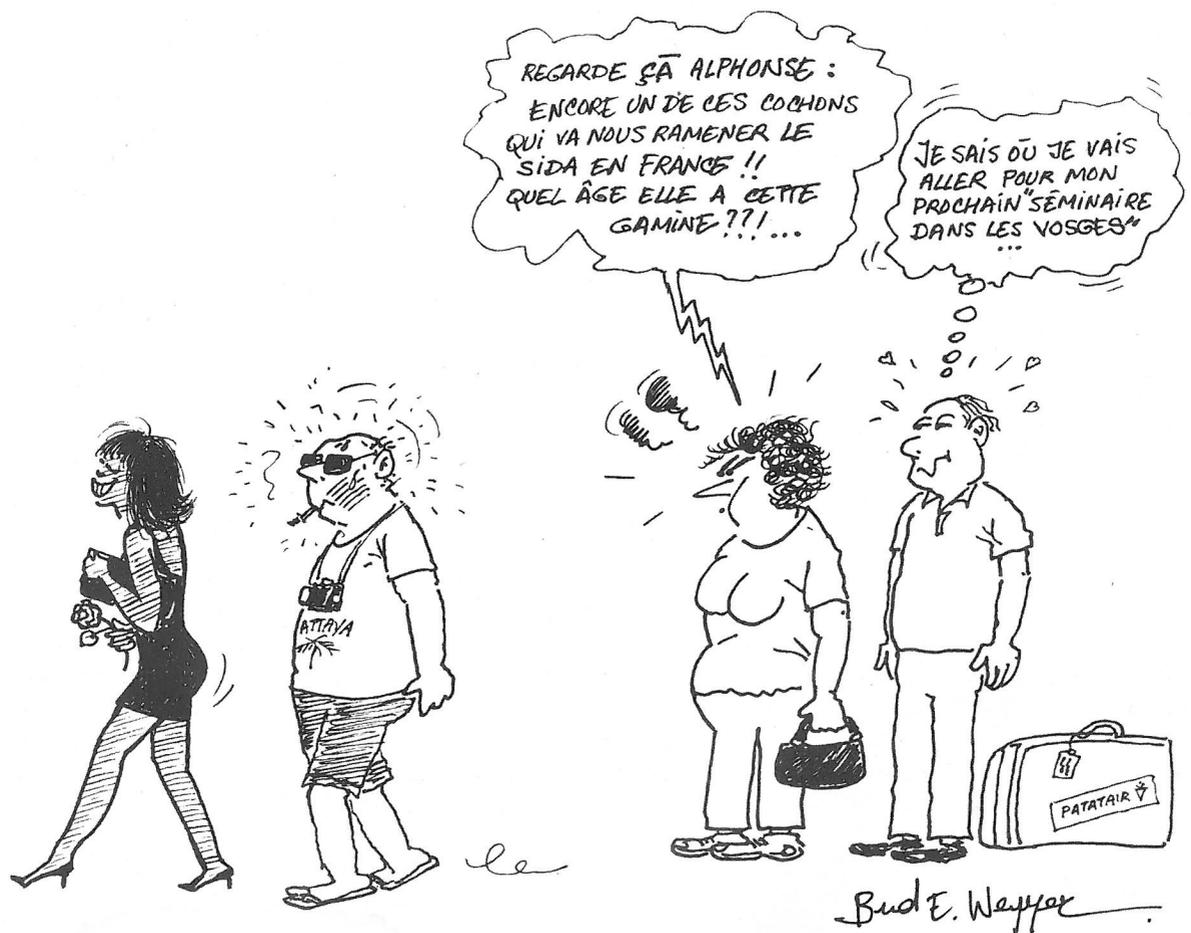
Un directeur de cabinet pris la main dans le sac dans une sombre affaire de pots-de-vin, un caporal qui prête arme forte à un gang du crime, un inspecteur des forêts qui se construit un coquet logis en bois de tek dans le parc national dont il a la charge, un pont de TAT qui s'achète quelques hectares à Ko Chang avant de plaider le développement tous azimuts de l'île: s'ils sont soudainement lâchés par leurs soutiens politiques ou alpagués par la presse, chacun de ces Pieds Nickelés à la mode locale se retrouve menacé de poste inactif. Après tout, on n'a pas tous la chance d'avoir commis une «erreur honnête». Dans la logique de l'«Inactive Post», le voleur, l'escroc, le pourri, le fainéant ou le filou de la fonction publique ne se retrouve pas derrière les barreaux comme cette marchande de Klong Toey surprise il y a quelque temps avec deux pilules d'amphétamine

dans les poches. Ils sont simplement contraints de changer de département, de se caler derrière un bureau où demande instante leur est faite de ne surtout rien accomplir, et continuent de toucher leur paie à la fin du mois.

Au cas où vous ne l'auriez pas encore compris, c'est ça la pénalité. Voilà ce qui s'appelle de la dissuasion ! A ce régime-là, je suis prêt à me dénoncer pour toutes les voies de fait imaginables: j'ai bu des bières après deux heures du matin, j'ai chanté «My Way» dans les cabines à karaoké des centres commerciaux, j'ai parlé politique avec les chauffeurs de taxi, j'ai lu The Economist sur Internet et, à la projection de Suryothai, je suis sorti avant la fin.

Si avec tout ça je n'obtiens pas mon placard tropical...

MATTHIEU BURDET





## LA BIRMANIE ET LA DROGUE

**Les relations courtisanes entre la Birmanie et la Thaïlande n'ont plus lieu d'être car elles ont montré leur inefficacité, affirme Niti Hiewsiwong, éditorialiste du Matchon.**

**L**a dégradation des relations entre la Thaïlande et la Birmanie pourrait-elle entraîner une guerre ?

Il y a peu de chance que cela arrive même si les relations entre les deux pays se dégradent davantage. Ni la Thaïlande, ni la Birmanie ne désirent entrer dans un conflit prolongé car les deux États sont bien trop conscients de leurs intérêts vitaux.

Pour mener la guerre et être victorieux rapidement, les belligérants auraient à rassembler pour leur cause les grandes puissances et les autres pays d'Asie. Or la Birmanie n'en a pas les moyens politiques et la Thaïlande les moyens économiques. Bref, une guerre a peu de chance d'éclater.

Quelles sont alors les possibilités d'une guerre "de substitution" ?

Par certains aspects, la guerre de substitution a déjà lieu.

Le gouvernement central birman tire un revenu régulier et important de la production et de la vente de drogue. La Thaïlande est son client principal et lui sert de plaque tournante pour le marché mondial.

La Thaïlande de son côté provoque la Birmanie en servant de "base arrière" aux minorités ethniques hostiles au gouvernement central. C'est sur cette base

arrière que les guérilleros se fournissent en armes et trouvent refuge lorsque l'armée birmane les réprime. Ces tribus rebelles n'ont aucune chance de gagner une bataille décisive mais en même temps, le gouvernement birman ne pourra jamais les anéantir totalement. Pourtant, aujourd'hui les rebelles ne sont plus autant aidés par l'armée thaïlandaise et les minorités doivent désormais trouver de l'argent pour acheter armes et munitions. Or n'ayant pas de territoire, le seul revenu possible pour ces apatrides provient du trafic de drogue. Leur activité est combattue car la Thaïlande lutte contre de drogue.

La diplomatie courtisane peut-elle favoriser les relations entre la Thaïlande et la Birmanie ?

Les missions diplomatiques de hautes personnalités, comme le général Chavalit Yongchaiyut, n'aident en rien à résoudre les problèmes thaïlandais.

### Diplomatie

Peut-on imaginer le gouvernement birman arrêtant de produire de la drogue parce qu'un accord a été signé avec le ministre thaïlandais et même un homme de la stature de Big Jiw ?

L'envoi d'ambassadeurs et toute tentati-

ve de négociation semblent inefficaces. Le précédent gouvernement et l'actuel Ministre de la défense ont déjà fait l'expérience de l'inutilité des discussions diplomatiques. Si des relations commerciales et des investissements ont lieu entre les deux pays, ils restent marginaux et ne profitent qu'à une minorité de personnes.

Les investisseurs sont surtout dissuadés par le fait que l'investissement est risqué car l'économie est aux mains d'un régime militaire peu soucieux du respect des droits de l'homme et condamné par l'opinion internationale.

D'autre part, la Thaïlande devrait avoir une position plus nette et invoquer plus fermement le respect des droits de l'homme. Le pays ne veut ni ne peut aller au-delà de certains compromis. Si la junte militaire birmane enfreint les droits de l'homme, la Thaïlande se refuse d'en faire de même. Elle ne cédera plus jamais à la pression birmane et refusera d'exécuter les opposants au régime de Rangoun. Le gouvernement thaïlandais ne cédera plus et ne cherchera plus à flatter l'adversaire. En résumé, les relations courtisanes n'ont plus lieu d'être car elles ont montré leur inefficacité.

*Niti Hiewsiwong pour Matchon Sud Sabda, version hebdomadaire de Matchon.*

## MOUVEMENTS DE POPULATIONS

**D**es familles de Karens au long cou ("femmes girafes") de la province de Mae Hong Son, dans le Nord de la Thaïlande, ont été retrouvées dans des villages de la province de Chiangrai. Les autorités touristiques de Mae Hong Son portent plainte car ce déplacement a de graves conséquences pour le tourisme de la région.

Des agences de voyage de Chiangmai ont déjà annulé certains programmes. La visite de ces tribus étant le seul attrait véritable de la région de Mae Hong Son, c'est un enjeu économique important. Des investisseurs de Chiangrai seraient parvenus à faire migrer une douzaine de réfugiés. Les Karens «au long cou» viennent de Birmanie, et sont rassem-

blés dans des camps supervisés par les autorités d'accueil aux réfugiés thaïlandaises. Les autorités touristiques de Mae Hong Son demandent à ce qu'une enquête soit menée afin de savoir comment cette fuite de population a pu avoir lieu, et réclament le retour des fuyards !

*Matchon, quotidien de grande diffusion.*

TRANSPORTS PUBLIQUES

# MACADAM BANGKOK



Il fut un temps où les embouteillages de Bangkok tenaient de la légende. Souvenons-nous... Les femmes accouchaient dans les taxis, les hommes d'affaires installaient une succursale de leur bureau dans des minibus tout équipés, les enfants finissaient leur nuit dans le bus scolaire. Crise oblige, le trafic est aujourd'hui «sensiblement» plus fluide. Malheureusement, les transports publics (autobus, taxis, tuk-tuk, moto-sai à dossard) continuent de se déployer dans un environnement passablement chaotique et éprouvant. Seul le métro aérien apporte une nouvelle dimension aux déplacements dans la capitale. Petit tour d'horizon...



## LE TRAIN DU CIEL

**Pour son troisième anniversaire, le Skytrain veut voir la vie en grand: davantage de passagers et des prolongations de lignes. Une évolution qui annonce de bonnes années pour le métro aérien.**

**A**u-dessus des avenues engorgées, la vitesse de croisière du Rot Fai Faa (le Train du ciel) à 80 kilomètres/heure fait rêver les huit millions de Bangkokois. Depuis le 5 décembre 1999, le Skytrain a apporté un début de solution au problème structurel des embouteillages. Il a surtout amélioré la vie de ceux qui ont les moyens de le prendre. «Depuis deux ans, je gagne quarante cinq minutes matin et soir. Je suis de bonne humeur et je réduis mon stress quotidien», se réjouit un habitué du train du ciel. Effectivement, les infrastructures font figure de modèle face à

la vétusté des transports en commun de la capitale : deux lignes perpendiculaires sous contrôle informatique – la ligne de Sukhumvit et la ligne de Silom - traversent la ville sur 23,5 kilomètres, de 6 heures du matin à minuit et couvrent 23 stations. Les rames filent en douce devant 51 hôtels internationaux, 17 centres commerciaux, 23 ambassades, le grand marché du week-end de Chatuchak. Les trois wagons couverts de slogans publicitaires se succèdent à bonne cadence: un train toutes les cinq minutes sauf durant les périodes de grande affluence (de 7 à 9 heures du matin et de

17 heures à 20 heures du lundi au vendredi), durant lesquelles le rythme de passage est plus soutenu.

Malheureusement, le BTS (Bangkok Transit System) n'est pas à la portée de tous: de 10 à 40 bahts par trajet contre 3,5 bahts pour les bus ordinaires. Ecart plutôt élevé quand on prend pour base le salaire moyen de 6 600 bahts à Bangkok.

### Augmentation de la fréquentation

Durant sa première année de service, le Skytrain a connu une augmentation de la fréquenta-



tion de 3% par mois, soit une évolution de 140 000 à 260 000 passagers par jour. On est encore loin des 450 000 espérés par la compagnie mais l'ère est au changement.

«Nous ne couvrons pas assez le réseau urbain. Nous voulons étendre les lignes vers les centres culturels de la ville», affirme Paul Anderson, le directeur en chef des opérations. A l'initiative du maire de Bangkok, Samak Sundaravej, le projet d'extension du Skytrain se

négoce. Il prévoit une nouvelle ligne (de National Stadium en direction de Sanam Luang) pour faciliter l'accès aux grands sites culturels.

Autres priorités: une liaison Onnuj-Samrong sur 9 kilomètres et une autre qui relierait enfin la rive de Thonburi au réseau, depuis la station Pont de Thaksin. La ville de Bangkok devrait prendre en charge le coût des travaux à hauteur de 35%.

Dans les stations, la métamorphose est

également prévue : construction d'escalators, écrans d'information en cristaux liquides, guides en libre circulation... «Le but est de rendre la vie facile à tous les habitués et aux touristes», précise Aaron Frankel, directeur de Groovy Map qui édite la carte officielle du métro aérien. Les agents d'accueil seraient formés pour répondre à la moindre requête des clients, pour réserver des visites guidées de la ville.

LYDIA SAGNIER



## AUTOBUS : MODE D'EMPLOI

**Le plus mal aimé des transports de Bangkok a pourtant ses mérites**

**S**avez-vous que vous pouvez vous rendre à l'aéroport international de Don Muang pour 3,5 bahts? Savez-vous que le meilleur moyen de découvrir les mille détails de la vie quotidienne bangkokoise consiste à se mettre à la fenêtre d'un autobus, qui vous place juste à bonne hauteur? Savez-vous que les 4000 véhicules de la Bangkok Metropolitan Transport Authority (BMTA) transportent chaque jour quatre millions de passagers dans tous les coins et recoins de la capitale?

Les autobus qui assurent ces services sont pourtant les mal-aimés de la communauté farang. Il faut dire que tout joue contre eux. Leurs destinations, qui figurent sur des plaques de couleur placées à la droite de la porte d'accès au véhicule, sont écrites en caractères thaïlandais uniquement. De plus, aucune carte touristique n'est fiable, ni même compréhensible... en matière de lignes.

Il y a donc une seule manière d'apprendre à se déplacer dans Bangkok en bus: accepter de se perdre avant d'avoir en tête les repères de cette immense toile d'araignée.

### Frustrations

Une fois que vous aurez acquis ce b-a-ba, une nouvelle frustration vous attend: le bon vouloir du personnel. Vous savez que la seule ligne qui permet de rejoindre Silom depuis Phra Kanong est assurée par le bus 115. Vous mijotez depuis 35 minutes à l'arrêt et voici enfin que

votre 115 arrive. Mais le conducteur, qui a devant lui 500 mètres de chaussée libre, décide de ne pas ralentir malgré vos signes de main de plus en plus agités. Tout se termine par un bras d'honneur adressé à un chauffeur qui s'en soucie comme d'une guigne. Vous voilà bon pour attendre une nouvelle demi-heure.

Corollaire 1) vous ne descendrez pas forcément du bus à la station désirée et ce, quelque soit votre acharnement courroucé sur la petite sonnette rouge. Corollaire 2) si vous avez une bonne couverture accident, apprenez à monter et descendre du véhicule en marche.

Les courses de bus constituent un autre danger. Il suffit que deux véhicules assurant la même ligne se retrouvent côte à côte pour qu'une compétition acharnée se développe entre leurs chauffeurs - chauffards. Ennemis du sanuk-sanuk s'abstenir...

Toujours en matière de sécurité, faites attention en sortant du véhicule qu'une moto ne remonte pas la chaussée par la gauche à ce moment là. Il y a régulièrement des accidents mortels de ce type.

### Un réseau dense

Mais alors, pourquoi s'esquinter à prendre le bus? Son prix d'abord. Si les véhicules ordinaires (bus rouges à 3,5 bahts et bus bleus avec ventilateurs à 5 bahts) peuvent se révéler bondés et étouffants, les grands air-conditionnés bleus (entre 8 et 16 bahts selon la des-

tinuation) et surtout les nouveaux bus jaunes (à partir de 10 bahts) sont souvent aussi confortables qu'un taxi.

[A propos de prix, il y a maintenant plus de 12 ans que je prends quotidiennement le bus à Bangkok et jamais une des personnes en charge de la vente des billets n'a essayé de m'arnaquer d'un satang.]

Pour leur part, les petits bus verts (3,5 bahts) sont à éviter coûte que coûte : les passagers sont obligés de s'y entasser dans un espace réduit et surchauffé qui rappelle la salle des machines d'un chalutier, ceux qui mesurent plus de 170 centimètres doivent tant bien que mal se recroqueviller dans la mêlée et les chauffeurs de ces engins de malheur se croient au volant d'un tuk-tuk.

L'autre argument en faveur du bus est l'incroyable densité de son réseau. Il n'y pas un seul quartier de cet invraisemblable labyrinthe appelé Bangkok qui ne soit desservi par ce moyen.

Enfin, la fréquentation des lignes d'autobus vous donne l'illusion toujours gratifiante de faire un peu plus partie de la ville.

Un rappel pour terminer: l'étiquette veut que l'on cède sa place aux enfants. On voit ainsi de tremblotantes grand-mères se lever pour laisser leur siège à un marmot fringuant de santé. Avous de voir...

PIERRE PACCAUD



## TUK-TUK : AVENIR D'UN VÉHICULE ANTI-CONFORMISTE

**Le tuk-tuk est un acteur fondamental de Bangkok. Il fut d'abord diabolisé et pourchassé par les autorités avant de devenir une fierté nationale et un symbole du savoir-faire thaïlandais.**



"c'est plus rentable que de louer un taxi ! (500 bahts pour 12 heures, essence non comprise)". Il suffit d'être Thaïlandais, d'avoir le permis de conduire et au moins 25 ans pour avoir le droit de se mettre au « guidon ». La moitié des chauffeurs ne sont citoyens que par intermittence. Ils ne viennent en ville que lorsqu'il n'y a rien à faire à la campagne.

**P**ourvu d'un moteur à deux temps dont le bruit caractéristique lui sert de nom, le tuk-tuk fait son apparition en Thaïlande après la seconde guerre mondiale et détrône rapidement les "rickshaw", tirés à bras d'homme et les "sam-lor" ou triporteurs à pédales. Importés du Japon, de Tchécoslovaquie et d'Italie, ces "trois roues", "moitié scooter - moitié voiture", devaient rapidement faire fureur à Bangkok. Ces petits bolides pilotés par de jeunes intrépides, faisaient alors la loi dans la "Cité des Anges".

Bravant les éternels embouteillages, ils se montrent en effet parfaitement adaptés au chaos urbain. Les tuk-tuk se faufilent en rugissant entre les voitures et les camions et slaloment dans les ruelles en lâchant un épais jet de fumée. Les chauffeurs soutiennent que ces engins sont stables sur leurs trois roues et à l'aise pour circuler dans les toutes petites rues de l'agglomération. Malgré le vacarme et la fumée bleuâtre qu'il produit, ce véhicule colérique

recueille les suffrages de la population et des touristes. Il peut accueillir deux grands Farangs sur sa banquette de moleskine multicolore. Mais les Thaïlandais, et plus particulièrement les lycéens, peuvent y entrer à quatre, cinq, six, voire sept. Ce taxi peut aussi servir pour le transport de marchandises et il n'est pas rare de voir un vendeur au milieu d'une montagne de légumes menaçant de choir à tout moment hors de la plate-forme.

### 40 000 tuk-tuk en Thaïlande

Aujourd'hui, 40 000 tuk-tuk sont recensés dans le royaume et quelque 7405 d'entre eux circulent comme taxis à Bangkok. Ces tuk-tuk appartiennent en général à des propriétaires chinois qui les louent pour la journée. La location coûte entre 100 et 200 bahts par jour et le gaz qui sert de carburant excède rarement les 50 bahts. "C'est un véhicule très économique, qui demande très peu d'entretien," explique un chauffeur,

Les autorités s'évertuent à faire disparaître ces engins qu'elles jugent polluants et bruyants. Dès 1969, le gouvernement de Salid Thanaraket les interdit de circulation. Les chauffeurs, voyant leur profession menacée, se regroupent et créent l'Association thaïlandaise des "Sam-Lor" (trois roues). Ils décident de donner leur sang dans les hôpitaux de la ville et signent une pétition. "C'est grâce à la miséricorde du Roi que nous existons encore", explique Mr. Prathib Siengwan, président de l'association. Depuis, ses 6000 membres continuent de donner leur sang plusieurs fois par an mais les dirigeants voient toujours les tuk-tuk d'un mauvais oeil.

### Mesures dissuasives

De nombreuses mesures dissuasives furent prises afin d'interdire leur circulation dans les centres névralgiques de la capitale. Le gouvernement tenta ensuite de mettre un terme à la fabrication et aux réparations. L'enregistrement d'un

**FICHE TECHNIQUE :****Poids (Kg)**

500

**Vitesse maximum (km/h)**

100

**Consommation (à 60 km/h)**

18 km / litre

**Capacité du réservoir (Lt)**

30

4 vitesses avant synchronisées.

1 position manuelle arrière.

**chargement maximum**

250 kg

tuk-tuk devint une démarche administrative complexe et coûteuse.

Le président de l'association poursuit: "Une plaque jaune de tuk-tuk vaut 200'000 bahts ! C'est ce qu'il y a de plus précieux dans un tuk-tuk. Afin d'éviter les tracassés administratifs, les chauffeurs gardent leur plaque et la mettent sur leur nouvel engin.

"Le nombre de taxis tuk-tuk n'a pas évolué depuis plusieurs années. Selon Mr Prathib Siengwan il ne peut guère y en avoir plus. "C'est une question d'offre et de demande". Seulement 60 à 70% des tuk-tuk circulent régulièrement. Aujourd'hui, ils sont concurrencés et bien moins nombreux que les taxis climatisés.

**Produit d'exportation**

Face aux limites du marché local, les fabricants de tuk-tuk cherchent de nouveaux débouchés. Mr Anan Supataravanich, propriétaire de Polasit, un des grands fabricants tuk-tuk du royaume, explique qu'il exporte actuellement dans une trentaine de pays. Non seulement chez les proches voisins comme le Laos, le Cambodge et la Birmanie, mais aussi dans des pays plus lointains comme le Nigeria, le Ghana, le Mali, le Maroc, la Tunisie et l'Egypte. Il affirme avoir des clients jusqu'en Amérique Latine (Pérou et Costa-Rica) et même en Europe (Angleterre). Récemment un de ses tuk-tuk a été

offert au Président du Zimbabwe par le gouvernement thaïlandais.

Polasit Tuk-Tuk a beaucoup d'espoir et mise sur l'avenir international de ce véhicule. "Le tricycle ne garde de ses origines nippones que le moteur Daihatsu car tout le véhicule est aujourd'hui à 100% thaïlandais," déclare le patron de cette entreprise qui emploie une centaine de salariés. "Le département de recherche et développement a déjà fait de nombreuses améliorations, et bientôt un moteur à quatre temps sera intégralement fabriqué dans mes

usines." Il ambitionne, dans les années à venir, un tuk-tuk écologique, fonctionnant grâce à l'énergie solaire. Mr. Anan Supataravanich espère faire du tuk-tuk un produit phare de l'industrie nationale et expose depuis deux ans au Bangkok Motor Show. Il sollicite le soutien du gouvernement et du ministère de l'Industrie pour faire déposer un brevet international qui fera du tuk-tuk le symbole d'un savoir-faire typiquement thaïlandais.

E.T.





## AU SUIVANT...

## ...OU LA DIFFICILE VIE DES CHAUFFEURS DE TAXI

**P**ar dizaines de milliers, ils sillonnent les soûs de Bangkok à la recherche de clients. Paradoxalement, s'ils connaissent bien les rues de la ville, la plupart ne connaissent de la capitale que les grandes artères, les embouteillages et une simple chambre qu'ils partagent à quatre ou cinq. Leur quotidien se déroule entre le siège et le volant d'une Toyota jaune et verte, mais leur famille, leurs parents, leurs racines et leur maison se trouvent encore en province, généralement en Isan. Apparemment interchangeable, les chauffeurs de taxi de Bangkok illustreraient parfaitement la chanson de Jacques Brel, à la différence que les « suivants » portaient au service de l'armée et pas à celui des clients.

Arun vient de Roi-et, dans l'Isan. Avec trois amis de la même province, il loue une petite piaule en banlieue de Bangkok, pour 250 bahts par mois et par personne. Tous les quatre partagent deux taxis, 12 heures chacun par jour. Arun a choisi de travailler de 15h à 3h : il bénéficie ainsi des fêtards, ceux qui sont prêts à laisser un bon pourboire et qui ne sont plus à 20 bahts près en fin de soirée. L'inconvénient de l'horaire est évident : les embouteillages de sortie de bureau vers 17h30.

### Frais élevés

Car les fameux « meters » sont ainsi faits qu'ils ne sont pas rentables quand le taxi est coincé dans un bouchon : 2 bahts toutes les 1,25 minute exactement. A ce rythme là, Arun perd parfois de l'argent en fin de journée. Les frais fixes sont élevés : location de voiture (450 à 600 bahts suivant les modèles) et essence (200 bahts). En fin de journée, la recette excède rarement 1000 bahts. Soit un profit d'environ 300 bahts par jour, ce qui équivaut à un salaire de 9000 bahts environ, en travaillant tous les jours.

Avant la fin du mois, Arun se rend à la gare routière et confie au chauffeur de



bus quelques billets glissés dans une enveloppe, à destination de sa famille. Trois fois par année, il part retrouver les siens, aide un peu dans les champs avant de retrouver sa vie littéralement monastique, 12 heures au volant par jour. Pour ses enfants, il n'ose espérer qu'une chose : qu'ils ne vivent pas la même chose. N'importe quel travail, mais « mieux que ça ».

Heureusement, les 100 000 galériens du volant rapportent de leur vie de chauffeur quelques anecdotes amusantes. Oublions les hommes bourrés qui vomissent leur fin de soirée dans la voiture (un sac plastique est toujours prêt dans la boîte à gants), passons un voile pudique sur les ébats peu pudibonds des retours de boîte, ne parlons pas des passagers grossiers ou des farangs qui s'énervent de ne pas être compris. Parlons plutôt de cette cliente chinoise que Udom, 41 ans, a pris un jour en charge. En fin de course, elle lui apprend qu'elle n'a pas de quoi régler sa course, mais lui propose... un paiement en nature. Le salon de massage voisin ferait l'affaire, affirme-t-elle. Udom décide de refuser et s'excuse presque en expliquant : « Il faut faire des mérites parfois ».

### 50'000 taxis dans Bangkok

La division des Transports urbains du ministère du Transport recense un total de 66 799 taxis. Parmi ceux-là, 31 773 le sont à titre individuel, 35 026 le sont via l'une des 15 associations de taxis qui existent dans Bangkok. Selon le ministère, seuls les trois quarts des taxis enregistrés roulent régulièrement, soit environ 50 000. A raison de deux conducteurs par voiture (alternativement le jour et la nuit), cela fait près de 100 000 chauffeurs de taxi, soit un pour 100 Bangkokois...

Pour obtenir le droit de conduire un taxi, il faut passer le permis « transport collectif » qui comprend un test de conduite et un examen du code de la route. Il faut par ailleurs enregistrer le taxi pour la somme dérisoire de 450 à 560 bahts selon le poids.

ISSARIYA PRAITHONGYAE

ERIC ALBERT

# « SING SING MOTASAÏ ! » <sup>(1)</sup>

Ils vous font traverser la ville à des vitesses parfois inquiétantes. Quelle est la vie quotidienne de ces chauffeurs de taxi sur deux roues ?



« Hey you ! Taxi ! ? » <sup>(2)</sup> lance l'homme nonchalamment allongé sur sa moto. On dirait une panthère sur une branche. La casaque de satin jaune qu'il arbore est brodée d'un « 11 » d'azur et jette mille feu. Il a la prestance d'un sportif de haut niveau et l'arrogance d'un jeune coq.

Tout semble briller sur lui, son gilet fait des étincelles, les chromes du scooter sont éblouissants et même ses yeux derrière ses lunettes réfléchissantes dardent comme du charbon incandescent.

Les gars de son corps de métier n'ont pourtant pas vraiment bonne presse auprès des habitants de Bangkok. On vous dira que ce sont des voyous, qu'ils sont fainéants; qu'ils passent leur temps à jouer ou encore qu'ils vendent du « Ya Ba » ou autres stupéfiants.

Pourtant les Motasaï Win (comme les désignent les Thaïlandais) sont d'intriguants personnages et ils vous feront ressentir d'uniques sensations. Ces chevaliers des temps modernes avides de vitesse et de bravoure, vous entraîneront, à vos risques, dans de folles cavalcades: slalom infernal entre les voitures de tôle couleur métal, sprint effrayant sur les grands boulevards à contre sens. Mille fois vous croirez

mourir lors d'une course trépidante et pourtant vous êtes bien là !

## Machos

Tous les habitants de la ville ont un jour recours à leur diligents services, de l'étudiant à l'office girl, en équilibre sur la bécane. Les Motasaï Win sont des machos et ils prennent plaisir à freiner fort ou à accélérer violemment pour provoquer un contact physique avec les jeunes filles dans leurs jupes serrées.

Pour cinq ou dix bahts, ils vous emmènent au bout du soi et pour un peu plus ils vous font traverser la ville. Certains gagnent, dit-on, jusqu'à cent mille bahts par mois. Entre les courses, les livraisons et le marché noir, les plus débrouilles se font une petite fortune, comme Toy qui va partir travailler en Arabie Saoudite comme maçon. « Etre Motasaï Win, c'est le moyen de se faire de l'argent facile et vite. Au début je donnais cent bahts à mon patron à la fin de chaque mois, maintenant je suis propriétaire de ma moto et ne paie qu'un petit pourcentage au chef ».

Le chef de la bande n'est pas présent. Les jeunes hommes ne parlent de lui qu'avec respect. « Je lui dois tout, dit Ong. Sans lui, je serais peut-être mort

car il a payé une dette que j'avais contractée au jeu. »

Le « Naï », ou patron, a un nom aussi énigmatique que celui d'un parrain de la mafia. Il est à la fois un père, un conseiller et un employeur pour ses jeunes gars de la campagne.

## Laisser-passer

Il fournit le gilet qui est une sorte de licence de moto-taxi. Qu'il soit rouge, jaune, rose, ce dossard est comme un laisser-passer et assure la bienveillance de la police. Le gilet est généralement brodé avec un chiffre. Souvent le nom du quartier d'origine y figure aussi. Les lettres stylisées font comme un diagramme secret, et le message, bien qu'il puisse paraître obscur, est évident pour l'initié.

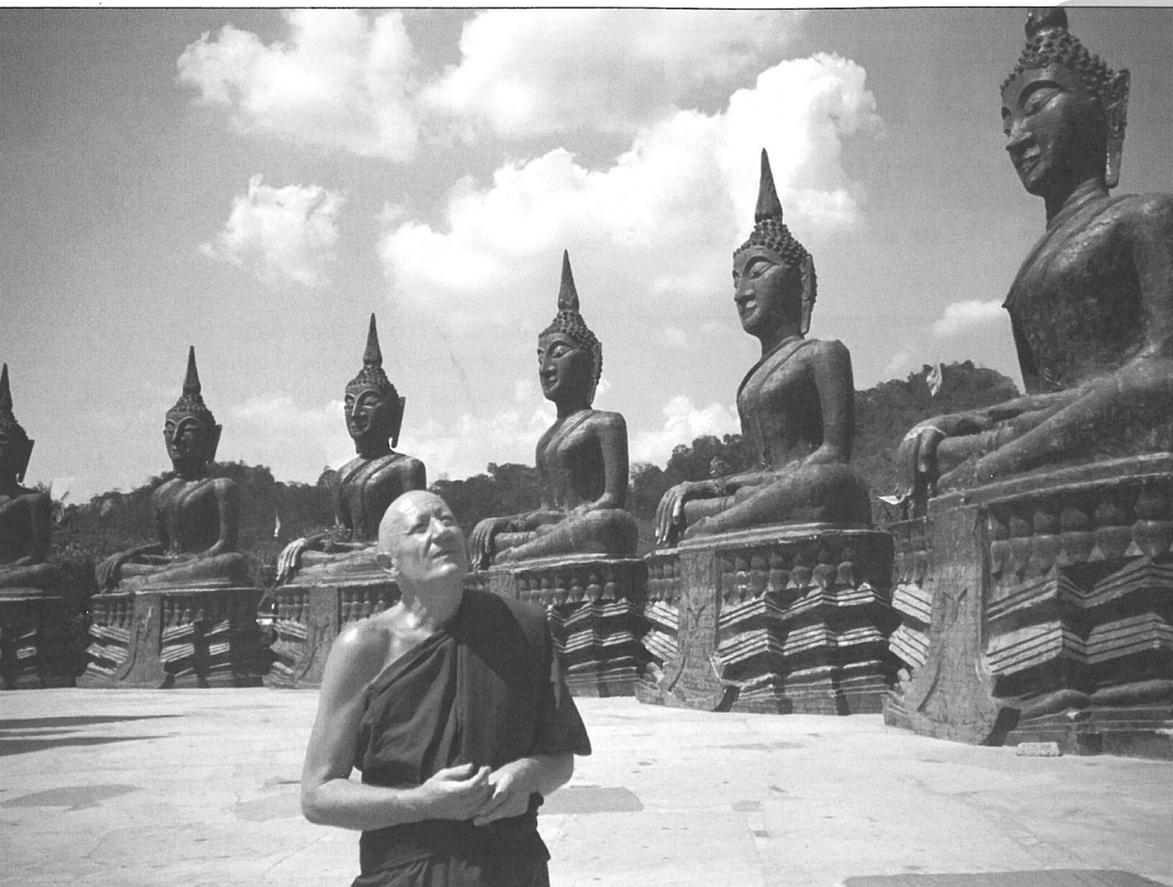
« Hang Tong Seri » est la boutique d'or qui fait un angle dans le quartier chinois où les bijouteries abondent. Les jockeys à la casaque turquoise m'assurent que leur chef n'a rien à voir avec la dite boutique, mais qu'il loue l'emplacement au joaillier. Les bandes de moto-taxi sont organisées de telle manière qu'aucun ne puisse tricher. C'est chacun son tour. Le prix de la course est prédéterminé et on ne peut guère marchander de plus de 10 à 20 bahts. Les motard verseront un pourcentage journalier à leur magnifique Naï.

J'ai eu la chance de converser avec le puissant parrain des motos-taxis de Nang Linchi. C'est un homme jovial avec un sympathique embompoint. Tout l'argent qu'il gagne grâce à ses hommes, il le dépense pour entretenir une dizaine de coqs de combat. Un Motasaï Win lui procure assez d'argent pour entretenir un coq. « Ils sont bien mes petits gars, ils me filent un coup de main pour soigner les champions. Ce sont de chics types ».

E.T.

<sup>(1)</sup> « Afond la caisse, moto-taxi ! »

<sup>(2)</sup> En anglais dans le texte.



Le crâne rougi par la fournaise, le bonze Hans explique avec des gestes précis et des commentaires érudits la signification de chaque pose du Bienheureux. Cet homme serein, en accord avec lui-même parle de son passé avec lucidité et humour.

## LA QUÊTE MYSTIQUE DU BONZE HANS

**Ancien professeur d'horlogerie, Phra Hans assiste les Occidentaux qui viennent suivre le traitement de désintoxication du monastère Tam Krabok**

Sous la chaleur assassine de la mi-journée, Hans Kampfer chemine à pas tranquilles entre les statues basaltiques du Bouddha qui dominent de leur trente mètres de haut le monastère de Wat Tam Krabok à quelques 130 kilomètres au nord de Bangkok. Le crâne rougi par la fournaise, Phra Hans (le bonze Hans) explique avec des gestes précis et des commentaires érudits la signification de chaque pose du Bienheureux. « Celui là fait le geste du refus de la peur qui est aussi le geste du pardon dans la tradition tibétaine. Cet autre, accroupi, marque l'ouverture vers le monde surnaturel du Lokutara », indique-t-il sans prendre la peine d'essuyer les gouttes de sueur qui perlent sur son front.

Cela fait maintenant deux ans que Phra Hans a revêtu la robe brune qui constitue l'habit des moines bouddhiques dans la tradition du petit véhicule. Une nouvelle étape dans la vie mouvementée de ce Suisse de 54 ans, professeur d'horlogerie jusqu'en 1998. Vie d'aventurier diraient certains, mais, pour Hans Kampfer, il s'agit plutôt d'une quête spirituelle, forcenée, irréprouvable, qui ne connaît ni frontières terrestres ni démarcations religieuses.

« Depuis les années 60, je me suis toujours intéressé au bouddhisme tibétain. Et depuis 1969, je me suis aussi occupé de psychologie et de psychanalyse. J'ai accumulé les diplômes de toutes sortes, multiplié les formations, les ateliers », confie-t-il dans la fraîcheur bienfaisante

d'une caverne ornée de bouddhas en bois doré à qui le monastère de Wat Tam Krabok doit son nom (« Le temple de la caverne de l'enseignement »).

### Sevrage à froid

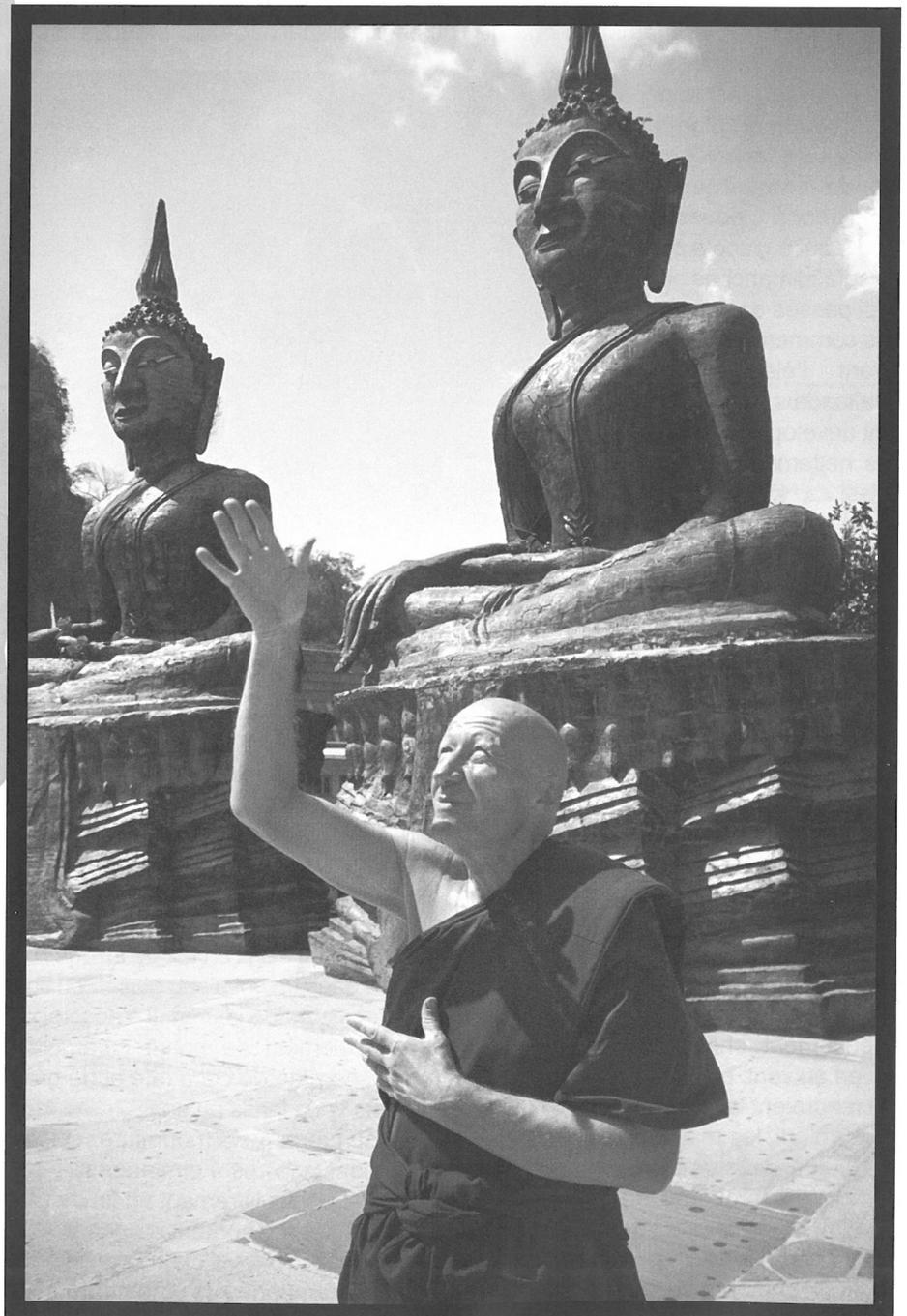
Quand Hans Kampfer met pour la première fois le pied dans l'enceinte du monastère, c'est presque par hasard. Ayant, deux ans auparavant, abandonné son poste de professeur et vendu son appartement, il souhaite réaliser un film sur les temples et les statues bouddhiques de Thaïlande, qui le passionnent. C'est ainsi qu'il franchit la porte de Wat Tam Krabok, sa caméra vidéo à la main. Mais le monastère n'est pas un temple comme les autres. Hans le sait

qui a vu il y a longtemps un reportage sur ce monastère où l'on traite les toxicomanes thaïlandais et occidentaux selon un spectaculaire régime de sevrage à froid : les patients absorbent une potion amère fabriquée à base d'herbes qui provoque des vomissements, le tout dans des roulements de tambours et sous l'œil sévère de l'abbé fondateur du temple et de ses moines disciples, parmi lesquels un ancien mercenaire américain. Hans Kampffer attire l'attention des bonzes du lieu, même si, n'étant pas toxicomane, il ne peut pas être admis dans l'enceinte du monastère en tant que patient. « Tu trafiques avec le Diable », lui lance de sa voix terrible Phra Gordon, l'ancien soldat de fortune. L'abbé Charoen, qui a fondé Wat Tam Krabok il y a un demi-siècle, discute avec Hans, le rassure et, quelques jours après, lui demande de devenir l'un de ses disciples. « Dès lors, il n'était plus question pour moi de rester ici en touriste », se rappelle Phra Hans. Il formule les vœux d'ordination des bonzes et prend l'habit brun pour une période d'un an renouvelable. Aujourd'hui, c'est un homme serein, en accord avec lui-même, qui parle de son passé avec lucidité et humour, que l'on croise sous les toits recourbés des pagodes.

Phra Hans a dû s'astreindre à la rude discipline des bonzes du monastère : un seul repas par jour à sept heures du matin, avec de l'eau ou du thé non sucré pour le reste de la journée; interdiction d'utiliser d'autres moyens de transport que ses pieds, sauf autorisation exceptionnelle; pèlerinage annuel le long de la baie du golfe de Thaïlande. Il s'occupe surtout d'assister les Occidentaux qui viennent par dizaines suivre le traitement de désintoxication dont le monastère s'est fait une spécialité. La fréquentation constante de toxicomanes lui a permis de beaucoup réfléchir au problème. « La drogue est juste un instrument de mise à l'épreuve. Pour certains, c'est la drogue, pour d'autres un métier difficile ou une épouse acariâtre. Mais on n'est jamais victime de la drogue ou de l'alcool, seulement testé. Si un toxico comprend cela, il est à moitié sauvé ».

TEXTE ET PHOTOS  
ARNAUD DUBUS

**« La drogue est juste un instrument de mise à l'épreuve. On n'est jamais victime de la drogue, seulement testé. Si un toxico comprend cela, il est à moitié sauvé. »**



# PETIT GUIDE DE SURVIE EN SAISON CHAUDE

**Les Thaïlandais ont développé une alimentation et une façon de vivre bien à eux pour combattre la chaleur...**

**L'**avez-vous remarqué ? Le mois d'avril a été l'un des plus chauds des dernières décennies. Si l'on en croit les journaux thaïlandais, même les poules n'ont pas supporté une telle fournaise: elles auraient pondu moins d'œufs qu'en temps normal. Ainsi, une ferme d'Ubon Ratchathani a installé d'immenses ventilateurs, qu'elle met en marche plusieurs heures par jour afin de relancer la vitesse de ponte. Quant aux êtres humains, en état de liquéfaction avancée, ils tentent aussi d'échapper à cette chape de plomb en utilisant les techniques du monde moderne: air-conditionné poussé à fond, saut à glace à portée de sofa, dimanches après-midi passés dans les centres commerciaux... Avant l'électricité, les Thaïlandais avaient pourtant développé des défenses nettement plus naturelles.

## Maisons traditionnelles

Les maisons traditionnelles sont des exemples parfaits d'aération. La structure des "ruen thai", sur deux étages, permet à l'air de circuler. Le rez-de-chaussée est volontairement surélevé, afin de permettre au vent de s'infiltrer, et la maison est ouverte des deux côtés pour faire courant d'air. Il en va de même au premier étage. De plus, les maisons ne sont jamais orientées vers l'ouest, afin d'éviter que le soleil ne vienne chauffer le foyer familial tout l'après-midi. L'emplacement des maisons est soigneusement choisi dans un endroit ouvert au vent, bien dégagé d'obstacles qui rendraient le lieu étouffant.

Aujourd'hui, les maisons et immeubles modernes, directement copiés sur ceux des climats tempérés, sont construites en ciment, avec peu de fenêtres. Ils manquent de ventilation et la seule façon de combattre la chaleur est d'en-

clencher l'air conditionné, ce qui revient à payer cher sa fraîcheur.

## Une alimentation adaptée

Les Thaïlandais ont également développé une alimentation adaptée à la saison chaude. L'objectif est d'apprendre à équilibrer les quatre éléments: la terre, l'eau, le vent et le feu. Le Dr. Pennapa Sabchareun, directeur de l'Institut de médecine thaïlandaise, explique que,

poivre. Ils permettent d'adapter l'élément "vent" dans le corps et d'éviter les courbatures.

## Fruits de saison

Du côté des boissons, trois jus de fruits permettent également d'affronter la chaleur: *samorpipak*, *samorthai* et *makam-pon*. Ces fruits peuvent également être conservés secs enrobés de sucre. Dr. Pennapa conseille également les jus de

"*buabok*" (feuilles vertes qui poussent dans l'eau), de "*jableang*" qui est aussi un médicament chinois, de tamarin, de matoum et de fleurs de jasmin.

Pour l'anecdote, avant l'arrivée des premiers glaçons il y a 150 ans en provenance de Singapour, les Thaïlandais conservaient les boissons fraîches dans des jarres en terre qui évitaient ainsi de trop prendre la chaleur.

Remarquons enfin que les Thaïlandais réglent

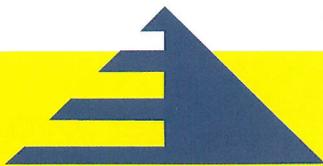


pendant la saison chaude, le problème est que le corps possède trop d'éléments feu. Il faut donc les réduire en mangeant des aliments amers, comme certains légumes propres au pays (comme les *mara*, *sadaw* et *keelek* que l'on trouve plus facilement au marché local que dans un dictionnaire franco-thai [ndlr] ) et cuisinés en curry. Il existe aussi un plat « spécial été » nommé "kaw chae". Il s'agit en fait de riz que l'on trempe dans un bol d'eau glacée où flottent des fleurs de jasmin. Il s'accompagne idéalement de boeuf caramélisé haché, de pâte de coco frite et de gros piments verts farcis au porc.

Plus surprenant, la nourriture épicée peut aider le corps à diminuer sa température, particulièrement en fin de saison chaude, au moment du passage à la saison des pluies. Deux ingrédients sont recommandés: le gingembre et le

autrefois leur rythme de vie en fonction des saisons. Lors du règne du roi Rama V, les officiels du palais travaillaient la nuit et dormaient le jour. Les paysans allaient aux champs aux aurores, pour éviter le soleil de la journée. Après quelques heures passées à travailler, ils revenaient prendre leur petit déjeuner, se douchaient, et portaient une simple chemise au col rond. Les femmes choisissaient quant à elles de mettre des «*kor krachaw*», ces sortes de «*marcels*» que les vieilles femmes portent encore aujourd'hui. Enfin, élément indispensable qui a subsisté jusqu'à nos jours, le talc était étalé à profusion sur la peau pour se rafraîchir et se protéger contre les rayons ultraviolets du soleil.

ISSARIYA PRAITHONGYAEM



# AG SERVICE

DES PROFESSIONNELS FRANCOPHONES À VOTRE SERVICE

## BANGKOK

Thai Wah Tower 2, 12<sup>ème</sup> étage,  
21/99 South Sathorn Road, Bangkok  
Tél: 02 677 31 01 Fax: 02 677 31 02  
ag-service@ifrance.com

## PATTAYA

La Fontaine Bldg,  
280/3 South Beach Rd, Pattaya  
Tél / Fax: 038 710 916  
ag-service@ifrance.com

## PHUKET

65/43 Moo 1 Chaofa Rd.  
Vichit, Muang Phuket  
Tél / Fax: 076 226 158  
ag-service@ifrance.com

## ASSURANCE

### VOTRE COURTIER FRANCOPHONE

Accident-médicale (à partir de 2000 B)  
habitation (2500 B), voiture, vol,  
responsabilité civile, ...

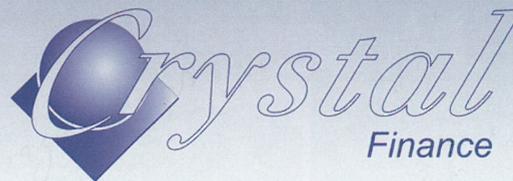
Nous représentons notamment :



## PATRIMOINE

### UNE ÉQUIPE À VOTRE ÉCOUTE

Assurance vie, épargne-retraite,  
rente-éducation, immobilier,  
investissement offshore, ...



Direction administrative - Service clientèle  
939, Rue de la croix verte - BP 4182 - 34092 Montpellier Cedex 05  
Tél: 33 (0)4 67 04 66 36 - Fax: 33 (0)4 67 04 66 35  
<http://www.crystal-finance.fr>

## Les vacances approchent, êtes vous prêts?

Renault Espace 5 places, Grand Espace 7 places, les dernières créations Vel Satis et Avantime, l'indétrônable Scénic... Elles vous attendent toutes en France pour vous emporter où bon vous semblera, avec votre famille, pour des vacances merveilleuses et sans soucis: une voiture neuve, kilométrage illimité, assurance tous risques sans franchise, et l'ensemble du réseau Renault à votre disposition.

Mais attention! Il ne vous reste que quelques jours pour bénéficier de nos promotions, et pour réserver l'un des 30 modèles de notre gamme. Cette année, en raison d'une très forte demande, nous risquons de manquer de voitures pour ceux qui tarderaient à nous faire part de leurs intentions. Pas de temps à perdre!

Alors, appelez vite Eric Durand au 02954 2468 ou envoyez un message par fax au 02954 3500 ou à [thedrive\\_net@hotmail.com](mailto:thedrive_net@hotmail.com). Précisez le modèle souhaité, et les dates indicatives de votre voyage, sans engagement de votre part jusqu'à un mois avant la date de votre départ. Cela nous permettra de bloquer un véhicule et de vous assurer de sa disponibilité.

RENAULT  
EURODRIVE



LA VOITURE  
DE VOTRE VOYAGE



## KUALA LUMPUR S'ÉQUIPE EN SOUS-MARINS FRANÇAIS

**La Direction des Constructions Navales a emporté le gros lot d'une récente commande malaisienne : plus d'un milliard d'euros pour deux Scorpene-SSK nouvelle génération et un ancien Agosta 70 de la marine française.**

Les militaires malaisiens ont ces temps-ci la fièvre acheteuse. Entre le 9 et le 11 avril, Kuala Lumpur a annoncé l'achat de près de deux milliards d'euros d'équipements : des fusils, des chars d'assaut polonais, des systèmes missiles Jernas de défense aérienne du consortium européen MBDA et... trois sous-marins français.

La DCN International, bras commercial de la Direction des Constructions Navales, a en effet emporté le gros lot de la commande : plus d'un milliard d'euros pour deux Scorpene-SSK nouvelle génération et un ancien Agosta 70 de la marine française.

La Malaisie, qui s'offre ainsi ses premiers sous-marins, construit actuellement une base pour les accueillir sur le nord de l'île de Bornéo. Selon le ministre de la défense malaisien, Najib Tun

Razak, la marine française pourrait prendre en charge la formation de son homologue à la guerre sous-marine.

Le contrat d'achat passé avec la DCN International, qui devrait être finalisé dans les trois mois à venir, pourrait comporter une clause à la fois civile et aérienne : les autorités malaisiennes insistent pour que leur compagnie nationale, Malaysia Airlines, voit la fréquence de ses vols entre Kuala Lumpur et Paris passer de trois à cinq par semaine.

### "Profits occultes"

Certains opposants du Premier ministre Mahatir Mohamad l'accusent de se lancer dans des dépenses militaires inutiles afin de dégager des "profits occultes" pour certains de ses amis en difficulté financière. Mais la Malaisie, a prio-

ri peu susceptible de se voir agressée par ses voisins, semble surtout renforcer et moderniser son armée par souci d'"équilibre des puissances". Son petit mais puissant voisin du sud, la Cité-Etat de Singapour, possède déjà quatre sous-marins et recevra en 2003 la première de six frégates de type La Fayette commandées à la France.

"Cette frénésie d'achats entre dans un processus de réarmement des pays d'Asie du Sud-est après les coupes drastiques dans les budgets qui avaient suivi la crise asiatique [en 1997]", explique un attaché militaire occidental à Bangkok.

Nul doute que les marins du porte-avions Charles de Gaulle, qui fera escale en Malaisie en mai, seront fort bien accueillis.

FRANÇOIS TOURANE

## APPEL À DES FRAPPES AÉRIENNES CONTRE LES TRAFIQUANTS D'HÉROÏNE DE BIRMANIE

Kobsak Chutikul ne s'embarasse pas de formules diplomatiques. Ce leader politique thaïlandais, ancien porte-parole des Affaires étrangères, appelle les Etats-Unis à envisager des frappes aériennes contre les trafiquants de drogue de Birmanie. Son discours, récemment appuyé par un éditorial du quotidien anglophone thaï The Nation, a provoqué la colère de Rangoon. De leur côté, les Etats-Unis n'ont pas réagi à la polémique.

Depuis la chute du régime taliban à Kaboul, la Birmanie a retrouvé son rang de premier producteur mondial d'héroïne. Les Wa rouges, minorité ethnique de Birmanie, dirigent l'essentiel du trafic. Ils fabriquent également des centaines de

millions de pilules de méthamphétamines par an dans une soixantaine de laboratoires clandestins. Alliés à la junte militaire, ils ont été récemment placés sur une liste de groupes terroristes par un comité du Sénat américain.

La Thaïlande, face à une montée en flèche de la toxicomanie au sein de sa jeunesse, a du mal à contrer le déferlement de ces drogues. Ala frontière birmane, dans le triangle d'Or, les escarmouches entre trafiquants et militaires thaïs se multiplient. La dernière, le 22 février, a fait treize morts dont douze trafiquants et permis la saisie de 1,6 millions de pilules.

F. T.

### LA PHRASE DU MOIS

"Je ne suis pas un dictateur. J'écoute toujours les gens, mais parfois je parle un peu trop".

Comme un beau diable, Thaksin Shinawatra se défend de vouloir faire main basse sur la Thaïlande. Dans une interview accordée à la Far Eastern Economic Review, un hebdomadaire de Hong Kong, le Premier ministre-milliard-

naire affirme qu'une conspiration à grande échelle cherche à lui faire perdre son poste après un an de pouvoir. "Quelqu'un essaie de provoquer un clash idéologique entre moi et le peuple à travers la monarchie. C'est très mauvais. Je suis de tout coeur pour le roi et la Thaïlande", a expliqué le magnat des télécoms souvent comparé à Silvio Berlusconi.

### SOCIÉTÉ EN BREF...

Depuis un discours de Sa Majesté le roi Bhumibol très critique de la politique du gouvernement, en décembre dernier, une vague d'articles de presse et de commentaires d'universitaires s'attaque de front à l'autoritarisme du Premier ministre. Certains caricaturistes l'affublent même d'un casque allemand à croix gammée.

# FOOTBALL UN FRANÇAIS EN PREMIÈRE DIVISION

**Patron de Virbac au Vietnam, David Serène joue aussi en professionnel dans l'équipe de football de la police de Saïgon. En quelques mois, il est devenu une véritable star dans le pays.**



DAVID SERÈNE

**A**u Vietnam, 95% des fermiers connaissent David Serène. Dans les rues de Saïgon, les passants l'arrêtent pour lui demander un autographe. Si, à 32 ans, ce jeune Français a fait plusieurs fois la Une des journaux locaux, c'est d'abord parce qu'il est le seul joueur de football professionnel occidental du pays, et qu'il se distingue par ses performances : il a fini l'an dernier meilleur buteur de la coupe du Vietnam et meilleur joueur du tournoi de Saïgon. Mais c'est aussi parce qu'il cumule son job de footballeur avec celui de directeur général d'une entreprise de 90 salariés, filiale du groupe français Virbac, un laboratoire pharmaceutique pour animaux.

Pour David Serène, le «rêve de gosse» est devenu réalité. Passionné de football, il s'inscrit tout naturellement dans une équipe d'expatriés lorsqu'il s'installe au Vietnam début 1996. Un jour, parmi les équipes rencontrées, se trouve un ancien joueur professionnel qui le remarque et le présente aux dirigeants de l'équipe de la Police de Saïgon. On est en août 2000. Les autorités vietnamiennes s'appêtent à créer le statut de

joueur professionnel, autorisant du même coup les étrangers à jouer dans des clubs locaux. «J'ai fait un essai et ils m'ont accepté. C'était totalement inattendu ! Ma décision a été immédiate: rien que m'entraîner avec l'équipe me faisait plaisir...», raconte-t-il. Il lui faut toutefois convaincre son patron. Car l'équipe de la police de Saïgon joue en première division: les athlètes s'entraînent deux fois par jour et disputent un match tous les dimanches. Sera-t-il possible de concilier ces nouvelles contraintes avec son poste de directeur général chez Virbac ? « Mon patron a donné son accord relativement rapidement. Nous avons évalué le coût occasionné par mon absence journalière, et estimé qu'il serait compensé par la notoriété que le football apporterait à la société », explique David Serène.

### Gros sacrifices

Le club fait également quelques concessions : il accepte que David ne participe qu'à la moitié des entraînements. Dans la pratique, celui-ci travaille donc chaque jour de 9h à 12h30, puis

de 13h30 à 15h, s'entraîne de 15h30 à 17h30 avant de retourner chez Virbac jusqu'à 19h-20h. Le weekend, si le match se joue à Saïgon, il doit rejoindre l'équipe qui séjourne à l'hôtel à partir du samedi après midi, et rester avec elle jusqu'après le match du dimanche après midi. Lorsque le match se joue à l'extérieur, il doit prendre l'avion le vendredi, et prendre pour cela des jours sur ses congés. Un emploi du temps serré, qui le contraint à de gros sacrifices. «J'ai peu de réelles vacances, et guère de temps pour sortir le week end et retrouver mes amis.», avoue-t-il. Mais il ne se plaint pas pour autant. « Je vis des moments uniques ! Chaque match joué, chaque but marqué devant 20'000 spectateurs compensent largement les difficultés journalières », poursuit-il.

Il est vrai que David Serène peut être fier de ses succès. Ses performances et son profil atypique en font rapidement une star au Vietnam. « Les journaux et les Vietnamiens aiment bien l'histoire du patron qui joue au football », s'amuse-t-il. Au total, une quarantaine d'articles ont déjà été publiés sur lui. Beaucoup admirent la passion qui anime le jeune expatrié : pour mieux s'intégrer à l'équipe, il a insisté pour que son salaire soit au même niveau que celui des joueurs vietnamiens, soit 300 dollars. « Les journaux ont beaucoup communiqué sur ce point », explique-t-il. Mais, rançon du succès, certains se font aussi indiscrets... « On a plusieurs fois annoncé mon mariage bien qu'il n'en soit rien », raconte David Serène.

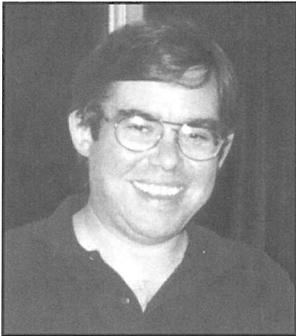
L'état de grâce ne sera toutefois pas éternel, David Serène en est bien conscient. « Dès le départ, je m'étais dit que l'expérience devait durer un minimum de deux ans. Je vais donc terminer ma 2ème saison. Ensuite, je vais devoir réfléchir à mon avenir professionnel chez Virbac, dans un autre pays d'Asie ou d'Europe. Le rêve devra s'arrêter, mais sans aucun regret. »

ANNE FEITZ



## FORUM

## AVIS DE RECHERCHE



**Philippe Lepeintre**, 40 ans, a disparu depuis 2 mois. Ses parents et amis, très inquiets, espèrent des nouvelles rassurantes. Philippe avait ses habitudes dans la région de Phuket (Karon, Kata). Toute information sera la bienvenue au  
**001 / 33 1 69 86 91 39**  
 Merci à tous

Un médecin de notre département nous a fait part de l'article sur « l'inefficacité des antipaludéens ». Il est stipulé à la fin de cet article que « pour ceux qui envisagent des séjours prolongés dans une zone à risque, on conseille fortement de rencontrer un médecin spécialiste de la question, un médecin généraliste en France a toutes les chances de vous raconter des bêtises, quelle que soit sa compétence par ailleurs ».

Tout en préservant la liberté de la presse, il est certain que cette formulation est maladroite et peut choquer certains médecins généralistes lecteurs de votre revue.

*Docteur François Copreaux  
 Secrétaire Général  
 Ordre national des médecins  
 Conseil départemental de Saône et Loire*

++++

Votre article sur « Vivre autrement, La retraite sous les palmiers » m'a beaucoup intéressé. Notamment l'effort du gouvernement Thaksin pour attirer de nouveaux

retraités. Pouvez-vous cependant attirer l'attention de vos lecteurs en précisant que chaque année, au renouvellement du visa O-A, ces retraités doivent recommencer leurs formalités et avoir les sommes d'argent demandées sur leur compte thaïlandais ? Aujourd'hui 800 000 bahts... demain certainement plus.

D'autre part, nous subissons une certaine forme d'ostracisme puisque les Thaïlandais paient peu pour visiter les parcs, les cascades et ont des prix spéciaux pour les musées, les zoos... Nous vivons ici toute l'année et dépensons notre argent en Thaïlande. Ne pourrait-on pas avoir une carte de résident qui nous ferait bénéficier d'un tarif spécial ?

Je vis avec ma conjointe qui a deux enfants et des parents âgés n'ayant pas de salaire. Quand je vais dans un parc payant, je fais demi-tour ou ne fais rentrer que mes enfants ou amis thaïlandais.

Bravo pour cette revue, une des meilleures en Thaïlande.

J.-C.

Cette page est la votre. Faites nous part de vos opinions, remarques, enthousiasmes, déceptions, galères ou bons tuyaux.  
**[gavroche@loxinfo.co.th](mailto:gavroche@loxinfo.co.th)**

## ERRATUM

Suite à un problème informatique, l'annonce du bal de la Croix Rouge, qui a eu lieu le 4 mai à la Résidence de France, a disparu de la page Forum du numéro d'avril. Nous nous excusons auprès des organisateurs de cette importante manifestation.



## NOUVELLES DU FRONT

PAR MALTO C

543 contre 530 ! 37 180 contre 32 014 ! Le nombre de morts et de blessés sur la route pendant Songkran a augmenté respectivement de 2,5% et 16% par rapport à 2001. Des chiffres effrayants. L'exode du Nouvel an bouddhique qui pousse des millions de gens sur les routes coïncide avec une tradition séculaire, la "fête de l'eau" qui dans sa forme moderne ressemble à un vaste champ de bataille pour gamins dégénérés, sorte de défouloir populaire où chacun tente d'arroser son prochain à coups de pistolets et canons à eau. La combinaison des deux, ajoutée à la consommation d'alcool excessive, l'insécurité routière chronique et l'anarchie qui règne dans les rues pendant cette période explique en grande partie l'hécatombe. Premières victimes les motards, jeunes

pour la plupart, et leurs passagers particulièrement exposés, circulant à deux, voire trois sur le même véhicule, sans casque. Les mesurette prises au dernier moment par les autorités et pour la plupart non respectées (interdiction des canons à eau, des glaçons et du talc mouillé servant à peindre les voitures et visages), n'auront servi à rien. Lors d'une réunion ministérielle, le gouvernement a annoncé pour l'année prochaine un système de zones réservées en dehors desquelles les batailles d'eau seront interdites, ce qui risque de changer complètement la nature de cet événement majeur.



Quel plus bel exemple que ce fait-divers pour montrer que les Thaïlandais ont l'art et la manière de créer des lois qui

servent à être contournées: lors d'une descente de police dans un body-massage de Ratchadapisek, 50 prostituées originaires du Laos, de Birmanie et du Cambodge ont été contrôlées. Chacune détenait un permis de travail en règle catégorie "travail qui n'entre pas dans les neuf autres catégories", une manière pour les patrons de salons de massage d'exploiter un vide juridique qui arrange pas mal de monde.

C'est certainement pour un vide juridique similaire que le bar du Grace Hotel de Bangkok est devenu le terminus de la dernière chance, remplaçant le célèbre Thermae tenu par la police et obligé de fermer à 2 heures du matin depuis l'arrivée du Purachai, parrain de l'ordre social. Mais qui va s'en plaindre ?

## TROP AU LIT POUR ÊTRE AU NET



PAR XAVIER GALLAND

## PAS DE QUOI SPAMMER

**Les messages électroniques publicitaires, non sollicités et importuns, sont la plaie de l'internaute moderne. Comment s'en protéger ?**

Vous vous connectez sur Internet pour lire votre courrier et - joie! - vous avez reçu huit messages: un de Tatïe Angèle qui a enfin pu se connecter, un vous proposant une méthode infaillible pour gagner 20 000 dollars en une semaine, un autre pour vous faire perdre vos kilos superflus en vous gavant de choucroute, un vous annonçant que Jésus revient, deux (en fait un seul mais envoyé deux fois) vous informant que le site machin-truc.com que vous avez visité par erreur il y a trois mois à la suite d'un clic malencontreux a été mis à jour, un vous révélant qu'un ami (?) a donné votre adresse email pour vous faire profiter d'une offre à surtout ne pas manquer et, enfin, un dernier s'étonnant que votre entreprise n'ait pas encore fait faillite alors qu'elle n'utilise pas la version 3.2 du programme de gestion Yadlatune.

La plupart de ces messages précisent que s'il ne vous plaît pas de les recevoir vous pouvez toujours vous désabonner à l'adresse suivante (qui s'avère erronée), et l'un s'agrémente même d'une photo de 200 Kb et d'un fichier Word comportant des macros et un virus. Tous sont truffés de fautes d'orthographe et de syntaxe. Bienvenue dans le monde du "spamming".

Comme son nom ne l'indique pas, le spamming (de l'anglais "to spam" = promouvoir tout et n'importe quoi en envoyant des messages électroniques publicitaires, non sollicités, importuns et malvenus au plus grand nombre de personnes possible) est d'autant plus la plaie de l'internaute moderne qu'un grand nombre de ses « perpétrateurs » n'ont pas conscience de faire quoi que ce soit de répréhensible.

La première chose qui vient à l'esprit est que le spammeur fait preuve d'un sans-gêne effroyable, d'un total manque de savoir-vivre et d'une impolitesse caractérisée tant il est évident que se retrouver quotidiennement dans la situation évoquée ci-dessus est singulièrement énervant et devient à la longue aussi folichon que lire du Duras au fond d'un goulag.

#### Quel est donc le problème?

Mais ce n'est - hélas! - pas tout. Le spamming a des implications économiques, éthiques et légales. En faisant sa promotion par courrier traditionnel, l'annonceur assume les frais de sa publicité. C'est lui qui paie l'impression des lettres, prospectus et autres dépliants qu'il envoie, et il accepte de courir le risque de faire tout cela en vain si le destinataire décide de se débarrasser de l'enveloppe sans même l'ouvrir. En revanche, expédier plusieurs centaines de messages email ne coûte presque rien à l'expéditeur mais fait doublement retomber le coût de ces envois sur le destinataire: directement sous la forme de frais de connexions passées à recevoir des messages non voulus et indirectement en engorgeant le système de son fournisseur d'accès qui est progressivement contraint de répercuter ce ralentissement d'activité sur ses clients en augmentant ses tarifs.

C'est d'ailleurs ce transfert de coût - qui, consciemment ou non, frise le vol - qui a rendu la publicité par fax illégale dans l'Union Européenne. D'ici peu le spamming pourrait rejoindre le fax puisqu'une proposition de loi vient d'être déposée auprès de la Commission Européenne pour étendre à l'Internet

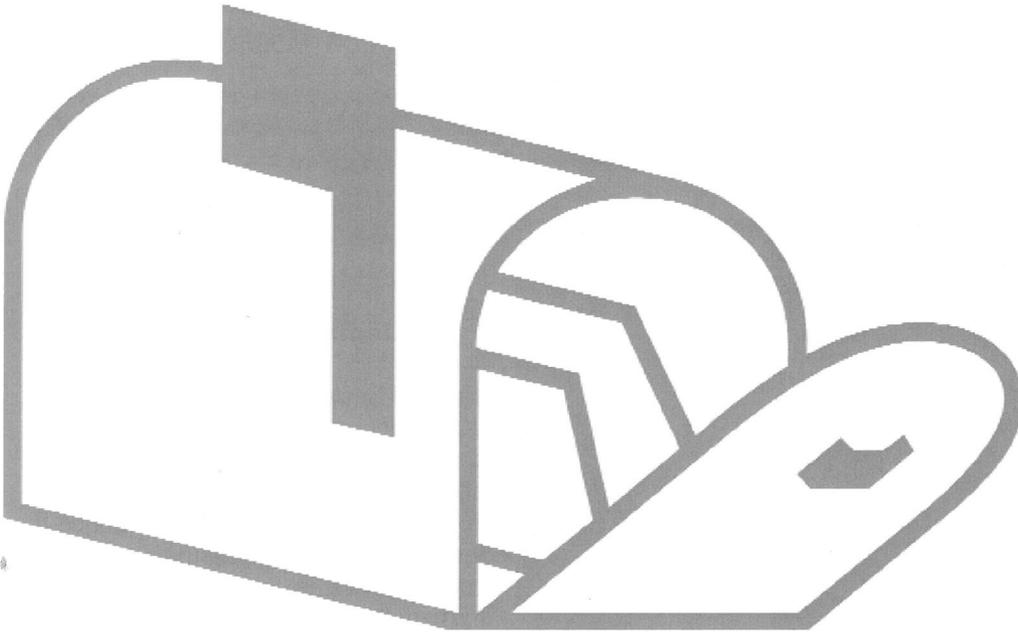
l'interdiction d'envoi de messages non sollicités.

#### Comment réagir ?

Bien évidemment, la solution la plus simple consiste à détruire purement et simplement les messages indésirables. Gardons toutefois en tête que si on peut ainsi ignorer le problème, cela ne s'attaque en aucun cas à sa source. S'y attaquer demande cependant quelques précautions, il convient de ne pas céder à la précipitation. Si beaucoup de spammeurs n'ont pas réellement conscience des implications de leurs actes, d'autres, en revanche, savent non seulement très bien ce qu'ils font, mais ont fait de la récolte et de la revente d'adresses email leur principale occupation. Suivre un lien censé vous emmener sur une page d'où vous pourrez vous "désinscrire" vous conduira peut-être effectivement sur une telle page mais bien souvent tous les clics et «cochements» de cases que vous pourrez y faire n'auront pour effet que d'indiquer au spammeur que votre adresse est active et qu'il est donc rentable qu'il la conserve sur sa liste, voire la revende. Vouloir vous désinscrire aura probablement pour effet d'accroître la quantité de messages indésirables dans votre boîte aux lettres. Autre possibilité, celle du consommateur responsable et conscient de ses droits: vous constituer un fichier d'entreprises ayant recours au spamming et vous faire un devoir - ou un plaisir - de ne jamais utiliser leurs services ou leurs produits.

#### Comment se protéger ?

Si réagir violemment contre ces mes-



sages intempestifs et aussi incongrus qu'une fuite d'eau à Noisy-le-Sec peut être apaisant pour les nerfs, s'en protéger est probablement préférable. Plusieurs techniques vous permettent de limiter les conséquences du problème, voire d'en éliminer une partie.

Quel que soit le logiciel de courrier électronique que vous utilisez (Netscape, Eudora, Outlook Express...) il est probable qu'il soit doté d'une fonction de création de filtres. Utiliser cette fonction pour créer des filtres qui enverront immédiatement à la poubelle les messages en provenance d'une certaine adresse, ou d'un certain expéditeur, ou ayant tel ou tel mot-clé dans leur titre, ou etc. vous permettra de vous concentrer sur vos "vrais" messages, ceux que vous voulez réellement lire. Beaucoup de programmes de récolte d'adresses email opèrent une bonne partie de leur moisson dans les différents newsgroups de Usenet. Si vous participez à ces forums pensez à agrémentez votre adresse de signes la rendant inutilisable en tapant par exemple `jeandupontNOSPAM@chezmoi.com` au lieu de `jeandupont@chezmoi.com`. Un message envoyé par une machine à `jeandupontNOSPAM@chezmoi.com` retournera à son expéditeur - ou se perdra en route mais vous n'en aurez jamais connaissance - tandis que les habitués des forums de discussion voulant réellement vous contacter savent

qu'il leur faut retirer ce supplément d'adresse.

Enfin, vous pouvez assurer les devants et prendre ces programmes à leur propre piège en utilisant le programme Wpoison [<http://e-scrub.com/wpoison/>] qui "englué" les robots dans une suite sans fin de liens factices.

### Comment ne pas spammer ?

"Oui, bon, d'accord, tout ça c'est bien beau, mais moi j'ai une entreprise à promouvoir et si je ne peux pas utiliser le courrier électronique où va-t-on?"

La caractéristique principale du spamming - son essence même - est que tous ces messages sont non-solicités. Le nom officiel du spamming est d'ailleurs UCE, acronyme de "Unsolicited Commercial Email" (que je ne vous ferai pas l'injure de traduire). Les messages vous proposant de vous désinscrire de leur liste de distribution répondent à la logique dite "opt-out" selon laquelle votre nom figure dans la base de données du distributeur à moins que vous n'exprimiez explicitement votre souhait de l'en voir supprimé. Cette inclusion par défaut est perçue par les particuliers, et probablement bientôt par la loi, comme une inacceptable intrusion dans la vie privée des gens. Elle ouvre de plus la porte aux pratiques frauduleuses mentionnées plus haut où les adresses de dés-

inscription ne sont en fait qu'un moyen pour le spammeur de vérifier sa base de données.

A cette pratique du "opt-out" il convient donc de substituer celle du "opt-in" par laquelle le destinataire d'un message ne figure sur un fichier de distribution qu'après en avoir clairement (et sciemment) exprimé le désir. C'est cette méthode qui est utilisée par les nombreux annonceurs honnêtes opérant sur Internet. C'est la seule qui soit réellement acceptable. Si donc vous souhaitez vous constituer un fichier

d'adresses de personnes désirant recevoir votre lettre d'information mensuelle, votre nouveau catalogue ou un message leur indiquant que votre site a été mis à jour, proposez aux visiteurs de votre site de s'inscrire eux-mêmes en entrant leur adresse email dans une case prévue à cet effet.

Ne perdez toutefois pas de vue que certaines - voire beaucoup - de personnes oublieront avoir ainsi communiqué elles-mêmes leur adresse "dans le feu de l'action" et s'étonneront par la suite de recevoir votre message qu'elles n'hésiteront pas à qualifier de spamming. Pour éviter cela, prenez alors bien soin de rappeler en tête de votre message que vous ne le leur expédiez que parce qu'elles vous l'ont demandé ("Suite à votre demande de recevoir..."). Dernière chose: ne révélez pas innocemment les noms figurant sur votre fichier. Comment? Dans le cas d'une liste de distribution, les bonnes manières « internetesques » - aussi appelées "netiquette" - conseillent de faire précéder les adresses de vos multiples correspondants de la commande "BCC" (CCI dans les logiciels en français) et non "To". Chacun recevra un message qu'il saura adressé par vous mais n'aura pas connaissance des autres adresses qui ne tomberont ainsi pas dans des mains indelicates. Et tout le monde vous en saura gré. Virtuellement, certes, mais sincèrement.



## UN TERRAIN À SOI

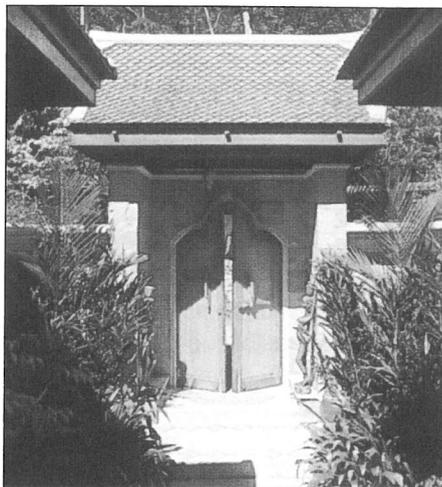
**Les étrangers peuvent désormais acquérir un rai (1600 m<sup>2</sup>) de terrain à usage résidentiel en contrepartie d'un investissement d'au moins 40 millions de bahts. Précisions...**

Lexibus a déjà traité le sujet dans une chronique il y a plus de deux ans et ses lecteurs assidus se souviennent peut-être qu'il s'était posé la question de savoir si, en la matière, la raison allait l'emporter sur la crainte du business thaïlandais de voir les farangs accaparer à coups de dollars et d'euros, le foncier que des propriétaires exsangues, ou pire, leurs créanciers et même la TAMC, seraient prêts à lâcher à vil prix, étant donné les circonstances. Entre-temps, la modification de la loi foncière annoncée dans la chronique précitée est devenue la Loi Foncière no. 8 (Land Code Amendment Act no. 8, B.E. 2542, 10 mai 1999) qui consacre le principe de l'autorisation aux étrangers d'acquérir un rai (1600 m<sup>2</sup>) de terrain à usage résidentiel en contrepartie d'un investissement en Thaïlande à une hauteur d'au moins 40 millions de bahts, soit un peu plus d'un million d'euros.

### Gain de cause

La nouvelle loi stipulait que le montant de l'investissement, lequel ne comprenait pas le prix du terrain à acquérir, devait être maintenu en Thaïlande pendant une durée de trois années au moins.

On remarquera que le délai était de cinq années dans le projet remanié par le Sénat ce qui montre que le gouvernement a eu gain de cause en fin de compte. Les conditions auxquelles étaient assujetties les autorisations, les domaines des investissements éligibles et les restrictions zonales étaient, comme à l'accoutumé, laissés aux bons soins d'un arrêté ministériel à venir. Après une attente de près de trois ans et un changement de gouvernement, c'est en fin de compte l'arrêté du 11 janvier 2002 qui vient régler les points laissés en suspens par la loi de 1999.



### La raison l'a emporté

En fin de compte, c'est la raison qui l'a emporté. En effet, l'arrêté du 11 janvier précise les catégories dans lesquelles les 40 millions doivent être investis pour bénéficier des dispositions de la loi. Il s'agit tout d'abord des emprunts de l'Etat, les bons de la Banque de Thaïlande ou des entreprises publiques ainsi que les emprunts bénéficiant de la garantie du ministère des Finances. Les fonds mutuels immobiliers, les fonds mutuels destinés à l'assainissement des institutions financières constituent la deuxième catégorie. Sont également concernés les investissements réalisés dans des sociétés promues par le Board of Investment (BoI) de même que ceux réalisés dans des affaires que le BoI déclare éligibles au régime de la promotion des investissements.

Quant aux endroits où les étrangers peuvent être propriétaires, il s'agira des agglomérations urbaines, notamment Bangkok et Pattaya ou les zones désignées par la réglementation comme étant résidentielles. Les zones rurales restent exclues, de même que les zones industrielles. Pour ces dernières cependant, lorsqu'il s'agit de EPZ ou de Duty Free Zones, il existe des dispositions spéciales permettant l'acquisition

par des entités étrangères autorisées à exercer leur activité.

### Décision définitive

Le Land Department ou le Land Office du district où est situé le terrain sont compétents pour connaître des demandes présentées par les candidats aux 1600 m<sup>2</sup> de terrain, effectuer les enquêtes permettant de s'assurer que les conditions de la loi sont remplies et transmettre le dossier au ministre de l'Intérieur pour la décision définitive, laquelle est notifiée au demandeur à une adresse en Thaïlande qu'il devra spécifier dans la demande.

Le terrain ainsi acquis doit être utilisé à titre résidentiel dans les deux ans suivant la date de l'acquisition. A cet égard, il faudra attendre la pratique administrative en la matière pour savoir si la construction de la maison doit être achevée dans les deux ans ou bien s'il suffira de déposer une demande de permis de construire dans les deux années de l'achat du terrain.

### Une certaine bienveillance

Chose remarquable, à part la possibilité pour le directeur général du Land Department de disposer du terrain acquis en infraction à la loi, il n'y a pas d'autres sanctions prévues par la loi de 1999 ni par son arrêté ministériel ce qui montre une certaine bienveillance de la part des autorités dans ce "foncier pour non -Thaïs". Il faut dire que ce n'est pas beaucoup 1'600 mètres carrés et que même si tous les farangs de Thaïlande devenaient propriétaires à ce titre cela ne ferait pas plus d'un millier d'hectares. Il n'y a pas de quoi paniquer.

CHRONIQUE RÉALISÉE EN COLLABORATION AVEC LE  
CABINET POLLAK & Co., AVOCATS ET  
JURISTES INTERNATIONAUX À BANGKOK.



GLOBAL DOCTOR

## CENTRE MÉDICAL POUR EXPATS ET TOURISTES

**Consultations pédiatriques préventives  
Chaque Mardi matin de 9.00-12.00 am  
(sur Rendez-vous)**

- ❖ Cabinet de médecine générale
- ❖ Check-up gratuits pour les membres
- ❖ Vidéoconférence en Australie, Japon et USA
- ❖ Vaccination et médecine tropicale
- ❖ Pharmacie occidentale
- ❖ Evacuation médicale & rapatriement sanitaire
- ❖ Visas Australiens et NéoZélandais
- ❖ Reconnu par toutes les assurances internationales
- ❖ Programmes Anti tabac
- ❖ Service de visites à domicile et hotel 24 heures/24

**Nos médecins sont de garde  
à votre service  
24 heures sur 24, 7 jours sur 7**



**BANGKOK CLINIC**  
Holiday Inn Crowne Plaza  
Ground Floor, Silom Road  
24 hours call: 02 236 8444



**CHIANG MAI CLINIC**  
10 / 2 Huay Kaew Road,  
Opposite Central Kad Suan Kaew  
24 hours call: 053 217 762

[www.eglobaldoctor.com](http://www.eglobaldoctor.com)



**SIRI SATHORN**  
*Executive Serviced Residence*

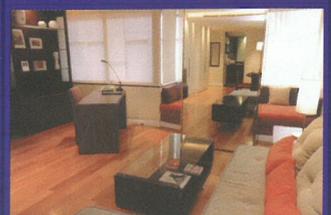


Une résidence idéale pour vous, expatriés. Nous offrons de luxueux appartements avec salons et salles à manger séparés. Cuisines entièrement équipées avec ustensiles.

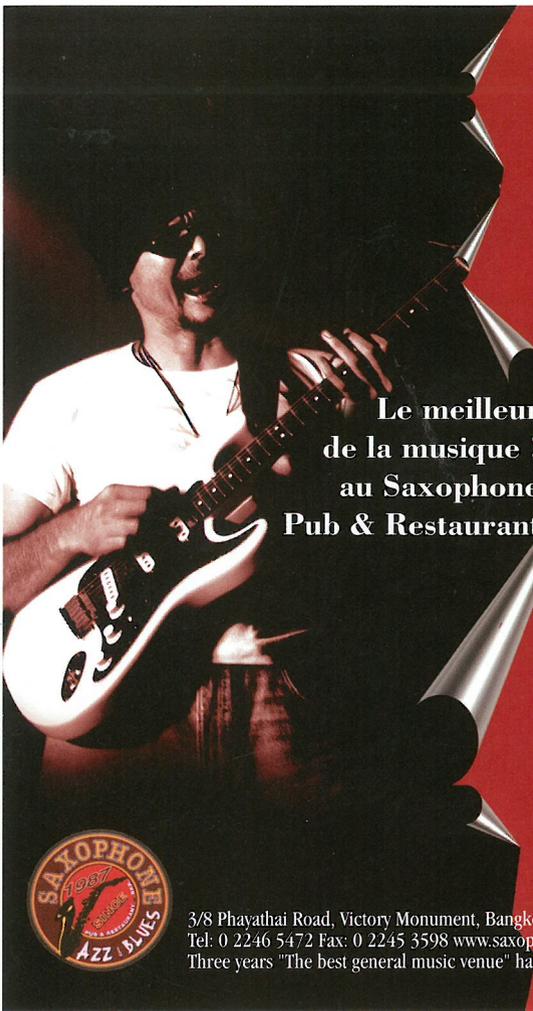
Appartements confortables, personnalisés et entièrement meublés. Que vous soyez à Bangkok pour un court ou long séjour, vous trouverez notre emplacement, situé en centre-ville sur le Soi Saladaeng, à proximité du carrefour Silom, Sathorn et Rama IV, très facile d'accès.

### SERVICES

- ◆ Buffet petit-déjeuner américain offert
- ◆ Service lingerie et Lavage à sec
- ◆ Laverie
- ◆ Centre d'affaires et Salle de conférence entièrement rénovés avec service d'accès Internet ADSL
- ◆ Quotidiens (Bangkok Post, The Nation, Bangkok Shuho)
- ◆ Salle de sport entièrement équipée, studio d'aérobic et sauna (mixte)
- ◆ Piscine, jacuzzi et espace de jeux pour les enfants
- ◆ Restaurant et salle KARAOKE avec télévision grand écran
- ◆ Service d'étages ouvert jusqu'à minuit
- ◆ Chaînes câblées (UBC, NHK, CNN), magnétoscope et chaîne Hi-Fi avec lecteur CD et DVD
- ◆ Deux ascenseurs rapides
- ◆ Superette
- ◆ Service de ménage quotidien
- ◆ Service de Sécurité 24h/24



Pour de plus amples informations, veuillez contacter  
Téléphone: +66(0) 2266-2345  
Fax: +66(0) 2267-5555 (fax)  
Adresse: 27 Soi saladaeng 1, Silom Road,  
Bangrak, Bangkok 10500  
Email: [sales@sirisathorn.com](mailto:sales@sirisathorn.com) / Website: [sirisathorn.com](http://sirisathorn.com)  
Géré par Concord Management Co.,Ltd



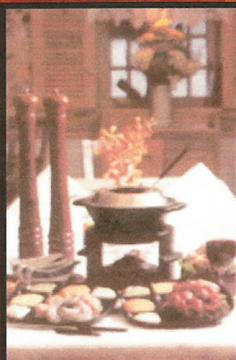
**Le meilleur de la musique !  
au Saxophone  
Pub & Restaurant**

*Saxophone pub*

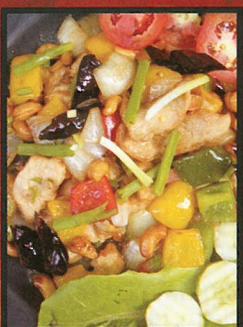


3/8 Phayathai Road, Victory Monument, Bangkok 10400, Thailand.  
Tel: 0 2246 5472 Fax: 0 2245 3598 www.saxophonepub.com  
Three years "The best general music venue" hat trick awarded.

**Q : What do the finest European and Thai dishes have in common?**



Swiss Fondues  
Full a la Carte  
European menu

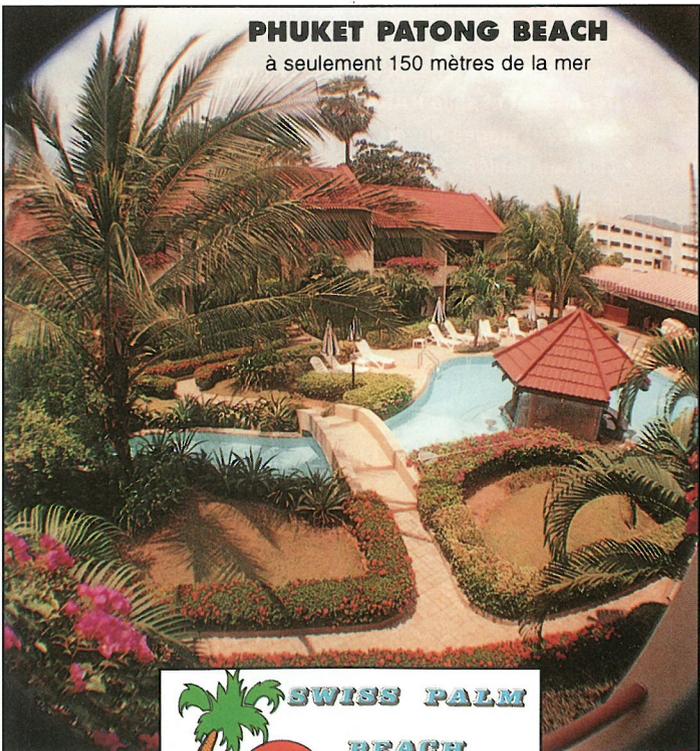


Delicious Thai Cuisine  
Lunch Buffet  
& Pasta Board  
(from 130BHT++)

**CAFÉ SWISS**  
3 CONVENT ROAD, SILOM, BANGKOK.  
PHONE: (02) 233 5345



**PHUKET PATONG BEACH**  
à seulement 150 mètres de la mer




**APPARTEMENT-HOTEL**  
2 chambres climatisées, salon avec TV, satellite et téléphone,  
cuisine agencée, piscine, bar, jardin, restaurant.

**Tél: (076) 342 099, 342 381-3**  
**Fax: (076) 342 098**

*La Différence Italienne*




**Lo Stivale**  
*Ristorante Italiano*

**Gourmet**  
*Mediterranean Delicatessen*

*Café méditerranéen,  
Spécialité de Focaccia,  
Panini, Pizza, Pâtisserie*

44/2-3-4 Rue Setthathirath  
Vientiane LAO PDR  
Tel 856 21 215651 Fax 856 21 413866  
e-mail lostivale@laonet.net website http://lostivale.hypermart.net



**Vins de France**

**DUTY PAID SHOP**

*Vinothèque la Cave 354, Samsenthai Road Vientiane R.D.P LAO.*  
*Tel/Fax: (856-21) 21.77.00*  
*Le plus grand choix de vins Français d' asie*



## MÉFIONS-NOUS DE LA LEPTOSPIROSE !

**En 1999, 136 personnes sont mortes en Thaïlande des suites d'une maladie transmise par l'urine des rats, la leptospirose. C'est principalement durant la saison humide qu'elle se développe, surtout dans le nord-est du pays.**

### Qu'est-ce que la leptospirose ?

Il s'agit là d'une maladie infectieuse provoquée par une bactérie (spirochete) qui parasite de nombreux animaux, en particulier les rongeurs (l'urine des rats par exemple) en milieu aqueux, plus particulièrement chaud. La contamination se fait par morsure, par voie percutanée ou par simple contact avec une eau infectée (80%). Le risque est surtout professionnel (agriculteurs, éleveurs, personnels des abattoirs, des voiries ou des eaux et forêts, bouchers, vétérinaires, animaliers...) mais il est recommandé d'être prudent lorsque l'on est pêcheur en eau douce, chasseur, spéléologue ou sportif.

L'incubation est de 4 à 14 jours. Il ne s'agit pas d'une intoxication, mais de la transmission par l'urine de rongeurs porteurs d'un agent contagieux appelé leptospire. L'homme est sensible ainsi que de nombreuses espèces animales sauvages ou domestiques (porc, cheval, bovins...). C'est une zoonose, c'est-à-dire une maladie commune aux hommes et aux animaux. Les premières victimes de cette maladie grave sont tout simplement les chiens, en particulier les chiens de chasse.

En Thaïlande, c'est principalement durant la saison humide que se développe cette maladie. Évitez donc de nager et de vous baigner dans tout plan d'eau douce, notamment si vous avez des plaies ouvertes ou des coupures. Nettoyez bien vos canettes de boisson car elles sont souvent conservées dans

des hangars où aiment se balader les rongeurs..

### Comment la détecter ?

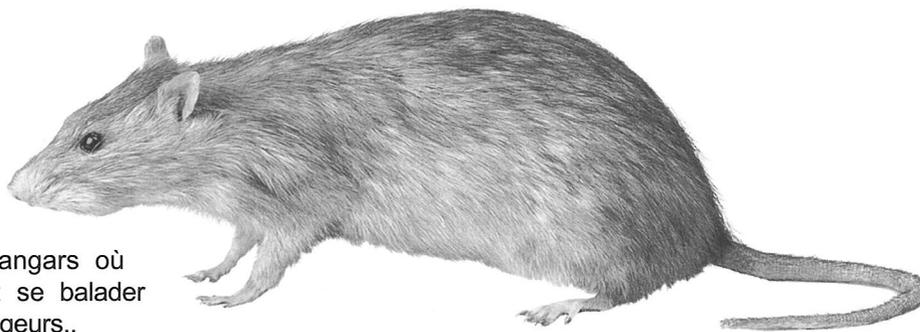
Un diagnostic est difficile à faire aux premiers stades de l'infection car les symptômes sont similaires à beaucoup d'autres maladies comme la grippe : maux de tête, douleurs musculaires.

La forme typique: syndrome méningé, oligo-anurie avec dans 20% des cas une hémorragie du nez ou de la peau. Les formes atypiques: méningite lymphocytaire voire même simple grippe.

Les formes graves: insuffisance rénale aiguë, atteintes neurologiques (convulsions, coma) et des hémorragies sérieuses ou bénignes (pulmonaires, digestives).

### Quel traitement nécessite-t-elle ?

Une hospitalisation -voire un service de réanimation- est nécessaire en raison du risque d'insuffisance rénale qui concer-



ne 25 % des cas. La prise d'antibiotique (pénicilline, amoxicilline) n'est efficace que si elle est administrée précocement c'est-à-dire avant l'apparition des signes hémorragiques. Elle diminue le risque de complication mais ne modifie guère l'évolution.

La convalescence est longue mais généralement sans séquelles. La mortalité atteint toutefois 3 à 5% des cas. Les complications oculaires sont tardives (1 à 5 mois) mais guérissent généralement sans séquelles.

### Quelle vaccination envisager ?

Le vaccin Leptospire reg (du laboratoire Transophyto) est efficace et bien toléré. Il est conseillé de faire deux injections à 15 jours d'intervalle, premier rappel à 6 mois puis tous les deux ans.



## SOCIAL



PAR MICHEL TESTARD, DÉLÉGUÉ AU CSFE

## DÉFENDRE LA DÉMOCRATIE

Chers compatriotes

Depuis deux ans, Gavroche m'accorde mensuellement une page consacrée aux affaires sociales des Français de l'étranger. Je souhaite m'adresser à vous sur un sujet plus politique aujourd'hui, bien que l'aspect social y soit aussi très présent.

Cet article paraîtra après le deuxième tour de l'élection présidentielle, je dois donc imaginer le résultat bien qu'il soit mathématiquement évident.

Contrairement à ce qui s'est passé en France, les votes en Asie du Sud-est en général et en Thaïlande plus particulièrement ont été conformes aux résultats des consultations nationales précédentes.

Nous pouvons être fiers d'appartenir à ce groupe de Républicains, vivant en bonne compagnie avec les étrangers, ouverts au dialogue avec les autres peuples, pratiquant l'humanisme et la solidarité.

L'équilibre des voix est resté très largement en faveur de la liberté d'expression, la liberté d'entreprendre, et du

respect de l'autre.

Nous ne nous sommes pas précipités dans le psychodrame de l'insécurité entretenu par certains médias.

Nous fréquentons tous les jours, dans tous les pays où nous vivons, où nous voyageons, des dangers, des précarités, de la pauvreté, et nous savons regarder l'Autre sans haine et tenter d'apporter des solutions positives plutôt que négatives.

Si nos voix avaient été plus nombreuses, si l'éloignement n'avait pas été un facteur d'abstention, jamais le racisme, l'obscurantisme, la haine de l'autre et l'égoïsme au plus bas de l'échelle n'auraient eu une place aussi importante dans ce scrutin.

Français de l'étranger, nous avons un rôle très important à jouer dans les mois à venir.

Nous qui connaissons mieux que d'autres le reste du monde, nous avons le devoir de transmettre à ceux qui sont en France, nos amis, nos parents, nos proches, nos collègues, nos voisins, une vision du monde avec une France aimée parce qu'aimable, respectée parce que respectable.

Par tous les moyens nous devons être les porteurs de l'image de la France et refuser d'être considérés comme des racistes, des antisémites, des xénophobes.

Le délégué au Conseil Supérieur des Français de l'étranger que je suis a besoin de vous pour faire savoir que les Français d'ailleurs sont très concernés par les résultats de ces élections et se rangent parmi les défenseurs de la Démocratie et de la République, au delà de nos clivages bien normaux.

Je porterai moi-même vos messages et vos commentaires sur le bureau du futur ministre des Affaires étrangères.

Je recevrai vos messages et vos commentaires sur mon adresse électronique : servex@ksc.th.com.

Je vous rappelle aussi que je tiens une permanence au consulat de Bangkok tous les deuxièmes mardis du mois de 8h30 à 12h.

Je suis à votre disposition et vous envoie mes salutations républicaines.

MICHEL TESTARD

DÉLÉGUÉ AU C.S.F.E

ZONE ASIE DU SUD-EST

EN RÉSIDENCE À BANGKOK.

## VOTRE ARGENT



PAR CRYSTAL FINANCE

## SUCCESSIONS

Le juge français ne peut annuler un testament étranger. Seules les juridictions du pays dans lequel le testament a été rédigé sont compétentes pour prononcer sa nullité. Un ressortissant français, vivant à Rome, laisse pour successibles à son décès, survenu en Italie, une veuve, également de nationalité française, instituée légataire universelle par testament reçu auprès d'un notaire italien, ainsi que sa nièce.

Cette dernière contestait la signature du testateur apposée sur l'acte et avait assigné la veuve devant les tribunaux français aux fins de voir déclarer la nul-

lité du testament et de faire reconnaître ses propres droits dans la succession de son oncle. Elle dénonçait parallèlement l'inscription d'un faux à l'encontre de ce document, appelant le notaire italien en intervention forcée dans la procédure.

Sur ce point, il convient de rappeler que seules font foi jusqu'à l'inscription de faux les énonciations de l'acte authentique par lesquels l'officier public affirme l'existence d'un fait accompli par lui-même ou en sa présence. Les premiers juges avaient décliné leur compétence en matière de nullité de testament, rele-

vant que ni la régularité formelle ni la légalité de l'acte authentique n'étaient remises en cause.

La contestation portait sur la sincérité et la réalité des énonciations rapportées dans l'acte par le notaire, soupçonné d'avoir faussement rapporté que le testateur avait bien signé lui-même l'acte.

La Cour de cassation confirme l'arrêt entrepris et approuve la cour d'appel d'avoir énoncé que seules les juridictions italiennes étaient compétentes pour prononcer l'annulation du testament.

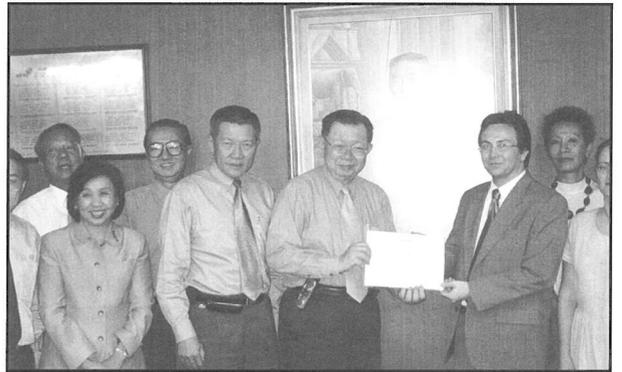


## FARANG'ACTU

### L'ADFE SOUTIENT L'EDUCATION DES PLUS PAUVRES

L'A.D.F.E de Thaïlande a organisé le 2 décembre 2001 une vente de solidarité sous le nom de NAMPHON Fair. Le but était de recueillir des fonds destinés à prolonger l'éducation des petites filles thaïlandaises issues de familles très pauvres. La foire a été organisée au Peninsula Plaza. Près de 600 personnes se sont présentées pour prouver leur solidarité à l'action menée. L'A.D.F.E a pu recueillir 90 000 bahts grâce à la location des stands et la vente de billets de tombola. Des milliers d'objets ont été vendus à la plus grande satisfaction des exposants thaïlandais, français, japonais, philippins, anglais, hollandais.... (qui ont demandé à ce que la même foire soit organisée cette année).

Le 9 avril Philippe Latour, président de ADFE Thaïlande, Pitpilai Testard, organisatrice de la foire avec Carole Suzan et de nombreux autres membres ont remis ces 90 000 bahts à Mr Boonprakorn Chokwatana, chairman de la fondation Thiem Chokwatana en présence des directeurs. La fondation Thiem Chokwatana a pour but de lutter contre la pauvreté par l'éducation. Grâce à cette somme, 30 fillettes choisies sur dossier scolaire pourront continuer leurs études pour 2 années supplémentaires (de 14 à 16 ans). ADFE Thaïlande est devenue "tuteur" de ces enfants.



ADFE Français du Monde s'occupe du mieux vivre des Français de l'étranger en défendant leurs intérêts vis-à-vis du gouvernement français mais s'attache aussi à établir des liens avec les citoyens des pays où ils vivent. Une nouvelle Namphon Fair sera organisée fin 2002.

### LÉGION D'HONNEUR



C'est au cours d'une réception à la Résidence de France que, le 18 avril dernier, M. Christian Prettre (à gauche), ambassadeur de France en Thaïlande, a remis les insignes d'Officier de la Légion d'Honneur à Robert Molinari (à droite), co-président du groupe hôtelier Pansea. Cette décoration vient récompenser le rôle très actif joué par M. Molinari au sein de la communauté d'affaires franco-thaïlandaise.

### Résultats du premier tour de l'élection présidentielle

Bureau de vote de Bangkok

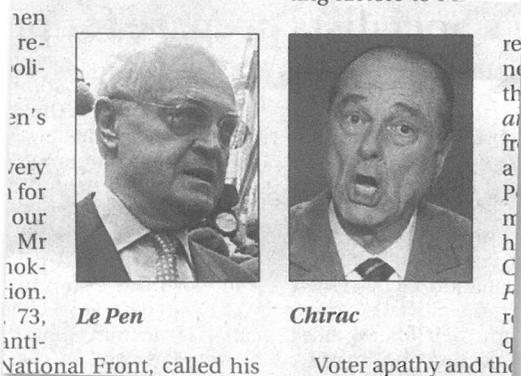
Nombre d'inscrits: 1205

Suffrages exprimés : 400

Bulletins nuls ou blancs: 8

Bruno Mégret : 13 voix, soit 3.25%  
 Corinne Lepage: 4 voix, soit 1%  
 François Bayrou: 20 voix, soit 5%  
 Jacques Chirac: 119 voix, soit 29.5%  
 Jean-Marie Le Pen: 38 voix, soit 9.5%  
 Christiane Taubira: 13 voix, soit 3.25%  
 Jean Saint-Josse: 4 voix, soit 1%  
 Noël Mamère: 22 voix, soit 5.5%  
 Lionel Jospin: 66 voix, soit 16.5%  
 Christine Boutin: 12 voix, soit 3%  
 Robert Hue: 1 voix, soit 0.25%  
 Jean-Pierre Chevènement: 24 voix, soit 6%  
 Alain Madelin: 42 voix, soit 10.5%  
 Arlette Laguiller: 13 voix, soit 3.25%  
 Olivier Besancenot: 9 voix, soit 2.25%

### JUSQU'À LA LIE POUR JOSPIN



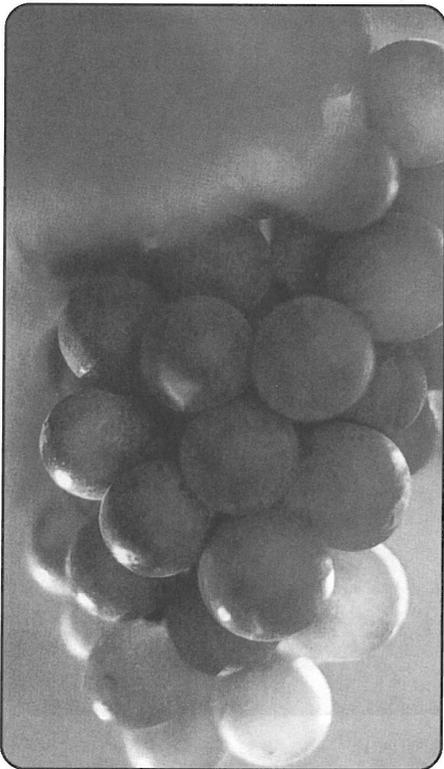
Grâce au Bangkok Post, on sait pourquoi les gens ont votés Le Pen...



PAR DAME JEANNE

## PASSIONS ESPAGNOLES

**Bodega Muga 1996. D'un beau rouge grave tournant lentement à la couleur brique de l'âge, puissant au nez et long en bouche, ce rioja évoque des fruits rouges discrets, mais surtout une bonne odeur de terre après la pluie.**



**M**a passion pour l'Espagne est venue avec la découverte de la poésie de Federico Garcia Lorca et des courses de taureaux. Elle s'est bercée de Sardanes et de Cante Jondo. Elle s'est confortée avec le retour à la démocratie, la création du Musée Reina Sofia d'Art moderne et l'arrivée de vins superbes, de Catalogne comme du Nord.

Jusqu'il n'y a pas si longtemps, l'essentiel du vin consommé en Espagne même l'était de façon toute régionale. On prenait dans sa cuisine quelques bouteilles vides, on allait à la bodega ou à l'épicerie la plus proche et on faisait le plein. Idem pour le sherry, la manzanilla ou le brandy du coin. Seuls les plus grands crus avaient l'honneur du bouchon. Dans les bas fonds de Barcelone, j'ai vécu quelques étés à l'aide des précurseurs des grands crus d'aujourd'hui. C'étaient des vins robustes, fort en alcool, qui accompagnaient fort bien les

bocadillos, les sandwiches à base de jambon montagnard (jamon serano), de chorizo ou de fromage de chèvre...

Les amateurs étaient bien sûr au parfum. Ils savaient que dans le Rioja, au sud de la Navarre et du pays basque, on produisait un vin qui rivalisait avec les meilleurs. Vins de longue garde, puissants, tanniques. Dès 1926, ils avaient été parmi les premiers à bénéficier de la Denominacion de Origen. En 1991 vint la Denominacion de Origen Calificada. Une sorte de super appellation contrôlée.

Depuis quelques temps on s'était mis à produire des vins plus légers, plus raffinés aussi. Le sol de la Rioja, calcaire à souhait, garantit des raisins robustes, au goût bien équilibré. Et les blancs, autrefois assez quelconques gagnèrent en fruit, en acidité, en fraîcheur. Ce sont les rouges toutefois qui font depuis toujours la réputation des Rioja. Les meilleurs viennent de la Rioja Alta et Alavesa.

Certaines des bodegas sont anciennes: Riscal, Murieta ou Lopez de Herredia trouvent leurs origines au début du 19ème siècle. Celle qui nous intéresse aujourd'hui, la bodega Muga date de 1926. La même famille préside toujours à ses destinées. Et miracle, leur Rioja (qui vient de la Rioja Alta) est disponible à Bangkok.

Nous avons découvert un 1996 Reserva DOC au magasin de vin situé au 5ème étage de l'Emporium, sur Sukhumvit. Il est bien sûr à base de tempranillo, le raisin de choix de la Rioja, associé au mazuelo et au graciano. D'un beau rouge grave tournant lentement à la couleur brique de l'âge, puissant au nez et long en bouche, il évoque des fruits rouges discrets, mais surtout une bonne odeur de terre après la pluie.

Il coûte environ 850 bahts, ce qui, étant donné le système de taxes locales, est raisonnable. C'est en tout cas un excel-

lent exemple de ce qu'on fait de beau et bon en Espagne aujourd'hui.

### COUP DE ♥

#### AMOUREUX TRANSIS, S'ABSTENIR !

Plus qu'une mine d'or, un concept inexploré en la matière. Depuis le début du mois d'avril, Dumrongsak Somkut le gérant du Love Sick Pub Restaurant (pub-restaurant des cœurs brisés), transforme tous les soirs son bar en auberge des inconsolables. Pour éponger les chaudes larmes des chagrins d'amour, rien n'est laissé au hasard. On soulage les fâcheuses peines expiatoires en projetant des bouteilles de verre sur la photo de son «ex», passée au scanner quelques minutes auparavant. A chaque coup de pocker, un ordinateur fait son mea culpa en scandant à tue-tête des «Oh ! Tout était de ma faute !», dignes des «Je vous salue Marie». Pour les plus extravertis à grand coffre, une salle spécialement insonorisée, le salon «Yoo-hoo» reçoit les Phèdres criardes. Et si après tout cet acharnement, la douleur ne s'atténue pas, on peut toujours aller noyer de sanglots la salle de consolation.

LYDIA SAGNIER

Love Sick Pub Restaurant  
Thong Lor Soi 10  
Sukhumvit Soi 55  
De 18 heures à 1 heure

# Charlie's

## Restaurant Français Bar

- \* Cuisine Traditionnelle
- \* Set Lunch 350 B (entrée + plat + dessert + café)
- \* Plat du jour + verre de vin 280 B
- \* Dîner à la carte
- \* Ouvert midi & soir Fermé le dimanche



# VIVEZ LA COUPE DU MONDE EN DIRECT

MATCH D'OUVERTURE  
**FRANCE - SENEGAL**

**LE 31 MAI 18H30 (HEURE LOCALE)**

Retransmissions en direct de tous les matchs  
sur écran géant haute définition.

Heures locales de retransmission premier tour:  
13h30 / 16h / 18h30

Cérémonie d'ouverture  
en direct le 30 mai.

Le restaurant sera ouvert exceptionnellement  
les dimanches 16 et 30 juin.



**À NE PAS  
MANQUER !!**

Cérémonie d'ouverture  
30 mai

Belgique - Japon  
4 juin 16h

France - Uruguay  
6 juin 18h30

Belgique - Tunisie  
10 juin 16h

France - Danemark  
11 juin 13h30

Belgique - Russie  
14 juin 13h30

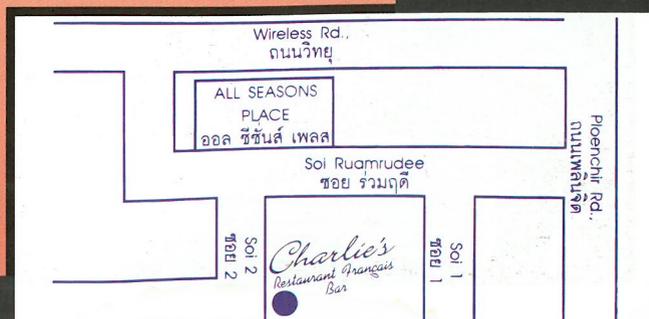


## French Cuisine

924 Ruam Rudee  
soi 2,  
Ploenchit Road,  
Lumpini,  
Bangkok 10330

TÉL/FAX: (662) 253 8134

MOBILE: (01) 292 4103

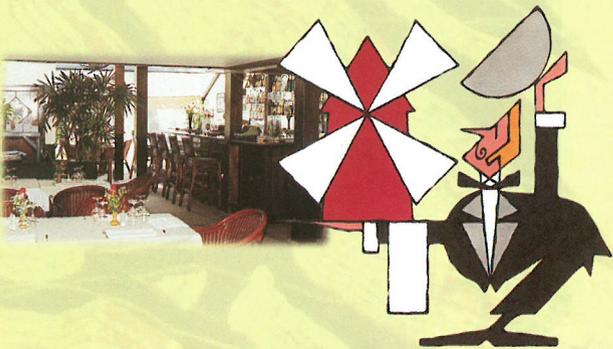


# Le Moulin de Sommai

Yoan vous attend tous les jours,  
avec ses suggestions (renouvelées chaque semaine)



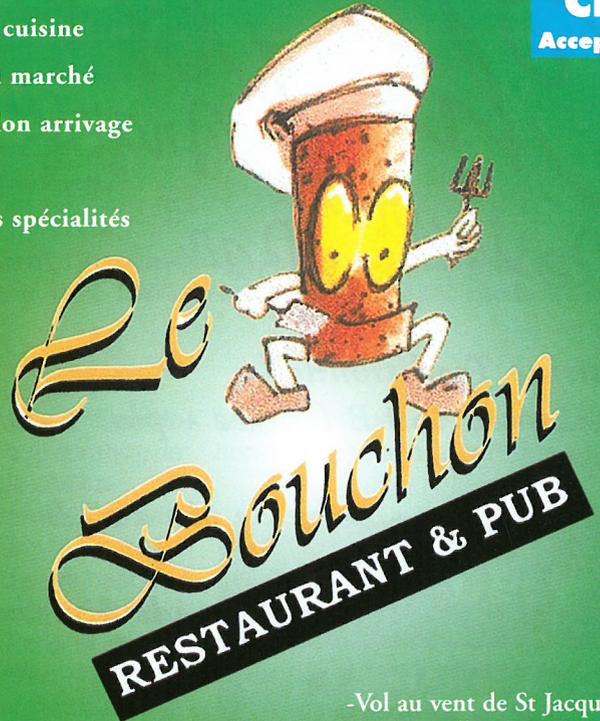
- ◆ Chef français
- ◆ Toute la semaine, formule déjeuner  
(une entrée, un plat, un dessert)  
400 bahts net
- ◆ Fermé uniquement le dimanche midi



93 / 3A, Langsuan Road, Lumpini,  
Patumwan, BKK. Tél: 02 652 25 13 Fax: 02 251 30 58

Serge vous propose  
sa cuisine  
du marché  
selon arrivage  
et  
ses spécialités

**CB**  
Acceptée



- Vol au vent de St Jacques aux morilles
- Véritable rosette de Lyon
- Rognon de veau au Madère
- Filet de porc aux cèpes

Service de 11h30 à 23h30 sans interruption

Ouvert tous les jours

37/17 Patpong 2, Surawongse Road, Bangkok.  
Tél: 234 91 09



**BIGOUDEN**  
**CRÊPERIE**



AUTHENTICITÉ, SIMPLICITÉ, QUALITÉ

BIGOUDEN CRÊPERIE

SERVICE  
NON-STOP

NOS NOUVEAUTÉS

Délicieuses spécialités thaïes  
par notre Chef du Dusit Thani

\*\*\*\*\*

Nouveau choix de crêpes

\*\*\*\*\*

Nouvelles formules  
petits déjeuners

\*\*\*\*\*

Promotion coupes glacées



Ouvert tous les jours de 8h00 à 23h00  
4 heures de parking gratuit  
PLOENCHIT CENTER basement 1  
angle Sukhumvit Rd. et Soi 2  
Tel: 02 656 87 86 Fax: 02 254 31 88



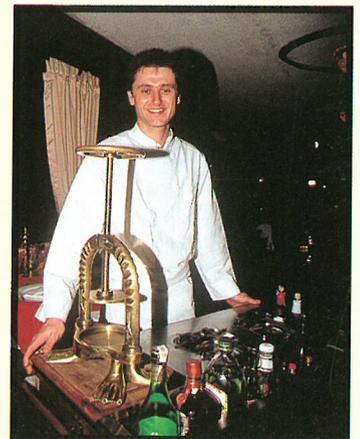
## Les Chevaliers

★★★★★ Voté comme le restaurant français proposant  
le meilleur qualité-prix en Thaïlande par "The Restaurant Guide  
of Thailand" ★★★★★ Récompensé par Thailand Tatler  
"Thailand's Best Restaurants 2001" (meilleure cuisine)

Menu set lunch à 245 baht net

La spécialité du Chef  
Caneton pressé

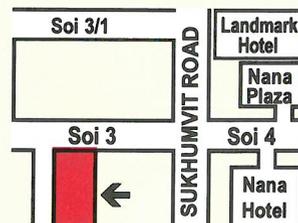
Membres de l'Ordre des  
Maîtres Canardiers de  
Rouen



Chef Lionel Beraud  
l'un de deux chefs  
français

Les Chevaliers

1/5 Soi 3, Sukhumvit Road, Bangkok, 10110 Tél: 253 2673



La maison du chocolat



## Duc de Praslin Belgium



**Livraison gratuite**

*produit artisanal: de vraies pralines et chocolats belges à Bangkok*

Tél: 381 6690 et 381 6691

Fax: 381 6690

Sukhumvit Road, Soi 49-14, Bangkok 10110.

RESTAURANT  
BOUTIQUE



OUVERT TOUS LES  
JOURS DE 11 À 22H  
FERMÉ LE DIMANCHE

## HARMONIQUE

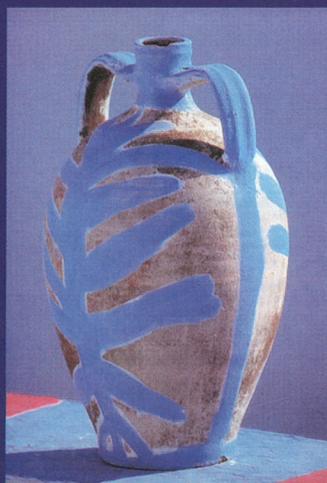
*Après avoir dégusté le meilleur de la cuisine  
thaïlandaise, visitez la collection privée d'objets  
de décoration sur simple demande*

N°22, CHAROENKRUNG 34 BANGKOK 10500 THAILAND  
Réservations: 630 62 70 / 237 81 75

# L'ÉTÉ ARRIVE...



## AVEC PLUS DE 20 SPECIALITÉS RAFFRAÎCHISSANTES



# LA GRÈCE EST DE RETOUR



18 Sukhumvit Soi 12  
Tel: (02)6533990, (02)2512895  
info@crepes.co.th  
www.crepes.co.th

## LA VERANDA

RESTAURANT

**Chef Français**



Cuisine française  
servie avec élégance  
dans un cadre raffiné  
Grand choix de vins

Déjeuner : 11h-14h30 Dîner : 18h-22h30  
Salon de thé : 10h-22h30

FERMÉ LE DIMANCHE

2<sup>nd</sup> Floor, Chiang Mai Pavilion (Night Bazaar), Changkian Rd.,  
A.Muang, Chiang Mai. Tel.& Fax: 053-818 495

**AUBERGE  
DAB**  
BANGKOK



**NOUVEL ARRIVAGE DE FINES DE CLAIRE!**

- ◆ Nouveau set lunch de 250B à 320B tous les jours
- ◆ 10% de réduction sur la carte et boissons à midi



1<sup>ST</sup> FLOOR, MERCURY TOWER, 540 PLOENCHIT RD., BANGKOK  
OPPOSITE CENTRAL DEPARTMENT STORE CHITLOM  
TEL: 02 658 6222-3

**Duilio's**  
RESTAURANT ITALIEN PIZZERIA  
PRIX IMBATTABLES

TOP CLASS



*Les meilleures Pizzas  
au feu de bois de Bangkok*

**BANGKOK**

17, Sukhumvit soi 49,  
(à 200m de Sukhumvit Rd)  
Réservations / Livraison  
Tél: 258 79 30 Fax: 662 79 30

**PATTAYA**

192 Central Road,  
à côté du Foodland  
Tél: (038) 427 154 - 428 210  
Fax: (038) 427 155

**RESTAURANT  
BILOU FONDUE**



**-10% with coupon  
until 31/05/02**

**Grandes spécialités de  
fondues**

**The best in Bangkok**

**Chaque semaine une fondue  
spéciale**

**Et aussi des plats  
de plusieurs pays**

**Cuisine française, italienne  
et internationale**

**Bar... Cocktails**

**Ouvert tous les jours  
(sauf dimanche)**



SUKHUMVIT SOI 31 59/5 SOI SAWASDEE KLONGTOEY, BANGKOK 10110  
TEL: (02) 662 01 21  
E-MAIL: biloufondue@hotmail.com



**WILLIAM TELL**  
SWISS RESTAURANT



**Spécialités  
Suisse et Thaïlandaises**

**Certainement les meilleures fondues  
savoyarde et bourguignonne de Bangkok...**

19/1 Soi 20 Sukhumvit Road  
Klongtoey Bangkok 10110  
ouvert tous les jours de 11h30 à 23h30  
Tel : 02 258-1516, 02 663-4474  
Fax : 02 663-4482  
<http://www.william-tell.com>



## ANGES ET DÉMONS DU MACADAM

«**B**angkok n'aura jamais son métro»: c'est ce qui se disait dans les années 1970.

Et le miracle est arrivé. Pour le croire, il me suffit de lever les yeux au ciel. Et je le vois ce petit train beau comme un jouet neuf, la clé de la liberté, «le train du ciel», comme on l'appelle ici. Malheureusement, ma seconde voiture si précieuse ne peut pas se garer en face de chez moi et je n'ai d'autre choix que d'escalader l'équivalent de quatre étages pour y accéder (qui a oublié de prévoir des escaliers roulants?). Je me suis fait une raison: le nirvana est à ce prix. La circulation à Bangkok offre une représentation métaphorique de l'au-delà: au ras du sol, c'est l'enfer, en altitude, le paradis. Depuis les plateformes hautes des stations du Sky Train, on embrasse la ville dans tout le désordre qui fait son charme: un horizon hérissé de tours dénuées de style et parfois de goût, de grandes maisons serties de verdure, de flèches rappelant ici et là la présence de temples bouddhiques, des parcs, des terrains de sport, des toits de tôle ondulée, des voies rapides aériennes, des terrasses jardin, des coupoles de mosquées, des temples chinois, des centres commerciaux, des vieille

baraques croulantes... En plus, c'est propre, c'est climatisé, personne ne vous pince les fesses et on n'y croise ni pauvres ni accordéonistes tyranniques. Car contrairement à Paris, le métro de

rêvent que de tromper leur ennui en faisant la course, archanges casqués et masqués de l'enfer urbain.

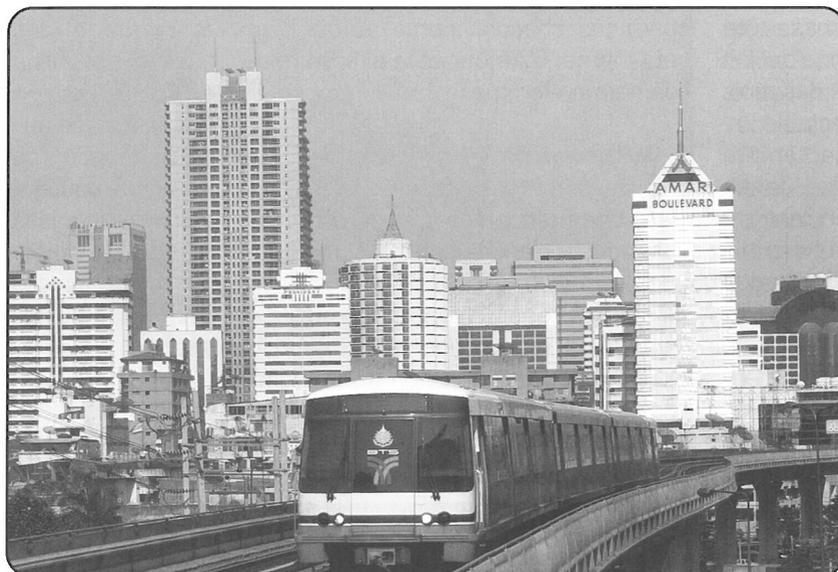
### L'homme en uniforme

Autre survivant du macadam, le policier bangkokois veille au grain. Il semble doué du don d'ubiquité, surgissant à l'improviste là où on l'attendait tellement peu qu'on s'est offert un petit U-turn en douce, ni vu ni connu. Il est avéré que le flic bangkokois, à pied ou à moto, n'a pas son pareil pour vous coincer à la moindre infraction. Le modèle est cloné à des centaines d'exemplaires à tel point qu'un contrevenant un tant soit peu paranoïaque peut développer

l'obsession qu'il est poursuivi par un ennemi personnel. Etroitement moulé dans son uniforme kaki, d'allure frêle mais néanmoins martiale, pistolet au ceinturon, casqué, le policier thaï cache soigneusement son visage derrière des lunettes (fausses Rayban) et un masque protecteur. Cet homme invisible et pourtant omniscient impressionne non seulement par son apparence mais par sa capacité de survie dans un milieu dont l'hostilité n'est plus à prouver. J'oubliais le sifflet! Siffler avec un masque, imaginez-vous que c'est facile? Eh bien le flic bangkokois s'en tire parfaitement bien, j'en témoigne.

Bangkok est un transport de luxe, trop cher pour le petit peuple. Même les employés préfèrent prendre le bus (quitte à s'y entasser) ou les moto-taxis. Tiens, la moto-taxi, voilà une belle invention, une affaire qui roule! Pas de casque? Mai pen rai. Il pleut? Mai pen rai. La moto-taxi, c'est tout simple, c'est fun et c'est pas cher. Alors, moi aussi, j'ai fini par l'adopter. Au lieu de rester bêtement coincée dans un embouteillage, je peux me faufiler entre les voitures et les bus pour arriver à l'heure à mes rendez-vous. Le mieux est encore de fermer les yeux: regroupés en bandes à l'entrée des sois comme des prédateurs à l'affût, les motards à dossard ne

l'obsession qu'il est poursuivi par un ennemi personnel. Etroitement moulé dans son uniforme kaki, d'allure frêle mais néanmoins martiale, pistolet au ceinturon, casqué, le policier thaï cache soigneusement son visage derrière des lunettes (fausses Rayban) et un masque protecteur. Cet homme invisible et pourtant omniscient impressionne non seulement par son apparence mais par sa capacité de survie dans un milieu dont l'hostilité n'est plus à prouver. J'oubliais le sifflet! Siffler avec un masque, imaginez-vous que c'est facile? Eh bien le flic bangkokois s'en tire parfaitement bien, j'en témoigne.



### Musique à l'honneur

Du 4 au 18 mai, tous les mélomanes de la Cité des Anges sont conviés dans les grands parcs de la capitale pour des concerts en tous genres. (Benjasiri Park, Chatuchak park, Lumpini Park de

16h30 à 19 heures).

Tél : 02 376 05 03

### Land of Poseïdon

A l'occasion du festival de la cuisine grecque du 10 au 25 mai, le Chistera

### BANGKOK EN BREF...

International Restaurant du Novotel Siam Square met à l'honneur mezze, pita et feta. L'ambiance promet d'être festive entre la troupe de musiciens et les danseurs.

## THÉÂTRE



## LE JEU DE L'AMOUR ET DU JOYEUX HASARD

**Une troupe francophone présente des scènettes pleines de drôlerie et de quiproquos de Tchékov, Souplex et Tardieu.**

La petite troupe de théâtre "Khap pad sal" se réjouit. Les 8 et 9 juin prochains, elle pourra se produire au Dramatic Chulalongkorn de l'Université Henri Dunant pour le plus grand bonheur des amoureux de la langue de Prévert. A l'origine de ce jeu de mots, le casse-tête chinois de la troupe francophone qui fait des pieds et des mains depuis des mois pour dégoter une salle de spectacle.

L'aventure a débuté en septembre 2001. Jackie, Cicia, Jean-Marc, Jahel, Stéphanie et les autres décident de mettre à profit, et ce, sans but lucratif, leur amour du théâtre et surtout des Vaudevilles. Résidents en Thaïlande, ils troquent leur blouse de commerçants, de chercheur, d'artiste peintre, de mère au foyer ou d'instituteur pour se métamorphoser en comédiens. L'ambiance

des répétitions oscille entre *Court Florent* et buffet paillard, on improvise les décors dans la salle de billard du Kalista Residence, on récite des vers de Souplex ou Tchékov autour d'une bonne bouteille. Le répertoire, minutieusement choisi par chacun, tourne autour d'un seul thème: L'Amour et la difficile relation homme-femme.

### Quiproquos et monologues

Dans une France des années 1900, les quiproquos s'enchaînent, les monologues se succèdent avec humour et les amants sortent souvent des placards. "*Autour de la Joconde*" de Raymond Souplex dépeint un Léonard de Vinci pris dans une tourmente conjugale. Une tirade de Tchékov tirée des "*Méfais du*

*tabac*" où un homme consume ses gauloises blondes comme les paragraphes de sa vie. Des jeux de syntaxes cocasses où les zébu rentre par les douilles dans une vraie transpiration dans la comédie en un seul acte de Tardieu "*Un mot pour un autre*" où le dramaturge mêle la discontinuité du parler à la mise en scène.

Avant la sortie au grand jour de la pièce, tout le monde s'attèle à la tâche. On farfouille les boutiques de Chatuchak pour confectionner les costumes, on cherche le moindre objet typique dans les greniers, on figolle la réalisation. Rien n'est laissé au hasard. Un vrai bijou culturel...

LYDIA SAGNIER

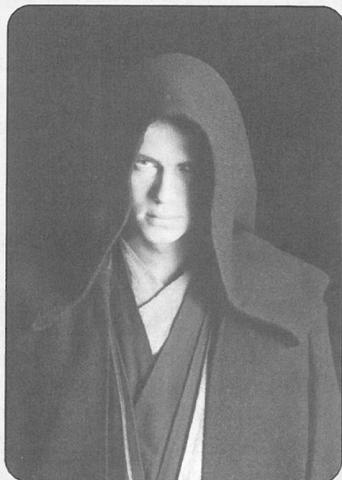
Pour réserver, contacter Jackie au 01 866 86 20

## CINEMA



### Star Wars Episode II : l'attaque des clones

Que la force soit avec le cinéphile : la Guerre des Etoiles est de retour sur nos écrans. 25 ans après la sortie du premier épisode de George Lucas, deux ans après celle de Episode I, quatrième long-métrage qui nous ramenait des dizaines d'années avant le premier épisode, voici "Episode II, l'attaque des clones", censé se passer dix ans après Episode I. Vous suivez toujours? Les fans d'Obiwan Kenobi, de Luke Skywalker et de la princesse Leïla, qui se rongent les ongles depuis un quart de siècle, auront enfin la réponse à la question : comment Anakin Skywalker - père de Luke - est-il passé du côté obscur, devenant ainsi l'abominable Dark Vador - Le Pen de l'espace ? Ils retrouveront les thèmes classiques de la saga : combats au laser, amour impossible entre un maître Jedi et une princesse, décors lumineux et désertiques et... R2D2. Les autres, simples amateurs de science-fiction à grand spectacle qui auraient manqué les épisodes précédents - les trois premiers ne furent pas diffusés en Thaïlande - se régaleront d'une aventure spatiale hors du commun. F.T.



### High Crimes

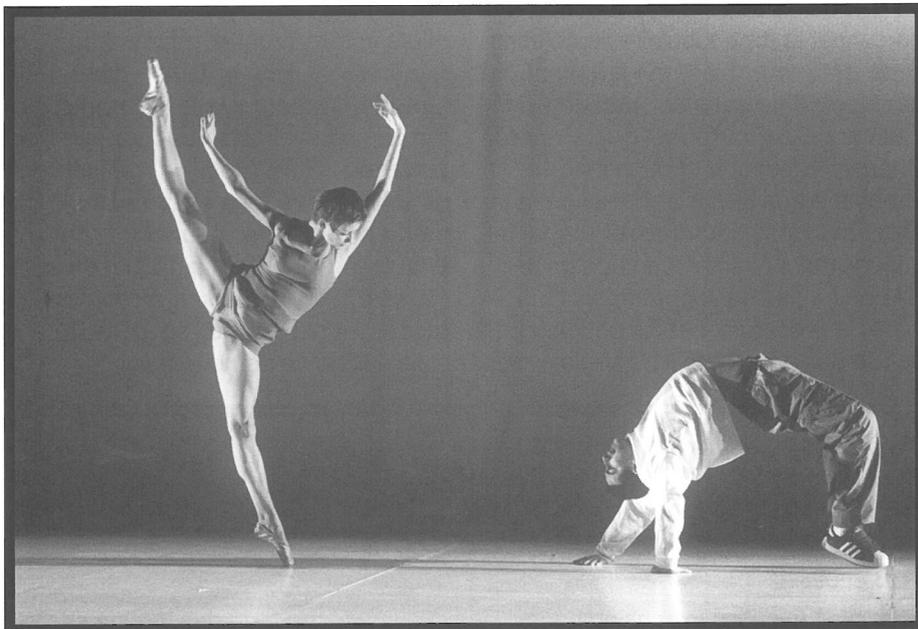
Le scénario de ce "Hollywood blockbuster" est des plus classiques: une grande avocate découvre avec stupeur que son mari, entrepreneur tranquille, est un ancien membre d'une unité commando le jour où celui-ci se fait embarquer par le FBI sous ses yeux. Le voici accusé d'avoir participé, quinze ans auparavant, à une tuerie au Salvador, et traduit devant un tribunal militaire ultra-secret. N'écouterant que son courage à deux mains, l'avocate se lance dans la défense de son mari, découvrant que cette affaire vise à protéger un officier de la haute hiérarchie militaire. On comprendra que ces quelques lignes ne donnent pas forcément envie de se ruer dans une salle obscure avec du pop-corn. Mais avec Ashley Judd et Morgan Freeman dans les rôles principaux, il y a des chances que ce drame s'avère finalement un film plus que correct.

F.T.



## LE JARDIN EXTRAORDINAIRE DE MONTALVO

Le 22 mai, la compagnie Montalvo-Hervieu sera de retour à Bangkok pour présenter son nouveau spectacle, "le Jardin IO IO ITO ITO".



Il y a quatre ans, ce phénomène joyeux et bondissant avait déjà enthousiasmé le public bangkokoïse avec son ballet-spectacle *Paradis*. Ce mélange de danses classique, moderne, tribale allié aux imprévus du théâtre d'ombres version lanterne magique nous avait laissés pantois. La troupe de José Montalvo et Dominique Hervieu, qu'on s'arrache désormais partout dans

le monde, nous revient grâce à l'entremise de l'Alliance Française, le 22 mai prochain.

Pour son dernier spectacle, Montalvo, chorégraphe d'origine espagnole de 45 ans, nous fait pénétrer, façon Trénet, dans un jardin extraordinaire, où les danseurs de hip-hop imitent le chant des oiseaux, laissent la place à des équilibristes, qui s'effacent à leur

tour devant des danseurs de flamenco. Les musiques, d'un oratorio de Vivaldi aux rythmes surmodernes de Prodigy, accompagnent ou précèdent les soubresauts ou les entrechats des danseurs-acteurs. En arrière-plan, comme dans *Paradis*, des images de synthèse, êtres hybrides et fantasques, donnent la réplique aux danseurs. *Le Jardin IO IO ITO ITO*, dont le titre est un hommage à Marx Ernst et à l'art du collage, nous donnera l'irremplaçable occasion de retrouver Chantal Loïal, cette incroyable danseuse antillaise, bombe souriante qui ajoute la suprême étincelle de folie dans les spectacles de Montalvo et déborde d'une énergie communicative. De son côté, Zheng Wu, 25 ans, d'origine chinoise, formé aux danses classique et contemporaine, apporte la touche asiatique d'un spectacle aux couleurs du monde.

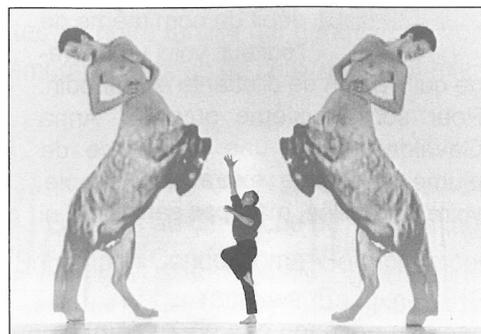
Les spectacles ou les chanteurs qui sont catapultés de la France vers des tournées asiatiques sont souvent sortis de l'orbite du succès depuis quelques années. Ils semblent atterrir chez nous lorsqu'ils ne peuvent plus remplir les salles dans l'Hexagone. Réjouissons-nous, c'est loin d'être le cas avec la compagnie Montalvo-Hervieu. Précipitez-vous pour réserver vos billets.

Le 22 mai au Thailand Cultural Center, Ratchadapisek Rd, à 19h30.

Billets (250 à 1000 bahts pour les adultes et 100 à 800 bahts pour les étudiants et les membres de l'Alliance Française) en vente chez Asia Books, l'Alliance Française et au Thailand Cultural Center.

Renseignements:

02 670 42 31 ou [www.alliance-francaise.or.th](http://www.alliance-francaise.or.th)



## DES LIVRES AU RENDEZ VOUS



PAR L'ÉQUIPE DE RENDEZ-VOUS

**LA GOUTTE DE MIEL****12 Contes thaïlandais****Editions Philippe Picquier**

Un beau livre d'histoires... Dans une période où l'on nous raconte beaucoup d'histoires, et pas des plus belles, voici un petit livre qui nous donnera un peu à rêver, mais aussi à réfléchir sur la nature humaine. L'éditeur Philippe Picquier, qui a su en convaincre plus d'un par tout un catalo-

gue rempli de perles de littérature asiatique, nous propose ici un recueil de 12 textes courts, traduits du thaïlandais, tout imprégnés de croyances bouddhiques, de superstitions et d'énigmes, apologues ou proverbes. C'est court, c'est simple et bien tourné, et ça fait mouche.

Fils de rois ou fils du peuple, belles

dames ou marchands, les personnages de cette jolie galerie ont tous beaucoup à faire pour recouvrer bonheur et fortune (à moins que ça ne soit l'inverse...), ou à faire face aux démons de tous genres, avec l'aide des bonzes, et l'incontournable malice des hommes.

**COCO CHANEL****Henry Gidel****Editions J'ai Lu**

La parution en poche d'une biographie n'est pas toujours chose aisée : le sujet peut déplaire. Et pourtant c'est une belle surprise qui attend le lecteur avec cet ouvrage. On y découvre, remarquablement bien documenté et vivant, le récit d'un destin et d'une personnalité hors du commun. On a presque oublié aujourd'hui qui fut la fondatrice de la célèbre maison de couture : une femme aux origines très simples qui, à force de ténacité et d'intelligence, a su bâtir un empire du luxe et de l'élégance, et à force de rigueur, a su

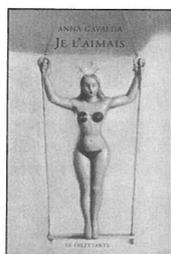
marquer son époque, période de transition, de découvertes, de libertés nouvelles.

La confusion des sexes, la coupe à la garçonne, la robe tubulaire, le célèbre N°5 ou, bien évidemment, le fameux tailleur sans col, autant d'innovations ou de marques que Gabrielle Chanel, infatigable précurseur, a su imposer à son temps et qui lui ont aussitôt échappé pour rentrer dans les canons de la beauté et du bon goût.

Elle ne fut pas sans paradoxes : janséniste de la couture, elle fut pourtant une égarée des années folles, de plain-pied

dans l'intelligentsia de son temps et formidable mécène des plus grands, de Diaghilev à Cocteau.

Personnage chatoyant, puissant et fragile à la fois, cruel et pourtant fidèle et généreux... Henry Gidel dépeint la Grande Mademoiselle à partir des témoignages directs de ceux qui l'ont entourée. Rigueur, raffinement, dépouillement, tous en reviennent aux mêmes adjectifs pour dire qui fut Gabrielle Chanel, et quel fut son sens de l'art. Elle se plaisait à répéter " la mode... c'est ce qui se démode. Le style, lui, ne se démode pas ! "

**JE L'AIMAIS****Anna Gavalda****Le Dilettante**

En dépit des apparences, en dépit du titre, en dépit du nom même de l'éditeur, voici un ouvrage qui n'a rien de dilettante et d'anodin. Pour son deuxième ouvrage, Anna Gavalda affirme une puissance de plume rare, une expression simple, voire dépouillée, mais pas sans relief ni

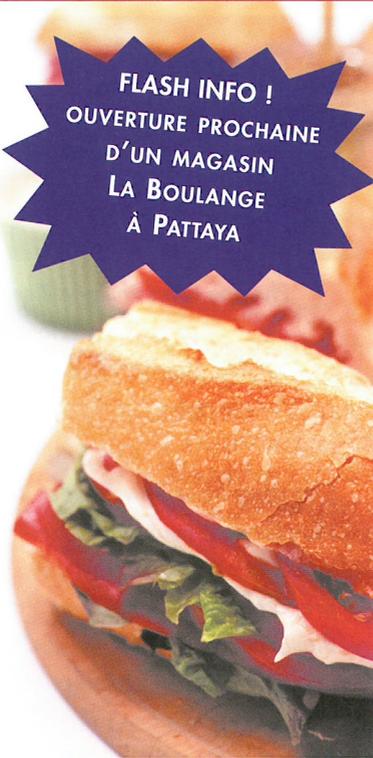
nuances ! Avouons-le sans ambages, le succès de ce livre est bien mérité et l'on y succombe volontiers.

On est pris à la gorge par un récit, un dialogue plutôt qui, l'air de rien, vous entortille dans ses méandres, dans ses interrogations faussement abruptes, ses sous-entendus. De page en page, on ne lâche plus ce livre, tendu que l'on est

dans la découverte des jardins secrets peut-être révélés, des âmes enfin libérées ? Une rencontre captivante et fascinante entre deux êtres que la vie a blessés. Une sorte de huis-clos où l'on pénètre directement avec le " je " de la narratrice. Un très beau moment d'humanité !

Ces deux ouvrages sont en vente à la librairie de Rendez-Vous





**FLASH INFO !**  
**OUVERTURE PROCHAINE**  
**D'UN MAGASIN**  
**LA BOULANGE**  
**À PATTAYA**

*La Boulange*  
*près de chez-vous*

- Magasins La Boulange:*
- Convent Shop
  - Sukhumvit Soi 24

- La Boulange au Supermarché TOPS:*
- TOPS Chidlom Shop
  - TOPS Silom Complex
  - TOPS Sathorn City
  - TOPS Bangrak Shop
  - TOPS Rama III
  - TOPS Bangna
  - TOPS World Trade Center
  - TOPS Sukhumvit Soi 19

- La Boulange à Villa Market:*
- Villa Sukhumvit Soi 33
  - Villa Sukhumvit Soi 49
  - Villa Silom
  - Villa Phloen-chit Center
  - Villa Phaholyothin
  - Villa Nichada Thane



**Votre Boulanger à Bangkok**

**LA BOULANGE**  
**THE FRENCH BAKERY**

97/84 SUKHUMVIT SOI 24  
 SUKHUMVIT RD.  
 KLONGTAN, KLONGTOEY,  
 BANGKOK 10110  
 TEL: 02 661 08 06/08  
 FAX: 02 661 08 07

2-2/1 CONVENT RD.  
 SILOM, BANGRAK,  
 BANGKOK 10500.  
 TEL: 02 631 03 55  
 FAX: 02 631 03 56



**SCOOZI**  
 ITALIAN & SEAFOOD RESTAURANT

Nos crabes et nos homards arrivent vivants et notre boeuf est frais et non congelé. Les légumes que nous utilisons sont bio et nos poissons ont été pêchés dans les mers les plus profondes et les plus froides du globe. Mais c'est la façon dont nous préparons nos plats, suivant les recettes de notre famille qui garantit que votre repas sera mémorable, pas un de ceux qu'il vaut mieux oublier.

Ouvert le soir seulement.  
 Du lundi au dimanche de 18h à minuit.  
 160 Sribumpen Condo Home, Soi Sribumpen,  
 Yannawa, Bangkok 10120  
 Telephone: 02 240 2070, 02 672 9958, 02 672 9699



# Mom Tri's Boathouse

Phuket Island



**LE BOATHOUSE** à Phuket  
Simplement le meilleur !

Directement sur la merveilleuse  
plage de Kata, "Un Hôtel pour  
ceux qui ne veulent pas être à  
l'hôtel"

M.L. Tri Devakul, architecte et propriétaire.

Le Boathouse avec ses 36  
chambres et suites est un "bijou",  
selon Mark Ottaway du Sunday Times of  
London - 17 mars 1996.

Quand vous viendrez à Phuket, ne  
manquez surtout pas cette expé-  
rience unique :

## MOM TRI'S BOATHOUSE WINE & GRILL

Une excellente table, cuisine tradi-  
tionnelle thaïe et française du plus  
grand raffinement, décor excep-  
tionnel, face à cette baie unique, le  
fameux service, efficace et souriant  
du Boathouse, des prix très  
raisonnables !

Une cave unique, la seule de  
Thaïlande à avoir obtenu de 1995 à  
1999, le Prix d'Excellence du Wine  
Spectator Magazine, la référence  
des caves, avec plus de 360 vins à  
des prix défiant toute concurrence !

Au dîner : Piano et guitare

Les mercredis : Samba

Les samedis : Jazz

Ouvert au déjeuner et au dîner

Réservations recommandées.

Tél: 330 015

**Gung Seafood**, prononcer  
"kang", le mot thaï pour dire "rock  
lobster", est adjacent au Boathouse  
et domine cette baie prodigieuse.  
Gung Café offre une atmosphère  
de plage plus décontractée, cepen-  
dant que la qualité des mets et du  
service sont à la hauteur de celle  
du Boathouse Wine & Grill. Cuisine  
exclusivement thaïe, spécialités de  
poissons et de fruits de mer ultra  
frais, dont les fameux plats de "rock  
lobster".

Belle carte des vins. Prix très  
raisonnables, "service Boathouse".  
Ouvert tous les jours de 11:00h à 23:00h

## MOM TRI'S BOATHOUSE

Kata Beach - 83100 Phuket - Thaïlande

Tél: (66 - 76) 330 015 - Fax: (66 - 76) 330 561

Internet : [www.theboathousephuket.com](http://www.theboathousephuket.com)

E-mail : [theboathouse@phuket.ksc.co.th](mailto:theboathouse@phuket.ksc.co.th)



Philippe I<sup>er</sup> et Philippe II seront heureux de vous  
accueillir à l'Hôtel - Restaurant

" Ma Maison", Pattaya, 386/9 - 15 Soi 13.

Tél: (038) 710 433-34 / 429 318

Fax: (038) 426 066

**Chambres-bungalows autour d'une piscine avec  
climatisation, mini bar, TV, satellite. En plus d'une carte  
variée et abondante, notre cuisinier local vous  
préparera, selon la plus pure tradition, des plats  
thaïlandais raffinés. Yves, le Chef cuisinier, vous mijotera  
avec soin un menu copieux et différent tous les jours, et  
tous les samedis une soirée à thème.**

Et en plus des prix  
agréables, très  
agréables...



**Bienvenue à tous.**

## CHÂLET À LOUER POUR VACANCES A LA MONTAGNE

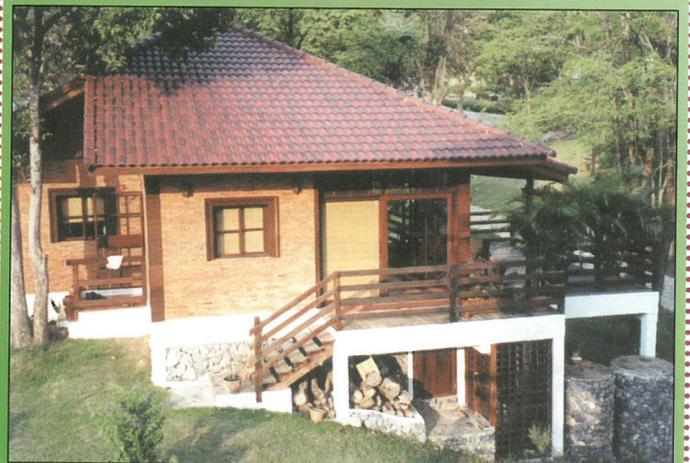
(PÉRIODE DISPONIBLE; JUIN, JUILLET, AOÛT, SEPTEMBRE 2002)

A 140 Km de Bangkok. Parc national de Khao Yai (région Pak-  
chong), villa-châlet dans resort (Green Hill Panorama). Deux  
chambres, salle de bains, cuisine, terrasse, entièrement  
équipée. Vue imprenable. Proximité nombreuses activités  
(golf, randonnées dans le parc, baignades dans rivière, VTT,  
balades à cheval, safaris de nuit, pêche...).

25,000 Bahts/mois - 10,000 Bahts/semaine

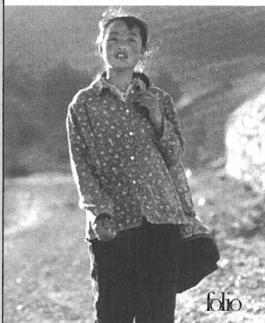
Contactez Philippe au 01 914 15 73

ou 02 674 18 35 (après 20h)



## LA THAÏLANDE PAR LES ECRIVAINS

Dai Sijie  
Balzac et la Petite  
Tailleuse chinoise



## BALZAC ET LA PETITE TAILLEUSE CHINOISE

Dai Sijie  
Gallimard collection Folio, 2000, 230 pages

Le premier roman du réalisateur de *Chine, ma douleur* est un hymne à la résistance culturelle et au bonheur caché. Dai Sijie, avec sa petite tailleuse chinoise, nous ramène au temps de la Révolution culturelle, dans un pauvre village de montagne au sud de la Chine. Deux adolescents, fils d'intellectuels, y arrivent pour se "rééduquer". L'un d'entre eux, le narrateur, traîne un violon. L'autre, Luo, se prend d'amour fou pour la fille du tailleur. Tous deux ont une passion commune, la lecture. Pour avoir aidé un autre citadin, "Binoclard", ils reçoivent en récompense un cadeau inespéré et venimeux : un ouvrage de "Ba-er-za-ke" (Balzac), un petit livre s'appelant *Ursule Mirouet*. Comme tombé du ciel, l'auteur français bouleverse l'univers rugueux et sans avenir qui les entoure. Et la magie des mots emporte les jeunes gens, qui entreprennent alors l'éducation de la "petite tailleuse". Mais les conséquences de cet apprentissage seront loin d'être celles qu'ils attendent... Un roman sur la pauvreté d'esprit et la richesse de cœur.

FRANÇOIS TOURANE

## CE MOIS-CI : Rémi Favret

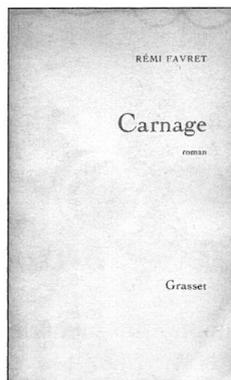
Publié en 1982, « Carnage » est le seul roman de Rémi Favret, journaliste qui s'était fait connaître par ses grands reportages publiés dans *Actuel*, *Libération*, *Le Point*, *Télérama* et *Les Nouvelles Littéraires*, avant de disparaître prématurément.

### [EXTRAIT]

Jusqu'au soir, il traîna dans la ville. Bien sûr, il aurait voulu courir à perdre haleine dans les ruelles tordues, longer les porches suintants des maisons de bois sombre tout agitées de drames insaisissables. Il aurait voulu s'aventurer dans les venelles sans nom qui finissaient soudain sur un canal boueux où traînait une pirogue chargée de choux, d'arbouses et de fleurs de manguiers. Ou passer le grand fleuve que Brian lui avait décrit : la remontée des vapeurs à aubes, les eaux tumultueuses charriant des troncs géants et noirs, les esquifs des vendeurs de potage, et des amas de plantes flottantes, lianes vertes tachées de mauve. (...) Il aurait voulu boire de déroutants alcools dans des bars à matelots, se perdre dans des maisons rouges aux princesses timides et trop déshabillées, ou bien baisser la tête pour prier en silence dans le plus haut de ces temples aux toits d'or qui dominaient la ville, tomber, enfin, épuisé, sur le matelas crasseux d'une fumerie d'opium. Ce n'étaient là que rêves d'enfant, d'Asie fantôme, nourrie de romans nostalgiques : tout avait disparu. Mark déambulait dans un réseau sans âme de béton et de bruit. Bangkok n'était plus qu'une ville épuisante et moderne. Des rues interminables faisaient suite à d'autres rues interminables, toutes pavées de maisons décrépies qui vomissaient des gens et des étals d'objets absurdes, bon marché, de porches devenus les théâtres de mille maqui-

gnonnages qui, gagnant la chaussée, venaient jusqu'à lécher le troupeau des voitures.

Mais de ce dégoût même filtrait une joie étrange. Peu importait qu'il arrivât un demi-siècle trop tard. Le fleuve ocre, la fascinante Aqua Mater, l'immense Menam Chao Phraya, était toujours ici, bien là aussi les canaux limoneux et les marchés flottants, les crues d'été qui recouvraient des rues entières. Bangkok restait une ville delta, un croisement d'échanges liquides et capillaires, un filtre engorgé et grandiose, jungle marécageuse, mi-air, mi-eau, ni terre, ni mer. C'était un carrefour du monde et de l'histoire, entre l'Orient et l'Occident, bizarre Venise pleine d'une faune hagarde, explosive, incertaine : un peuple avide et doux aux rires parfois plus durs qu'un coup de poing, toujours impénétrable, fuyant et fier.



\*\*\*

- Curieux... Aujourd'hui plus personne ne prend racine ici. Les gens fuient, les capitaux aussi. Dans un pays où il y a autant de coup d'État, d'ennemis aux frontières et de troubles intérieurs, les parasites s'éloignent.

- Ce ne sont pas les affaires qui m'intéressent.

- Je vois. Vous avez de la chance alors. Bangkok est un endroit merveilleux pour se ruiner en attendant la fin du monde. La guerre elle-même embellit tout. Ce pays, si beau jadis, se pare de la putréfaction, de la folie de l'Occident importée à grands frais. Il meurt malgré lui, mais il meurt en beauté. Il se laisse assassiner mais dans la volupté. Je comprends que cela vous fascine. Méfiez-vous de Bangkok, on peut s'y perdre pourtant. »

*Carnage*  
Grasset 1982  
(épuisé)

## EURO-ASIA AIR TRANSPORT S'INSTALLE AU LAOS

La compagnie franco-lao-russe de transport aérien s'installe à Wattay au Laos. La R.D.P Lao vient d'autoriser son installation dans l'aéroport de la ville. La société assurera le frêt entre le Laos, les pays du Sud-est asiatique et l'Europe. L'accord conclu le 22 mars va permettre aux pays voisins mais surtout au Laos de développer les exportations vers l'Europe et la France. La capacité du frêt est estimée à environ 3200 ton-

nes par an pour un prix de base de 850 \$/tonne.

La partie laotienne prendra en charge les coûts d'atterrissage et de décollage, le parking, le guidage et les vols domestiques. Les actionnaires français et russes s'occupent pour leur part de l'acquisition des avions. Le coût final de l'opération s'élève à environ 17 millions de dollars. Le contrat autorise la société à mener ses activités pendant vingt ans et

prévoit une formation professionnelle pour les employés laotiens du secteur aérien et du service frêt. Progressivement, la flotte sera augmentée et la société fera appel à des pilotes lao.



signature du contrat à Vientiane le 22 mars entre le Laos et Euro-Asia Air Transport.

## CHAINE TOURISTIQUE SUR UBC

La première chaîne de télévision 100% tourisme vient de faire son apparition sur le satellite. Le TAT (l'Office du Tourisme de Thaïlande) a financé le lancement à hauteur de 5

millions de bahts dont trois prévus pour les coûts de production et le sponsoring. Les téléspectateurs peuvent visionner les programmes sur le canal 19 de UBC.

### AILLEURS EN BREF...

#### EXPÉRIENCE EN CONCORDE

Air France offre une promotion spéciale pour les passagers voyageant de Bangkok à New York en passant par Paris. L'aller-retour en première classe s'élève à 258 250 bahts toutes taxes-comprises (!).

Offre valable jusqu'au 31 mai 2002. [www.airfrance.co.th](http://www.airfrance.co.th)

#### UN TRIP À SÉOUL

La compagnie aérienne Singapore Airlines propose un package pour la capitale de la Corée du Sud à partir de 18 500 bahts par personne pour un séjour de trois nuits/deux jours. Le prix comprend le billet d'avion aller-retour en classe économique, les taxes d'aéroport et le petit-déjeuner. L'offre est valable jusqu'au 31 mars 2003. [www.singaporeair.com/thailand](http://www.singaporeair.com/thailand)

#### PACKAGE POUR KRABI

PB Air lance une promotion de trois jours/deux nuits à 6500 bahts. La formule comprend le prix du trajet Bangkok-Krabi, deux nuits au Phulay Beach Resort, deux déjeuners, deux dîners ainsi que les taxes d'aéroport. Offre valable jusqu'au 31 mai.

Tél : 02 261 02 20

#### VACANCES À MACAU

Air Macau propose des formules de trois jours/deux nuits vers Macau à partir de 9000 bahts par personne pendant la semaine. Le prix comprend le billet d'avion aller-retour, les taxes d'aéroport et les petits-déjeuners.

Offre valable jusqu'au 30 juin 2002.

Tél : 02 638 29 81

## FESTIVALS

### Dégustation de vin

10-12 MAI

HUA-HIN

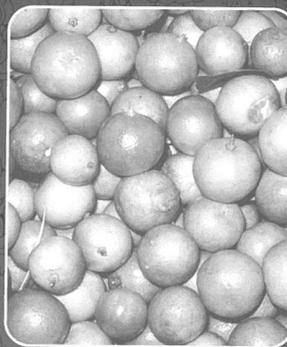
Dans le parc public de la station balnéaire (à deux pas de la Croix rouge), vous aurez le loisir de tester tous les types de vin, importés ou non, pendant le deuxième week-end de mai.

### Festival du fruit

PATTAYA

11-12 MAI

Mangues, ramboutans, litchees, jacquiers... La côte de Pattaya va se métamorphoser en un immense marché aux fruits le temps d'un week-end. Bon appétit !



### Festival des fusées

10-12 MAI

YASOTHON

Tradition séculaire dans l'Isan, le festival des fusées marque les prémices de la saison des pluies. Cette manifestation découle d'une croyance sacrée.

Pour plus d'informations, contactez le TAT d'Ubon Rachtathani au (045) 243 770

### Visite culturelle à Lop Buri

25 MAI

PHRA NARARI RATCHANIVET PALACE

Pour célébrer ses 3000 ans de prospérité et le règne du roi Narai le Grand, le Palais principal de Lop Buri sera illuminé pour permettre aux visiteurs de profiter du lieu jusqu'à la tombée de la nuit.

## CHEZ L'HABITANT, AU GRAND CANYON...

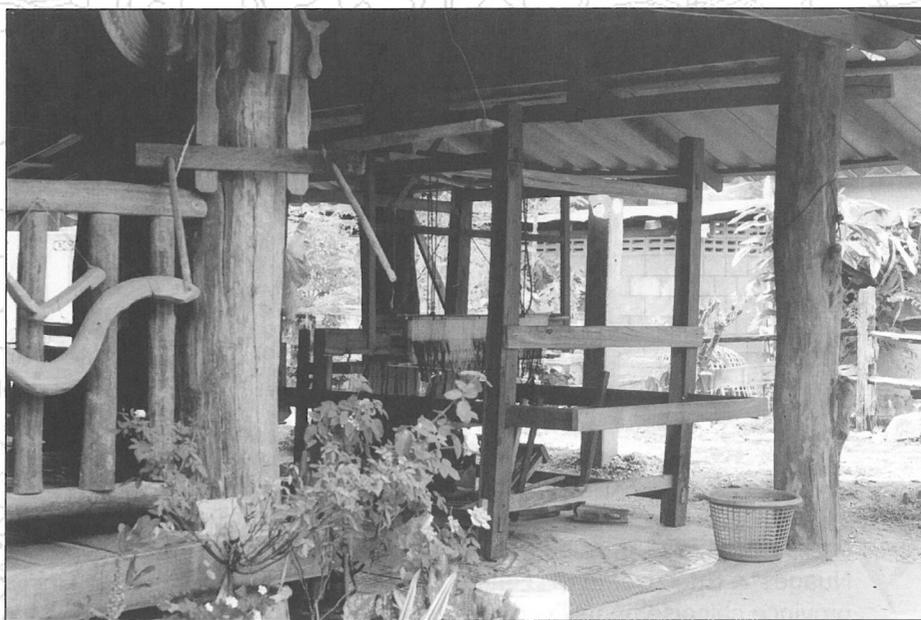
**Un petit village du nord de la Thaïlande caché dans la montagne à une centaine de kilomètres au sud de Chiangmai accueille chez l'habitant les étrangers désireux de vivre l'expérience villageoise, et est bien fier de présenter son Grand Canyon local.**

Il faut un peu plus d'une heure à notre groupe pour rejoindre le village d'accueil où nous allons passer quatre jours en immersion totale chez l'habitant et loin des touristes. Il s'agit d'un village traditionnel thaï dont les principales activités sont le tissage du coton et la confection artisanale de vêtements. Nous ne sommes pas les premiers étrangers à venir car les étudiants américains de l'université de Chiangmai y font fréquemment des petits séjours culturels.

Lorsque nous arrivons au village, nous découvrons un lieu tranquille et silencieux qui contraste avec Chiangmai, la Cité Nouvelle. Nous arrivons tout d'abord chez le chef du village qui est la personne en charge de placer les visiteurs célibataires ou en couple chez telle ou telle famille en fonction de l'espace et des chambres disponibles. Dès que nous le voyons s'approcher de nous avec son grand sourire, nous nous appliquons à le saluer de notre plus beau *wai*, en joignant les mains comme en un signe de prière et en suivant les instructions qui nous avaient été données par notre guide francophone "Rien".

### Familles d'accueil

Toutes les familles d'accueil que nous rencontrons sont comme impatientes de nous installer et veillent à ce que tout soit le mieux possible pour notre confort. Les verres d'eau fraîche sont servis immédiatement et nous goûtons au dessert local qui vient juste d'être terminé. Les chambres qui nous sont attribuées sont sommaires avec un petit matelas posé sur le sol, un ventilateur portable et une moustiquaire. La salle de bains est située dans une petite cabane à l'extérieur de la maison, et je suis sûr que comme nous vous apprécierez de vous doucher en puisant l'eau d'une grande jarre en terre. Il ne s'agit



pas d'une chambre d'hôtel cinq étoiles, mais la gentillesse des familles d'accueil vous fera oublier le manque de confort. Durant quatre jours, nous passons les moments importants de la journée avec la famille et partageons tous les repas à base de riz gluant et préparés non épicés spécialement pour nous. Le petit déjeuner est aussi un repas, pas de café au lait ni de croissant ! Nous retrouvons le groupe et notre guide à certains pendant la journée pour les activités communes. La première étant consacrée à la visite des ateliers de poteries ou de tissage installés sous les maisons, et faire connaissance avec les villageois.

### Le Grand Canyon

Une balade à vélo en direction du Grand Canyon, (ou *Pasingliaw*) la curiosité locale qui se trouve dans la forêt à la sortie du village, sera également très appréciée. Il y a une dizaine d'années, un pan de la montagne s'est écroulé sous le vent qui sculpte depuis de très jolies formes. Le phénomène est inédit

en Thaïlande. L'endroit est également idéal pour marcher dans la forêt et admirer les paysages montagneux. L'observation du travail des agriculteurs dans les rizières et les champs fruitiers est prévue car le village est aussi producteur de riz, de longanes et de plantes aromatiques. En période scolaire, les deux écoles nous ouvrent leurs portes et il est intéressant de visiter une classe pour essayer de communiquer avec les étudiants et mieux comprendre le système éducatif thaïlandais. Le dernier soir, notre groupe appréciera un dîner traditionnel du Nord à la mode villageoise que l'on appelle Kantoke. À la fin du séjour, tout le monde sera un peu triste de quitter ce village où gentillesse et échanges culturels font de ce voyage une expérience inoubliable et inédite.

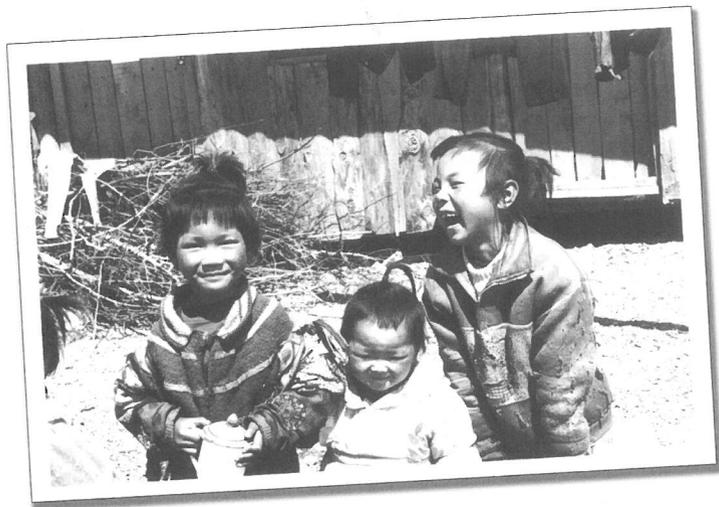
WWW.REPERAGES-THAILAND.COM

INFO@REPERAGES-THAILAND.COM

ALAIN : 01 875 70 80

# LE YUNNAN, AU SUD DES NUAGES DE PEKIN...

**Au sud, la jungle, la verdure et une chaleur toute tropicale. Au nord, les plateaux d'altitude, l'air frais des montagnes, les rivières encore limpides et les lacs enchanteurs. La variété est la caractéristique du Yunnan, variété de paysages et variété de peuples.**



**Y**unnan signifie "Au Sud des Nuages". Effectivement, cette province chinoise bénéficie d'un climat agréable qui tranche avec le gris du Se Chuan. A deux coups d'ailes de Bangkok, une Chine douce et chaleureuse à découvrir.

## KUNMING

Voilà bien l'une des villes les plus agréables de Chine. Incroyablement calme, propre et moderne...

Malheureusement, il ne reste presque plus rien du vieux quartier aux petites maisons de bois peintes en rouge, si particulières au Yunnan. Pour en voir, il faut se rendre au marché des Oiseaux et des Fleurs.

Qu'y trouve-t-on ? Des oiseaux ? Des fleurs ? Oui, et des animaux en tous genres: poissons exotiques, tortues, lézards, chiots pékinois, chats, écureuils. Des officines offrent en guise de médicaments des hippocampes, des chauves-souris, des scorpions, des mille-pattes et autres bestioles à l'aspect tellement ragoûtant qu'on ne doute pas une seconde qu'elles vous remettront d'aplomb très vite.

Au détour d'une avenue, je tombe sur un jardin de thé. Une entrée équivalen-

te à un franc français, thé au jasmin inclus, permet de s'asseoir auprès de ces papis et mamies qui é c o u t e n t avec enthousiasme leurs amis jouer et chanter un opéra improvisé. Les enfants ne sont pas

exclus et jouent entre

les bassins de carpes, passent par les porches ronds si typiques de la Chine, tournent autour des adeptes d'échecs qui dans leur concentration ne les remarquent même pas.

## DALI

Le Yunnan regorge d'artistes qui trouvent refuge à Dali. Ici, la minorité prépondérante est celle des Bai. On trouve les traces de leur artisanat partout.

Dali se trouve pratiquement au bord du Lac Er Hai où les balades à vélo permettent de découvrir l'aspect le plus profond du Yunnan. Les maisons sont encore construites selon les canons de la tradition.

A Da Li, il fait bon vivre. Je décide d'y rester un certain temps. Surtout que je m'y suis fait un nouvel ami: Mr Li qui va m'enseigner la gravure des sceaux chinois traditionnels, ceux que l'on voit sur les peintures et qui sont la marque de l'artiste, son emblème.

Tout d'abord je lui fais une commande et rapidement, à force de l'observer travailler, il m'installe à sa table d'atelier et m'enseigne son art. Je suis très fière d'avoir ce privilège, même si Maître Li me fait recommencer vingt fois mon tra-

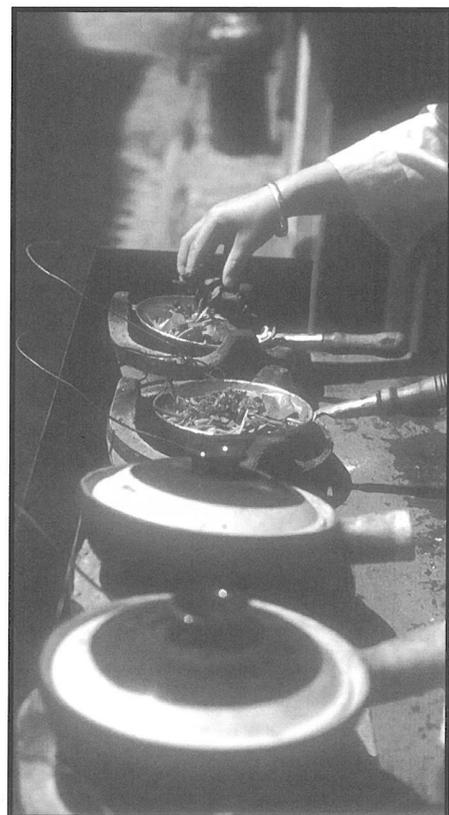
vail loupé. Bien sûr, je m'entraîne sur du faux marbre que je peux poncer à ma guise. Je reste ainsi dans son échoppe toute la journée.

C'est avec regrets que je quitte Da Li non sans avoir parcouru auparavant une petite distance à vélo au bord du lac Er Hai. C'est la Chine profonde, celle des pêcheurs et des paysans Bai qui fument leur pipe à long tuyau devant leur maison. Au bord du lac, on peut prendre n'importe quel bateau et rejoindre le joli marché de Wase de la minorité Bai. Le lac est grand et la vue est magnifique sur les collines veloutées qui l'entourent.

## LI JIANG

La route en autocar de Dali à Li Jiang est très belle, parsemée de cultures en terrasses et de parcelles un peu désertiques, voire enneigées!

Li Jiang est vraiment un petit joyau mais





Tibétains y font sécher leur viande et leurs champignons. Zhongdian est surtout intéressante pour le contact direct qu'elle offre avec la culture tibétaine. Mais ce n'est pas le Tibet des magazines. Ici c'est un Tibet profond, malheureusement en proie à la culture chinoise. Cela dit, le monastère de Zhongdian (dont le véritable nom tibétain est Gyalthang) qui a subi beaucoup d'outrages pendant la Révolution Culturelle, est en voie de restauration. Serait-ce une prise de conscience par

a beaucoup souffert dans le passé, notamment lors d'un terrible tremblement de terre il y a cinq ans. La ville a été très endommagée. Les autorités chinoises ont beaucoup investi pour la remettre debout. Les petites ruelles laissent découvrir des ruisseaux limpides. Des passerelles courbées nous projet-

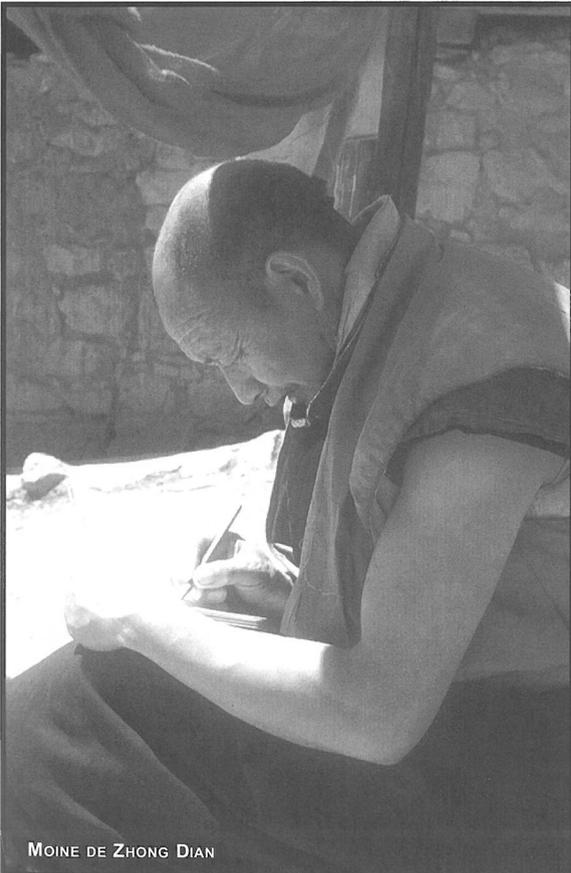
tent dans un passé qui semble figé dans ces lieux doux et aérés. Le soleil perce et s'y reflète, les artistes ont sorti leurs oeuvres.

ALI Jiang, on se repose et on profite de toutes les nouvelles richesses que la Chine peut offrir. On y profite aussi d'un climat agréable, et d'une nature généreuse.

On peut prendre un bus matinal et rejoindre la Montagne Enneigée du Dragon de Jade. Au retour, il ne faut pas manquer l'attraction du coin: le Docteur Ho, véritable star du village de Baisha. Cet herboriste octogénaire semble prendre sa revanche sur les misères qu'il a endurées pendant la Révolution Culturelle. Il est spécialiste du "Healthy Tea", un thé particulier qui soigne tout (ou presque...) et que les touristes de passage s'arrachent.

rapport à l'intérêt touristique qu'un tel lieu pourrait avoir? Les moines travaillent vaillamment à la reconstitution de leur patrimoine. Fresques, peintures extérieures, cuivres : tout est remis à jour.

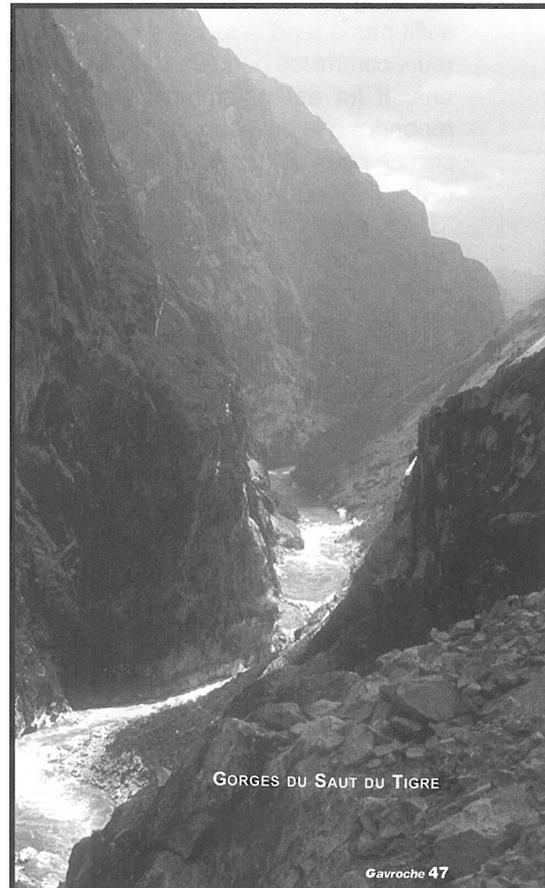
VANESSA BAETHE-BERNARD



MOINE DE ZHONG DIAN

## ZHONGDIAN

Zhongdian culmine à 3600 mètres d'altitude. Le long de la route, d'immenses échafaudages de plusieurs mètres de haut en gros bois décorent le paysage. Les



GORGES DU SAUT DU TIGRE

# CHHANG YOUK OU LE DIFFICILE MÉTIER DE DOCUMENTALISTE

**Pour établir le bilan de la terreur khmère rouge, le Centre de documentation du Cambodge a rassemblé 600 000 documents, 30 000 photographies, 200 films vidéos, et recensé 77 ossuaires et 19 000 fosses communes.**

"N<sup>e</sup> me demandez pas si je possède des preuves; je n'ai pas de preuves mais des informations." Invité hier à répondre aux questions du Club des journalistes cambodgiens, Chhang Youk, directeur du Centre de documentation du Cambodge, est revenu sur l'immense défi qu'il s'est mis en tête de relever au milieu des années 90: amasser documents et témoignages sur les années khmères rouges en vue, espérait-il, de pouvoir servir à un éventuel procès des dirigeants du régime. A ce jour, le Centre a rassemblé pas moins de 600 000 documents, 30 000 photographies, notamment de victimes, 200 films vidéos et recensé 77 ossuaires et 19 000 fosses. Chacun de ces éléments est gardé jalousement en attendant de pouvoir servir la vérité, cheval de bataille de l'Américano-khmer. Mais voilà, a-t-il reconnu devant une vingtaine de journalistes, cela ne suffit pas à faire la lumière sur les horreurs commises pendant près de quatre ans. Il lui est notamment difficile de répondre à la question qui hante la plupart de ceux qui ont souffert sous la terreur: pourquoi? "Selon mes connaissances, les Khmers rouges aspiraient à édifier une société d'une pureté absolue. Une prétention qui, selon moi, va à l'encontre de la nature humaine. Parce que personne n'est pur, avance Chhang Youk. Lorsqu'on évoque le mot de "khmer rouge", les images des massacres nous viennent automatiquement à l'esprit. Or, à mon avis, il faut

dépasser cela. Il faut apprendre à explorer la culture politique dans laquelle ils évoluaient."

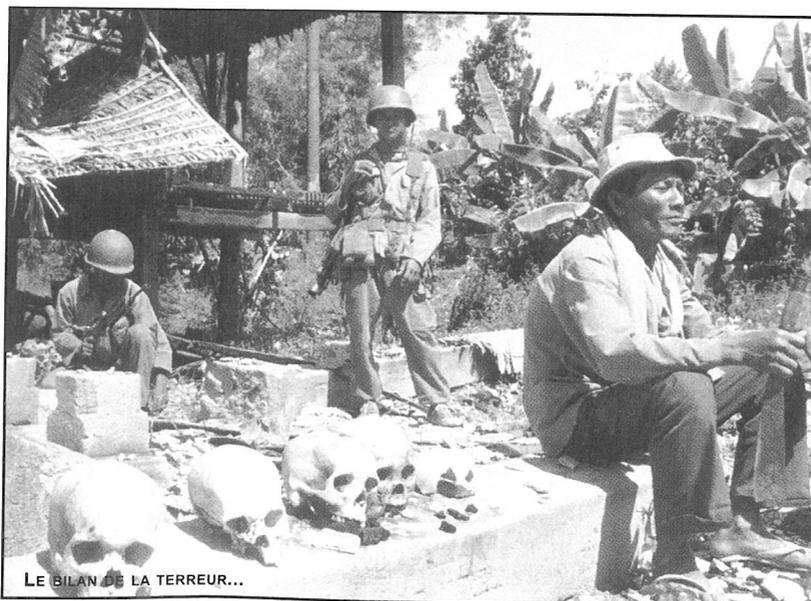
## Un futur tribunal pénal?

Le Centre s'attelle d'ailleurs à cette tâche. Parmi 20 000 Khmers rouges, pour lesquels ils disposent de quelques renseignements, qu'ils soient iconographiques ou autres, les enquêteurs tentent de remettre la main sur ceux qui ont contribué à la mise en oeuvre de la politique de Pol Pot et de lever les immenses zones d'ombre qui demeurent. "Pourquoi, comment sont-ils devenus des meurtriers?" Tant qu'il n'aura pas réussi à percer ce mystère, Chhang Youk ne pourra pas, semble-t-il, abandonner son entreprise. Et à ceux qui pourraient le décourager en affirmant que les accusés nieront avoir pris part au processus de décision, le directeur du Centre de documentation rétorque qu'il est lourdement armé. Circulaires internes, rapports quotidiens des subordonnés transmis à leur hiérarchie, aveux des subalternes khmers

rouges, Chhang Youk assure ne pas manquer d'éléments accablant ceux qui sont pressentis pour être inculpés si un tribunal venait à se mettre en place. Le flou qui persiste quant aux motivations des dirigeants du régime n'a d'égal que celui qui règne autour du nombre de victimes.

Depuis 1979, trois chiffres ont circulé. Au sortir des années sanglantes, on parlait de 3 millions de morts. Ensuite, on l'a revu à la baisse, avançant une fourchette entre 1,7 et 2 millions. Dernier chiffre, peut-être le plus précis car basé sur un décompte fosse par fosse: 2 millions environ. C'est celui en tout cas qui est désormais défendu par Chhang Youk. Dans son combat quotidien, sa détermination est rarement ébranlée. Mais parfois, il lui arrive de penser qu'il se bat contre des moulins à vent. A ces moments, le doute traverse son esprit de documentaliste.

Dans les tonnes d'histoires qu'il doit déséquer, il est contraint d'en laisser de côté. Et surtout il ne réussit que rarement à établir scientifiquement la véracité d'un fait. Ainsi de la mort de Son Sen en 1997. Photos et témoignages sont unanimes pour indiquer qu'il a été assassiné avec sa famille par une des factions rivales des Polpotistes. "Mais je n'en ai pas la preuve", se lamente Chhang Youk. Malgré tout, s'encourage-t-il, "s'il ne restait qu'un seul dirigeant présumé encore vivant, il y existerait encore suffisamment de raisons pour créer un tribunal".



LE BILAN DE LA TERREUR...

LEANG DELUX  
Cambodge Soir du 9 avril 2002

**LE CENTRE DE LANGUE FRANÇAISE**  
 - Avenue Lane Xang - B.P.6572, Vientiane, R.D.P. Laos.  
 Tél: (856-21) 21 57 64 www.ambafrance-laos.org/centre  
 à mi-chemin entre Patouxay et le Palais présidentiel en face du marché du matin

**PLAISIR** **EFFICACITÉ**  
**POLYVALENCE**

**LIRE en Français**  
 LITTÉRATURE  
 SCIENCE ET TECHNIQUE  
 LINGUISTIQUE  
 BANDES DESSINÉES

**PARLER en Français**  
 TOUS NIVEAUX  
 DIPLOME D.E.L.F. A ET 2

**PIANOTER sur ordinateur**  
 FORMATION INFORMATIQUE  
 BUREAUTIQUE, BASES DE DONNÉES

**SE FORMER professionnellement**  
 TOURISME, HOTELLERIE,  
 RESTAURATION, SECRÉTARIAT

**REGARDER des films**  
 CINÉMA  
 CINÉ CLUB

**ບຸນສັດ** **ບໍລິສັດປະກັນໄພ ແຫ່ງ ປະເທດລາວ** **AGL**  
 Assurances Générales du Laos

33 avenue Lane Xang, 2<sup>ème</sup> étage Vientiane Commercial Bank Building  
 B.P. 4223 - Vientiane R.D.P. Laos  
 Tél: (856 21) 21 59 03 - 21 51 62 - 21 75 98 - 21 75 99  
 Fax: (856 21) 21 59 04 E-mail: agl@agl-allianz.com

**Claude Monnier**  
 TRADE MARK  
 World Trading

**Vins de France**  
**2 DUTY FREE SHOP**

1 Shop Arrivée 1 Shop Départ

Friendship Bridge Km 19 Thadeua Vientiane R.D.P. LAO

Le plus grand choix de vins Français d' asie

**ບໍລິສັດ ລາວ ກວງມິ່ງ ຈຳກັດ**  
**KIAN MIN (LAOS) CO., LTD.**

Agent For Worldwide Air Tickets & Hotel Reservation  
 Tel : 213784/212368 Fax: 214579. Mobile : 020 519181, 511999/521095/520030  
 www. kianminairticket.laopdr.com / E-mail : kianminlao@laonet.net  
 109/1 Ban Sienggneun Samsenthai Rd. Chanthaboury Distr. Vientiane Lao PDR

**Day Inn Hotel**

Un Hôtel moderne aux grandes chambres de style tropical.

Toutes les chambres sont équipées de climatiseur, d'une télévision par satellite, d'un mini-bar et d'une salle d'eau avec douche ou baignoire. Petit déjeuner et restauration rapide.

59/3 B. SISAKHET. Vientiane, Behind Lao Plaza Hotel  
 Tel. (856-21) 21 47 92 & 22 29 85 Fax. (856-21) 22 29 84

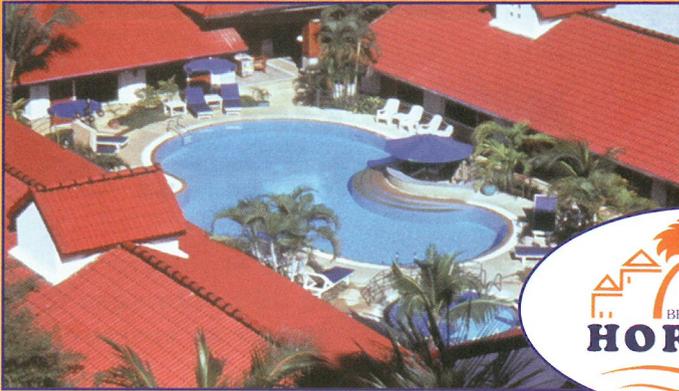
**1**  
 Phonepaseuth G H

**PHONEPASEUTH GUESTHOUSE**

Dans le centre de Vientiane 30 chambres avec salles de bains et climatisation un immeuble neuf calme et discret. Le charme et la qualité.

97 Pangkham road VIENTIANE R.D.P LAO  
 Tel : (856-21)21.22.63 / Fax : (856-21)22.29.84  
 E.mail: dayinn@laotel.com

# HORIZON BEACH RESORT HOTEL



## Votre havre de paix au coeur de Patong

Resort de 160 chambres-bungalows avec deux piscines, massage traditionnel sous un sala, room service, bar extérieur, coffe shop et restaurant. Proche de la plage, de la vie nocturne de Patong et du shopping. Horizon Beach est un oasis de paix et de tranquillité au coeur de la vie trépidante de Patong Beach. Une parfaite combinaison entre son emplacement privilégié, son service de qualité et ses prix très compétitifs.

## Baluchi

INDIAN - TANDOORI - CURRIES

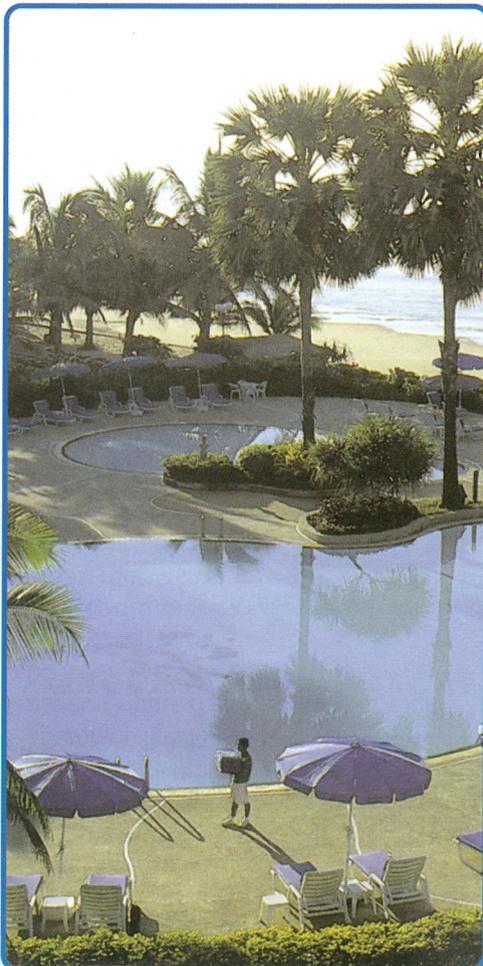


## Baluchi restaurant

Cuisine indienne - thaïe continentale

Ce restaurant réputé dans toute l'île pour la qualité de sa cuisine indienne, propose également des spécialités thaïlandaises et continentales. Les chefs indiens du Baluchi proposent des spécialités traditionnelles indiennes comme les tandooris et les curry qui ont fait la légende de cette cuisine. Service ininterrompu de 13h à minuit.

THAVEEWONG ROAD, SOI KEP SAK, PATONG BEACH, KATHU, PHUKET 83150  
TEL: (66-76) 29 25 26-30 FAX: (66-76) 292 535 EMAIL: horizon@horizonbeach.com



## NOVOTEL CORALIA RIM PAE RAYONG

3 JOURS / 2 NUITS



2550 bahts par personne (base chambre double)  
4350 bahts par personne (base chambre single)

Le prix comprend:

- ◆ Le logement avec petit déjeuner
- ◆ Cocktail de bienvenue
- ◆ Un barbecue buffet / diner

Prix valable du 01 décembre au 31 octobre 2002

**EXCELSIOR / EDITOURS Co., Ltd.**  
15G 16ème étage, UNICO HOUSE, 29/1 SOI LANGSUAN  
PLOENCHIT Rd., LUMPINI, PRATHUMWAN  
BANGKOK 10330  
Tél: 254 6867, 253 3727, 252 3203  
Fax: 254 3507

## " LA GARDIENNE DE LA MÉMOIRE ASIATIQUE "

Depuis 1980, l'EFEO de Chiangmai est dirigée par Louis Gabaude, "le" spécialiste de l'histoire religieuse de la Thaïlande contemporaine.



une partie de la délégation de la chambre de commerce franco-thaïe le 26 janvier 2002

Contrairement à ce que son nom pourrait laisser penser, l'Ecole Française d'Extrême Orient (EFEO) n'est pas une "école" où l'on apprendrait le français. Elle appartient à un groupe de cinq institutions supérieures de recherche, orientées spécifiquement sur un pays étranger ou sur une aire culturelle située à l'extérieur de la France.

Créée en 1898, la "Mission archéologique d'Indochine" devient "Ecole française d'Extrême Orient" en 1901. A l'origine, elle a pour mission de travailler à l'exploration archéologique, à la collecte de manuscrits, à la conservation des monuments, à l'étude du patrimoine linguistique des régions qui furent l'Indochine et de contribuer par ailleurs à l'étude de l'histoire de toutes les civilisations asiatiques depuis l'Inde jusqu'au Japon.

En Indochine, l'Ecole Française d'Extrême Orient étend peu à peu ses installations avec la création à Hanoi d'une bibliothèque et d'un musée, puis à partir de 1907, elle obtient le service public de la conservation du site monumental d'Angkor, au Cambodge. C'est donc sous la direction des archéologues et des architectes de l'EFEO que sont entrepris les grands travaux de répara-

royale khmère, puis les grands travaux de reconstitution. En 1970, Angkor était l'un des plus grands chantiers archéologiques du monde.

### Maison particulière

A partir de 1976 s'ouvre progressivement à Chiangmai, un centre de recherche pour l'étude des textes anciens du bouddhisme de la région. Ce centre fait son inauguration dans une maison particulière construite par François Bizot à la fin des années 70, sur un terrain appartenant à la France. François Bizot, membre de l'EFEO, avait entrepris depuis son installation au Cambodge en 1965, des recherches sur le bouddhisme khmer en observant la vie d'un village cambodgien où il s'était installé, tout en travaillant à la conservation des temples et en étudiant les textes anciens. Venu vérifier si certaines de ses hypothèses pouvaient s'appliquer au Nord de la Thaïlande, il s'installe à Chiangmai, et grâce à ses travaux et à ses publications, l'histoire du bouddhisme en Asie du Sud-Est "ne peut plus être écrite de la même façon". François Bizot, prisonnier des Khmers rouges en 1971, est aujourd'hui très connu du grand public par son livre "Le Portail", témoignage

et amer d'une grande tragédie. Depuis 1980, l'EFEO de Chiangmai est dirigée par Louis Gabaude, "le" spécialiste de l'histoire religieuse de la Thaïlande contemporaine. Arrivé à Chiangmai en 1974, il se penche sur l'histoire des communautés bouddhiques, analyse la manière dont elles se sont formées ont évolué depuis que les pays du Sud-est asiatique sont en contact avec l'Occident et étudie les relations entre religion et politique en Thaïlande. Pour un public plus large, Louis Gabaude a participé à la monographie "Thaïlande Contemporaine", (éditions Irasec) dont Gavroche a déjà parlé (numéro de janvier 2002).

### Centre de documentation

Le Centre de l'EFEO de Chiangmai met à la disposition des chercheurs des collections informatisées de documents bibliographiques, un bureau ainsi que des facilités d'hébergement. Les bibliothèques de l'EFEO à Chiangmai incluent trois séries de fonds: le fonds du Centre de l'EFEO comprend 7000 monographies et titres de périodiques et plus de 600 articles séparés, le fonds de l'ambassade de France comprend 315 monographies et titres de périodiques, le fonds de Louis Gabaude comprend plus de 29000 monographies, plus de 6000 articles séparés et plus de 25000 numéros de périodiques. Les fonds du Centre et ceux de Louis Gabaude augmentent régulièrement grâce à des achats, des échanges et des dons (Alliance française, bibliothèque des Nations Unies de Bangkok...). L'EFEO de Chiangmai est "la gardienne de la mémoire asiatique" comme le dit Louis Gabaude et Gavroche n'est pas peu fier d'avoir été sollicité pour participer à cette mémoire en offrant la collection complète des numéros du magazine depuis 1994.

## QUELLE SCOLARITÉ FRANCOPHONE POUR LES ENFANTS DE KOH SAMUI ?



**A l'initiative de parents d'élèves francophones, l'enseignement en langue française est dorénavant possible sur l'île.**

**D**epuis le 3 septembre 2001, une école de soutien scolaire est en fonction dans les locaux du Jungle Park Hotel à Lamai. Cet établissement dispense les cours du CNED (Centre Nationale d'étude à distance), programmes du Ministère de l'Education Nationale Française, pour les enfants de 5 à 15 ans et des cours d'initiation pré-scolaire pour les enfants de 3 à 4 ans. Les parents francophones de l'île espéraient tous une école internationale enseignant en langue française sur Koh Samui, c'est chose faite! Cette école, à l'initiative de plusieurs parents d'élèves, a pour but d'offrir une éducation françai-

se aux enfants qui vivent loin de l'Hexagone. Les parents agissent ensemble et trouvent les solutions, par la force des choses. Les cours du CNED offrent un support idéal à nos têtes blondes car, en cas de retour en France, les enfants pourront reprendre le programme normal de leur scolarité, les cours du CNED étant reconnus par l'Education Nationale.

Avantage non négligeable: scolariser ses enfants à l'école du soleil de Koh Samui coûte une somme modique, surtout par rapport aux tarifs habituels des écoles privées en Thaïlande. Ainsi, pour 4000 à 8000 bahts par mois (frais d'inscription du CNED en sus), la scolarité de votre enfant est assurée. Fini les barrières scolaires pour l'expatrié francophone !

### SAMUI EN BREF...

#### Les ouvertures

**The Mangrove Restaurant**, près de l'aéroport de Koh Samui, ouvre son menu. Dans un décor très agréable: une table en devenir avec des plats continuellement renouvelés par l'ancien chef du Poppies, Yannick Tirbois. Repas à conseiller aux amateurs de bonne cuisine cosmopolite, sous le regard du Big Bouddha. Reservation auprès d'Ilse au 077.427.584.

**L'Exotica Bar** réouvre ses portes à Bophut Village sous la houlette de Bernard de Guillermier. L'endroit se veut convivial et sympathique. On y partage apéro et commente les dernières nouvelles de la semaine. L'Exotica inaugure par la même occasion un salon de massage traditionnel et reprend la location des motos et jeps.

**La librairie française** revit également. Un bon verre, un bon massage, un bon livre et bonne route. Tel. : 01.272.3760.

**Le Pink Panther Restaurant & Bar** fait peau neuve et réouvre son humble établissement en face de l'ancien, toujours à Bophut.

Véritable institution sur l'île, la cuisine de **Carlo** a fait sa réputation par son excellent rapport qualité-prix. 077.245.067.

Ouverture de **El Pip Hoo Bar**, bar à tapas, ambiance latino et soirées animées par René. A l'entrée sud de Chaweng Beach. A ne pas manquer ! 09.887.5800.

**L'Eden Bungalows** à Bophut se dote du seul restaurant grec de Koh Samui, l'Athena Restaurant tenu par Anne-Marie. Dégustez mezze, tzaziki et autre moussaka. Tel. 077.427.645.

**Eranda Herbal Spa** inaugure au nord de Chaweng Beach un centre de santé proposant des massages traditionnels et de relaxation ainsi que des bains de vapeur. Une vue imprenable, un décor de rêve, un endroit idéal pour se faire

pouponner par les mains expertes des masseuses. Vicent se lance dans un nouveau succès. Tél. 077.422.666.

**Samui Evasion** lance ses nouveaux circuits découvertes: le rallye des cocotiers en 4x4, jeu de piste avec itinéraire à suivre pour le côté terre; la course au trésor sur Greenpeace Island à Koh Tan, mangroves et îlots du moine sont au programme pour le côté terre et mer; Koh Phan Ngan by Boat, balade en bateau avec snorkeling sur l'île voisine du même nom pour le côté mer. 077.230.159.

**Lotus** s'installe à Samui, plus exactement à Chaweng Beach. Le supermarché du groupe Tesco devrait solutionner une part du problème d'approvisionnement des établissements de l'île et notamment leur éviter les longues files d'attente au port pour le continent. Les travaux ont commencé. Patience ! (vertu nécessaire à tout résident).

**L'éducation française à l'honneur**

Pour le moment, l'école s'autofinance mais elle espère décrocher des aides des institutions gouvernementales, voire privées, pour se développer sur l'île, tant au niveau du recrutement (les instituteurs sont payés par l'école et logés sur place à l'hôtel), que du domaine financier et matériel (fournitures



scolaires), des infrastructures (amélioration des salles de classe). Le Jungle Park Hotel met notamment à disposition des enfants un jardin luxuriant, une cour de récréation, des jeux en plein air, une piscine, une cantine, une salle de cours, un ordinateur, une salle de jeux et travaux manuels. Les objectifs sont clairs: assurer un niveau scolaire par le biais du CNED, développer des activités extra-scolaires telles la découverte des

îles de l'archipel, la découverte de la faune et de la flore de Koh Samui. La langue anglaise est proposée dès l'âge de quatre ans. Les enfants viennent d'horizons différents mais ils ont tous en commun une langue, le français, qui leur permettra un jour de faire un choix, d'épouser une culture et une éducation de valeur en parallèle de celle de leur pays, de l'anglais...

Aidez les enfants, aidez les parents: le

bohneur des uns passe par le bohneur des autres. L'école en profite pour remercier les parents d'élèves pour leur aide et leur soutien et affiche des résultats scolaires 2001/2002 très satisfaisants. La prochaine rentrée scolaire est fixée au 3 septembre 2002.

JUNGLE PARK ECOLE Lamai Beach - Koh Samui  
<http://www.cned.fr>



**Promotion vacances :**

**Escapade en Italie ?**

La compagnie aérienne Austrian Airlines propose en ce moment des packages pour Rome, Venise, Milan à partir de 49 999 bahts. Le prix comprend le trajet Bangkok-Vienne-Rome/Milan-Vienne-Bangkok, cinq nuits d'hôtel, le transfert de l'aéroport et

une visite en train de Rome, Venise et Milan.

**Hua Hin en un jour**

Bangkok Airways lance un aller-retour dans la journée vers la station balnéaire d'Hua Hin à partir de 2 500 bahts pendant la semaine et 2 800 bahts le week-end. La formule comprend le prix du billet d'avion, la taxe d'aéroport, l'assurance avec en prime l'entrée du golf de la station. Offre valable jusqu'à fin 2002 [www.bangkokair.com](http://www.bangkokair.com)

**Vol interne pour Phuket**

Phuket Air propose des tarifs spéciaux

**AILLEURS EN BREF...**

vers Phuket : 5 140 bahts en classe business et 4 540 bahts en classe économique. Le prix n'inclut pas les taxes et l'assurance.

Offre valable jusqu'à fin juin.  
 Tél : 02 679 82 38

**Trip en Chine**

China Southern Airline lance un package de trois jours/deux nuits pour Guangzhou. Le prix, à partir de 9 990 bahts par personne, comprend le billet d'avion l'hébergement, les taxes d'aéroport et les petits-déjeuners.

Tél : 02 266 57 57

# Petites annonces



## Autos / motos

### 2 A VENDRE

Voiture Toyota Corona gold 1982. 128,000 km-2.0 GLI. Très bon état-entretien annuelle depuis 5 ans. 150,000 bahts. Tél:01 817 0583 ou 02 278 3311

### 4 HONDA CITY

A vendre Honda city type Z Couleur gris métallisé Automatique, climatisée, Achat décembre 2000 (8000 km) Prix :510 000 bahts Tel:01 826 4056 - 02 253 98 49

## Cours - Soutiens Scolaire

### 2 COURS FRANCAIS-THAI

Echange cours de conversation française-thaïe, thaïe-française. Contacter Vipada Tél:01 825 8358

## Divers

### 1 A VENDRE

HANSPRING VISOR EDGE Bleu, logiciel et donc clavier français. Parfait état sous garantie plus assurance. En prime, chargeur voyage. 14,500 Baht. Philippe Decaux. Tél:02 255 4652 Mobile:01 845 3654 E-mail:foghom@asiaaccess.net.th

### 2 A VENDRE

Cartouches d'imprimantes ink jet 50% moins cher. Prix direct fabrique, livraison possible, qualité garantie. Tous modèles avec électronique Hp/Canon/Lexmark Couleur 600 bahts Noir 500 bahts Déduction 50 bahts si récupération de votre cartouche usagée. Thaifrance Supplies co.,ltd. Tel/Fax: 02 295 23 64 Site web: www.thaifrance.com E-mail:thaifran@ksc.th.com

### 2 A VENDRE

Piscine de jardin démontable. Forme circulaire (5m12).Hauteur 1m10. Type "Jungle Pool"avec filtre électronique et matériel de nettoyage. 30000 bahts ou meilleure offre. Tél:01 685 7613

### 3 A VENDRE

Vends TV couleur 29" Panasonic bilingue au plus offrant. Tel bureau: Jessika au 02 261 8276

## Affaires à céder, à louer

### A VENDRE

Beau terrain au bord de la mer à Krabi 5 rai. Vue superbe sur la baie et les îles. Nouvelle zone résidentielle. Pour information : appeler Jo au 01 - 797 38 08

### 2 A LOUER

A louer à Koh Samui, sur Chaweng Beach, local de +/- 100 m<sup>2</sup> avec sanitaire pour massage ou fitness. Prix à discuter. Contact: Khun Lek 09 871 1544 ou

petite rivière privée, grand jardin sur un terrain de 2800 m<sup>2</sup>. Prix: 2.4 millions de bahts. Contact: Jacques (fr/engl) Tél:09 756 7950 ou Jim(thai):01 882 3415

### JUIN 02 A VENDRE

A vendre partenariat ou totalité environs Krabi Co.,Ltd.,Resort 15 bungalows, restaurant,boulangerie, piscine, parfait état contrat enregistré 15 ans et +: Possibilité 2 permis de travail. Management 100% Français. Tél:075 637 207 E-mail:palmhillresort@hotmail.com www.krabidir.com/palmhillresort

Tél:01 384 3672 / 01 726 2329

Fax:077 422 544

E-mail:alliancemch@hotmail.com

### 4 RECHERCHE PARTENARIAT

En vue de compléter la seconde phase de son projet d'expansion à Bangkok, Bigouden Crêperie Co., Ltd., branche restauration, recherche partenaires financiers. Pour tout renseignement, contacter Jacques Lautier (à Bangkok) au Tel/fax:(662) 254 31 88.Mob:01 854 63 04.

### 5 A VENDRE

Esan Pub & Restaurant 2,5 millions de Bahts (à discuter).118/4-7 Sukhumvit 23. Entièrement équipé,vendu avec fournitures et stock de boissons alcoolisées. Contacter:Khun Pom au 01 696 81 70

### 3 TERRAIN A KOHLANTA

Vous revez de vivre sur une île? Je vends beau terrain dans la région de Koh Lanta. Belle plage avec cocotiers. 7 rai et plus. Prix très intéressant,contact : noot10@hotmail.com

## Locations résidences

### 2 URGENT

Maison à louer située à Pattaya 500 mètres Jomtien Beach.Quartier calme et résidentiel.3 chambres, salon, salle de bains,terrasse. "Meublée et équipée". D'août à septembre 2002 (6 mois). 8000 Bht / Mois. Contacter guyterrenoire@hotmail.com ou Bruno Tél:038 250 760

## Rencontres

1 Je m'appelle Jean- Yves. Je suis d'origine chinoise. J'habite en France où je travaille comme comptable. J'aimerais faire la connaissance d'une fille Thaïlandaise sérieuse, âgée de 18 à 27ans, souhaitant habiter en France ou en Asie. J'accepte de me marier selon les coutumes Thaïlandaises. Je suis déjà allé 2 fois en Thaïlande et je suis tombé amoureux du pays et surtout des Thaïlandais. Je souhaite faire des progrès en Thaïlandais. J'espère recevoir beaucoup de lettres et contacts. Mon adresse e-mail est la suivante. jy.shl@libertysurf.fr

## Etre belle, vous le méritez bien

100 SALONS  
DANS LE MONDE

HÔTEL SIAM  
INTERCONTINENTAL  
967 Rama I Road,  
Bangkok  
Tél: 253 03 55-7  
ext 7833 / 7834  
Fax: 253 22 75  
Manager:  
Georges Mazoyer

HÔTEL SOFITEL  
Cambodiana 313  
Sisowath Quay,  
Phnom Penh  
Tél: (855 23) 426 288  
ext 7041 ou 7032

**Jack Holt**  
COIFFURE  
INTERNATIONALE

dusit29@ksc.th.com  
(ou Caroline 01 788 2036)

### 2 A LOUER OU A VENDRE

Bail 18 ans. Nouveau resort à Paï,9 bungalows en teck,restaurant,maison du propriétaire. Belle vue sur la vallée de Paï,

### 3 A VENDRE

Splendide terrain à vendre sur les hauteurs de Koh Samui. Vue panoramique sur la mer et le village de Bophut. Vendu par 1/2 Rai ou Rai. Pour tout renseignement,s'adresser à :

PETITES ANNONCES DE PARTICULIERS  
À PARTICULIERS GRATUITES !!  
(ENVOYEZ VOS ANNONCES  
AVANT LE 20 DE CHAQUE MOIS)  
FAX: 02-254-61-05  
E-MAIL: GAVROCHE@LOXINFO.CO.TH  
OU PAR COURRIER



## LE FORUM EMPLOI DU Gavroche

Demandes d'emploi

### 1 INGENIEUR

Français, 25 ans d'expérience dans la construction et la vente de maisons individuelles, bâtiments collectifs, neufs ou rénovés, avec réalisation des plans de construction cherche emploi en Thaïlande.  
Tél:001 333 81 53 25 01  
E-mail:jacquesGelmini@wanadoo.fr

### 2 FEMME DE MENAGE

Recommandée par la famille qui l'emploie actuellement,dame thaïe, femme de ménage, cuisinière et pleine d'autres ressources, cherche emploi à partir de juin 2002.De toute confiance et très sympathique. Parle anglais. Tél:01 685 7613

### 3 CHAUFFEUR

Jeune marocain,ancien chauffeur à plusieurs occasions, (chauffeur de taxi du 25/1/2000 au 9/1/2002),diplômé de mécanique-auto (juillet 1994).  
Contacter:hakkoum-z@caramail.com

### 4 RECHERCHE

JH français, 27 ans, DESS d'Affaires Internationales, MBA aux Etats-Unis. Expérience Sales & Marketing en Thaïlande et à l'international.Anglais courant,allemand,notions de thaï écrit et parlé. Windows et Internet.Bonne connaissance de l'Asie. Motivé et disponible immédiatement. CV complet sur simple demande.  
E-mail :gimberty@yahoo.com

### 5 CHEFDECUISINE, PATISSIER

cherche emploi sur Bangkok ou province, très motivé,parle l'anglais couramment et notions de thaï.Etudie toutes propositions, références sur demande. Contact Igor, Tél mobile 09 509 0941  
E-mail:tgiv4u@hotmail.com

### 6 RECHERCHE

Journaliste retraité ex grand reporter ex attaché de presse à l'Olympia Paris partagent l'année entre l'Europe et la Thaïlande offre collaboration grassieuse jounaux ou médias de langue française-Politique, Show-biz,Sports (mai à octobre événements européens).Peut également promouvoir produit-manifestation,office du tourisme auprès des pays du Sud-est asiatique.  
Contacter Samy Quinty  
Kata Country 7/23 Moo 2 Muang Phuket  
Mobile France:06 03 81 68 49  
Fax Thaïlande:(66) 76 284 221

Offres d'emploi

### 7 RECHERCHE

Recherche un chef cuisinier Thaïlandais, connaissant la cuisine française.

Formation à l'actuel menu par le chef en place.

Tel :075 - 622 456,09 - 908 85 01  
E - mail :mamaresto@hotmail.com

### 8 RECHERCHE

Recherche jeune fille/dame d'expression française pour contribuer à l'éveil éducatif d'une fille de 5 ans. Quelques heures par semaine, l'après-midi. Veuillez contacter le 01 825 1093

### 9 RECHERCHE

1. controleur de gestion / comptable pour consolider résultats de ses filiales en France, USK,UK et Chine. Obligatoire :3 ans d'expérience, sur logiciels de comptabilité.  
2. production Manager (Footware and Garments) en Chine.  
Contacter : Frank Raoul-Duval  
Dancing Bonzai Thailand Ltd  
Fax:02 634 3093  
E-mail:frduval@sansha.com

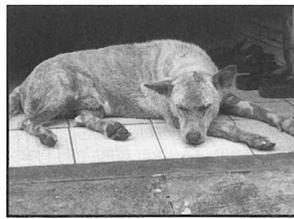
### AOU-02 RECHERCHE

Français installé à Phuket recherche Thaïlandais (e) parlant français pour suivre installation construction villa + business  
Thai mobile:01 367 9224  
French mobile:33 609 528 433  
E-mail:mrdupouy@yahoo.fr

## CENTRE DE SECOURS POUR CHIENS À HUA HIN

Créé par Jean-Claude et Christine Bouille, ce centre pour chiens (dog Rescue Center) est saturé et le coût devient lourd à supporter pour ce couple de retraités. Ils cherchent un emplacement plus grand et ont surtout besoin de quelques sous pour faire face aux dépenses de nourriture et de médicaments, sans cesser grandisantes. Ils cherchent également un hébergement à leur site avec nom de domaine, mailbox, etc. le site est actuellement hébergé à l'adresse suivante:

www.golf-in-siam.com/DRC  
ou vous pouvez les contacter.



**ANNONCES IMMOBILIERES:  
CONTACTEZ-NOUS  
UNE PARUTION: 500 BAHTS.  
TROIS PARUTIONS: 1000 BAHTS  
TEL: 02 253 39 29  
E-MAIL: gavroche@loxinfo.co.th**

L'ORÉAL  
TECHNIQUE  
PROFESSIONNELLE

## RIO BEAUTY SALON

76/11 THANON NANGLINCHEE  
YANNAWA - BANGKOK 10120

Tél: 286 86 05  
8h00 - 20h00  
Fermé le dimanche  
Parking Gratuit  
Rio Residence Hotel

## A VENDRE !!!

cause départ à l'étranger  
**ESAN pub & restaurant**

entièrement équipé

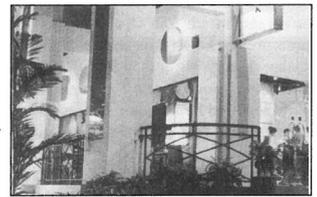
(tables, couverts, stock alcool)

Affaire à céder

**2,5 MILLIONS DE BAHTS**

(à discuter)

situé au 118/47 Sukhumvit 23



contactez khun POM au 01 696 8170

## D.A.V.I.: depot-vente



THAILANDE ?

.. Si vous emménagez en THAILANDE ?

.. Si vous avez des articles de qualites à

vendre ou à acheter en seconde main:

N'hésitez pas à nous contacter

Pour plus d'informations soit à DAVI soit à

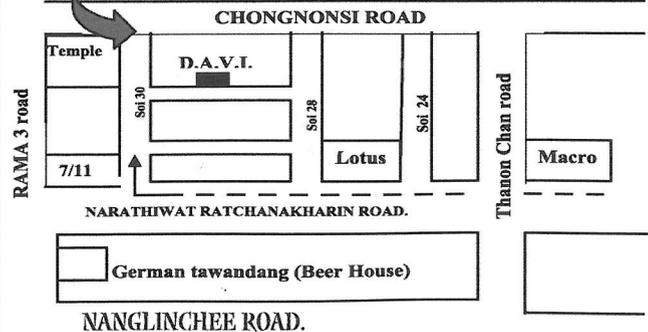
DAVIDEO ( 02 2850994 )

SOI 30 NARATHIWAT RATCHANAKHARN RD.

HOUSE : 211/69 CHONGNONSI

TEL/FAX : 0-2681-6723

EMAIL : davicoltd@hotmail.com



ICI ON PARLE FRANCAIS !!  
OUVERT LUNDI AU VENDREDI DE 13H30 à 16H00  
SAMEDI ET DIMANCHE DE 12H00 à 16H00  
À PARTIR DU MOIS DE MAI



## BANGKOK

*Aéroport*

### INTERNATIONAL DON MUANG

Tél: 02 535 11 11, 535 20 81-2  
Départs: 02 535 12 54  
Arrivées: 02 535 13 01  
Charters: 02 535 22 72  
**Lignes intérieures**  
Tél: 02 535 12 53, 535 20 81

*Agences de voyages*

### ASIA VOYAGES

Asia Voyages est un Tour Opérateur français présent à Bangkok depuis 20 ans, et spécialisé dans les voyages individuels et sur mesure. Circuits aventure, ou culturels, séjours plages, en famille, dans l'ensemble des pays d'Asie, et en particulier en Asie du Sud-Est.

Asia Voyages a également créé des produits "Eco-touristiques" renommés, tels que le Lisu Lodge vers Chiangmai, des croisières maritimes à Phuket, croisières fluviales à Bangkok ( barges à riz Mekhala ), et le Mekong, au Laos.

Building One, 12ème étage,  
99 Wireless Road, Bangkok 10330  
Tél: 02 256 71 68-9, Fax: 02 256 71 72  
E-mail:jean-michel@asiavoyagesonline.com  
Website:www.asiavoyagesonline.com

### EXCELSIOR-EDITOURS

16ème étage, Unico House,  
29/1 Soi Lang Suan, Ploenchit Rd.,  
Lumpini, Bangkok 10330  
Tél: 02 253 37 27, 254 68 67, 252 32 03  
Fax: 02 254 35 07

### EXOTISSIMO

On y parle français.  
21/17 Sukhumvit Soi 4, Bangkok 10110  
**Réservations:**  
Tél: 02 253 52 40-1  
Fax: 02 254 76 83  
E-mail:jean-michel@linethai.co.th

### J.P. TRAVEL

6 Sukhumvit Soi 4, Bangkok  
Tél: 02 252 96 44 / 254 99 89 / 254 87 77  
Fax: 02 255 22 33  
E-mail:jean@jptravel.co.th

### THAIJET

Des spécialistes français à votre service  
Partenaire des plus grands Tour-Opérateurs européens, l'équipe française de Thaijet met toute son expertise à votre service: un système de qualité certifié ISO 9002, des tarifs négociés, une parfaite connaissance des possibilités de circuits et de séjours pour toutes vos envies de voyages.  
22ème étage, ITF Tower II, 140 Silom Rd. Bangkok 10500  
Tél: 02 634 10 37 Fax: 02 634 10 35  
E-mail: sales@asiajet.net  
Yunnan-Myanmar-Laos-Thaïlande-Cambodge-Vietnam-Bali



## Management Asia

L'agence immobilière préférée des Français



En route pour le nouveau lycée !...

● **BELLE VILLA MODERNE** comportant 4 chambres, 5 salles de bain. Dans un soi vert et gardé 24/24h. Jardin privatif.  
**LOYER : 95 000 B**



Emmenez les enfants à l'école à pied !!...

● **Une rare maison "en village"** face piscine. Maintenance, sécurité, calme et verdure. 3 chambres, grand living, cuisine moderne.  
**LOYER : 50 000 B**

**JEAN-PIERRE... Tel 01 846 99 74**  
*une approche différente...*  
**un service réellement efficace et gratuit !**

TEL BUREAU : 02 258 01 51 FAX : 02 258 01 55  
E-MAIL : jeanpierre4@hotmail.com  
<http://www.managementasia.co.th>

### Agences immobilières

#### JEAN-PIERRE

MANAGEMENT ASIA  
AGENCE IMMOBILIERE FRANCO-THAÏE  
18/8 8th floor, Srivikorn Bldg. Sukhumvit Rd., Wattana BKK 10110  
Tél: 02 258 01 51  
Fax: 02 258 01 55  
Mobile: 01 846 99 74  
Email:residential@managementasia.co.th  
Website:www.managementasia.co.th

### Alliance Française

29 Sathorn Tai Rd, Bangkok 10120  
Tél: 02 670 4200, Fax: 02 670 4200  
E-mail:bangkok@alliance-francaise.or.th

### Ambassades

#### AMBASSADE DE BELGIQUE

17th Floor, Sathorn City Tower, 175 South Sathorn Rd., Sathorn, Bangkok 10120  
Tél: 02 679 54 54  
Fax: 02 679 54 47  
Email:embelwr@loxinfo.co.th

#### AMBASSADE DE BIRMANIE

132 Sathorn Nua Rd., Bangkok 10120  
Tél: 02 233 22 37

#### AMBASSADE DU CAMBODGE

185 Rajadamri Rd., Bangkok 10330  
Tél: 02 254 66 30

#### AMBASSADE DE FRANCE

35 Soi Rong Phasi Kao, Soi 36, Charoen Krung Rd., Bangkok 10500  
Tél: 02 266 82 50-56  
● **Consulat de France**  
35 Soi Rong Phasi Kao, Soi 36, Charoen Krung Rd., Bangkok 10500  
Tél: 02 266 05 50-53  
● **Service Visas**  
29 Sathorn Tai, Bangkok 10120  
Tél: 02 285 61 04-7  
Ouvert de 8h30 à 12h. L'après-midi sur rendez-vous seulement de 13h30 à 15h. Numéro d'urgence (24h/24h.)  
Tél: 02 266 82 50-56  
● **Missions Economique**  
25ème étage, Charn Issara Tower, 942/170-171 Rama 4 Rd., GPO Box 1394, Bangkok 10500  
Tél: 02 233 95 22-4  
Fax: 02 236 35 11  
● **Service Culturel, Scientifique et de Coopération**  
29 Sathorn Tai, Bangkok 10120  
Tél: 02 287 15 92-8  
● **Conseil Supérieur des Français de l'Étranger**  
Permanence au Consulat tous les deuxièmes mardis du mois, de 9 heures à midi. Les personnes qui souhaitent une rencontre sont priées de prendre rendez-vous auprès de Michel Testard, délégué pour la zone Asie du Sud-Est.  
Tél: 02 439 36 65 Fax: 02 437 04 86  
Email:servex@ksc.th.com

#### AMBASSADE DU LAOS

Visa touriste: 1 050 bahts,  
520, 502/1-3 Soi Ramkhamhaeng 39, Bangkok, Bangkok 10310  
Tél: 02 538 36 96 ou 02 539 66 67-8  
Fax: 02 539 66 78

#### AMBASSADE DU CANADA

15 th Floor, Abdulrahim Place 990 Rama 4, Bangrak, Bangkok  
Tél: 02 636 05 40

#### AMBASSADE DE MALAISIE

35 South Sathorn Rd, Bangkok 10120  
Tél: 02 286 13 90-2, 287 77 69

#### AMBASSADE DE SINGAPOUR

129 Sathorn Tai, Bangkok 10120  
Tél: 02 286 21 11

#### AMBASSADE DE SUISSE

35 Wireless Rd. GP Box 821, Bangkok 10330  
Tél: 02 253 01 56 ou 02 253 01 60  
Fax: 02 255 44 81

#### DELEGATION DE LA COMMISSION EUROPEENNE

Kian Gwan House II, 19ème étage, 140/1 Wireless Rd., Bangkok 10330  
Tél: 02 255 91 00 Fax: 02 255 91 13

### Antiquités, art déco

#### HARMONIQUE

Meubles et objets de décoration à l'étage du restaurant, à découvrir sur simple demande.  
22 Charoenkrung 34, Bangkok 10500  
Tél: 02 630 62 70 ou 237 81 75

#### KALAE ART & DECOR

Meubles antiques chinois. Objets de décoration.  
1040 Soi Suan Plu, (Soi 17 Arkarn-songkhro) Sathorn Tai Road, ThungMahamek, Bangkok.  
Tél: 02 286 51 29

#### PAUL'S ANTIQUES

De nombreuses antiquités de l'époque coloniale.  
41 Sukhumvit Soi 19, Sukhumvit Road, Bangkok 10110  
Tél: 02 651 00 32 Fax: 02 254 46 83  
Portable: 836 94 08  
E-mail:info@paulsantiques.com  
Website:www.paulsantiques.com

#### THE COLONIAL LEGEND

20/20-21 Soi Ruamrudee, Pathumwan, Lumpini, Bangkok 10330  
Tél: 02 255 5354 Fax: 02 255 5355

### Architectes

#### NEOVISTA

Antoine et Pong Lassus, architectes  
Concept - Planning - Design - Architecture - Interior Design Consultant  
154/5 Ramnam Road, Rajthevee, BKK 10400  
Tél: 02 642 45 40/1 Fax: 02 642 45 42

## Associations

### ACCUEIL FRANCOPHONE DE BANGKOK

**Présidente:**  
Elisabeth DUCROS  
Bann Suan Makk 4A 2/3 Soi Pathanasin  
Nanglinchee Rd., Thungmahamek Bangkok  
10120  
Tél: 02 213 15 81  
Fax: 02 678 91 01

### FCCT

(Foreign Correspondant Club of Thailand)  
Penthouse Floor, Maneeeya Building,  
518/5 Ploenchit Road,  
Pathumwan,  
BKK 10330  
Tél: 02 652 05 80

### A.D.F.E

Français du Monde  
Président: Philippe Latour  
Tél: 01 866 90 60  
E-mail: asfe\_thailande@hotmail.com

### U.F.E

(Union des Français de l'Etranger)  
Présidente: Martine Hamelin  
Une mission dans le monde, servir les  
intérêts des Français de l'Etranger -  
entraide sociale, information, animation.  
Tél: 02 287 08 87  
GPO Box 1325 Bangkok 10112

## Avocats

### MAÎTRE PERASIT PENSIT & LAWS

21<sup>ème</sup> étage, Charn Issara Tower II,  
2922/264 New Petchburi Road, BKK  
Tél: 02 308 27 24-26  
ligne directe Mc Perasit: 02 308 29 83  
Portable: 01 817 75 53  
Fax: 02 308 27 27  
**Succursales:**  
Pattaya, Phuket, Hua-Hin  
Nous parlons français.

### POLLAK & CO.

Avocats aux barreaux de Paris et Bangkok.  
Conseils juridiques internationaux.  
Diamond Tower 9<sup>ème</sup> étage,  
427/117 Silom Rd., Bangkrak,  
Bangkok 10500  
Tél: 02 231 50 05, 231 56 14  
Fax: 02 231 55 35  
E-mail: pollak97@loxinfo.co.th  
wedecide@samart.co.th  
Website: www.pollaklegal.com  
● **Bureaux au Myanmar:**  
C1, 2<sup>ème</sup> étage Shwegon Plaza, Yangon,  
Myanmar  
Tél: 951 542 949, 542 992  
Fax: 951 542 992  
● **Bureaux à Paris:**  
7, Square du Roule, 75008 Paris  
Tél: 33 1 56 59 79 90  
Fax: 33 1 40 74 09 34

### VOVAN & ASSOCIÉS

Bank of America Building, 2nd Floor,  
2/2 Wireless Road,  
Pathumwan, Bangkok 10330  
Tél: 02 655 73 61-2  
Fax: 02 655 73 63  
Email:  
vovan.bangkok@vovan-associés.com  
Website: www.vovan-associés.com  
Avocats de nationalité: thaïe, française,  
italienne, suisse, canadienne  
et américaine.  
Contacter:  
Frederic Favre ou  
Laxami Waraprasart

Siège social à Paris, autres bureaux à:  
Lyon, Aix en provence, Marseille,  
Milan, Bruxelles, Pékin,  
Hanoi, HoChi Minh Ville.  
Membre de LEGALINK:  
Réseau de cabinets indépendants  
83 bureaux dans 40 pays.

## Boulangeries-Cafés

### BIGOUDEN CRÊPERIE

Café-Crêperie, galettes et crêpes à  
emporter.  
Ploenchit Center, B1-Floor, 2  
Sukhumvit Road, Bangkok 10110  
Tél: 02 656 87 86  
Fax: 02 254 31 88

### FOLIES

● Service commercial:  
382 soi Amorn, Nanglichee Road,  
Bangkok 10120  
Tél: 02 286 35 53, 678 41 00, 678 42 36  
Fax: 02 213 25 84  
● Point de vente Nanglichee:  
309/3 Nanglichee Road  
Tél: 02 286 97 86  
● Folies Café:  
29 Sathorn Tai Road, Bangkok 10120  
Tél: 02 679 20 56

### LA BOULANGE

2-2/1 Convent Road, Silom, Bangrak,  
Bangkok 10500  
Tél: 02 631 03 54-5 Fax: 02 631 03 56

### LA BRIOCHE

Laissez-vous aller et testez les pâtis-  
series, chocolats, gâteaux... créés par le  
chef Pierre.  
Novotel Siam Square, dans le lobby,  
Siam Square Soi 6, Bangkok 10330  
Tél: 02 255 68 88 ext. 2525  
Ouvert tous les jours de 7h à 22h.

### RENDEZ-VOUS

Café bistrot, Salon de thé.  
20/12-15 Ruam Rudee Village  
Soi Ruam Rudee, Ploenchit Road,  
Bangkok 10330  
Métro: Ploenchit  
Tél: 02 252 98 20  
Fax: 02 254 29 30  
Email: rendez-vous@bangkok.com

## Chambres de Commerce

### BELGE-LUXEMBOURG-THAÏE

19th Floor, BB Building, Room 1909,  
54 Sukhumvit 21, Asoke, Wattana, Bangkok  
10110  
Tél: 02 260 75 01  
Fax: 02 260 75 02  
E-mail: ntcbbk@ksc15.th.com

### CANADO-THAÏE

CP Tower, 19<sup>ème</sup> étage, Silom Rd., BKK  
10500 Tél: 02 231 08 91-2

### FRANCO-THAÏE

Richmond Tower, 10<sup>ème</sup> étage,  
75/20 Sukhumvit Soi 26, BKK 10110  
Tél: 02 261 82 76-7  
Fax: 02 261 82 78  
Comité Consulaire pour l'emploi et la  
formation professionnelle  
Tél-Fax-Répondeur: 02 661 46 98

### SUISSE-THAÏE

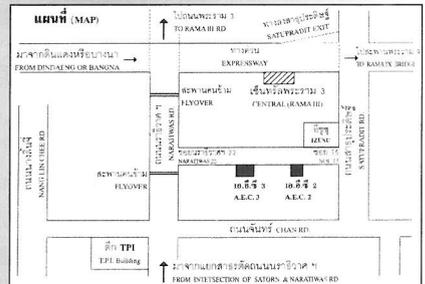
P.O. Box 87, Rajithev, Bangkok 10400  
Fax: 02 255 3581  
E-mail: stcc@mozart.inet.co.th

# AEC Apartment 3

**Calme, meublé,  
vue panoramique, balcon,  
de 32m<sup>2</sup> à 70m<sup>2</sup>.  
A 5 min du Central Rama 3.  
Sauna, salle de gym, superette, blanchisse-  
rie, restaurant. 9 étages. Ascenseur.  
Cuisine américaine.  
Salle de bains, baignoire.  
Baies vitrées. Très clair. Satellite.  
Gardiennage 24h/24.  
Parking voiture.**

**Du studio au 3 pièces de 5400 à 18000 bahts**

**Dans résidence  
neuve,  
à 10 minutes de  
l'Alliance  
Française,  
Satupradit  
Soi 15**



**245/1 Satupradit Soi 15, Chongnonsri, Yannawa,  
Bangkok 10 120  
Tél: 02 674 18 16 Fax: 02 674 18 37**

## Chocolatiers

### ALL PLANTS INTERNATIONAL

Importation de bonbons et chocolats  
naturels et sans colorant.  
Tél: 02 203 08 16-7  
Fax: 02 203 08 15

### DUC DE PRASLIN BELGIUM

16 Sukhumvit Road, Soi 49/14, BKK 10110  
Tél: 02 381 66 90-1  
Fax: 02 381 66 90

## Clinique

### GLOBAL DOCTOR CLINIC

Centre médical pour expats et touristes.  
Consultations pédiatriques préventives  
chaque mardi de 9h à 12h. Cabinet de  
médecine générale. Check up gratuits pour  
les membres. Vidéo conférence en Australie,  
Japon et USA. Vaccination et médecine  
tropicale Pharmacie occidentale. Évacua-  
tion médicale & rapatriement sanitaire  
Visas Australiens et Néo-Zelandais.  
Reconnu par toutes les assurances interna-  
tionales programmes anti tabac. Service de  
visites à domicile ou à votre hôtel 24 h/24h.  
Holiday Inn Crown Plaza,  
Ground Floor, Silom Road, Bangkok  
Tél: 02 236 8444

## Coiffeurs

### JACK HOLT

Coiffeur français,  
Hôtel Siam Inter-continental, 967 Rama 1  
Tél: 02 253 03 55-7 Ext: 7648 / 7649  
Fax: 02 253 22 75

### RIO BEAUTY SALON

"Soin des cheveux et du visage" (L'Oréal)  
"Salon à la française, le sourire en plus"

71/11 Thanon Nanglinchi, Yannawa, BKK  
Tél: 02 286 86 05

## Compagnies aériennes

### BANGKOK AIRWAYS

Queen Sirikit National Convention Centre,  
New Rajadapisek Road, Bangkok 10110  
Tél: 02 535 24 97-8, 229 34 56-83

### SRILANKAN AIRLINES LIMITED

G/FL, 924/34-35 Charn Issara Tower  
Rama IV Road, Bangkok 10500.  
Tél: 02 236 9292-3, 02 236 4981-2  
E-mail: bkksales@srilankan.lk

### THAI AIRWAYS INTERNATIONAL

485 Silom Rd.  
Tél: 02 233 38 10  
**Bureau pour les vols nationaux:**  
6 Lan Luang Road  
Tél: 02 280 00 70-80  
**Aéroport International:**  
513 01 21-9 Nouveau service "Hotline":  
1566 ou 02 1566 en dehors de Bangkok  
pour les infos, horaires, etc.  
Service réservations 24h/24h  
Tél: 02 628 20 00, 280 00 60

## Compagnies d'assurance

### AG SERVICE

Représentant AXA, ZURICH, CGU,  
MARSH, PACIFIC, BUPA-BLUE CROSS  
- **Bangkok:**  
Thai Wah Tower II, 12th Floor, 21/99 South  
Sathorn Road, Bangkok 10120  
Tél: 02 677 31 01  
Fax: 02 677 31 02  
E-mail: ag-service@france.com  
- **Pattaya:**  
La Fontaine Building 280/3 South Beach  
Road Pattaya 20260  
Tél: 038 710 916

Fax: 038 710 916  
E-mail:ag-service@ifrance.com  
**- Phuket**  
82/9 Patak Road, T.Rawai, Amphour  
Muang, Phuket  
Tél: 076 281 395  
Fax: 076 281 396  
E-mail:ag-service@ifrance.com

**Conseillers financiers**

**AG SERVICE**

Agent de Crystal Finance  
Website:www.crystal-finance.fr

**- Bangkok**

Thai Wah Tower II, 12th Floor, 21/99 South  
Sathorn Road, Bangkok 10120  
Tél: 02 677 31 01 Fax: 02 677 31 02  
E-mail:ag-service@ifrance.com

**- Pattaya**

La Fontaine Building 280/3 South Beach  
Road Pattaya 20260  
Tél: 038 710 800 ext 110  
Fax: 038 710 799

E-mail:ag-service@ifrance.com

**- Phuket**

82/9 Patak Road, T.Rawai, Amphour  
Muang, Phuket  
Tél: 076 281 395 Fax: 076 281 396  
E-mail:ag-service@ifrance.com

**- France**

CRYSTAL FINANCE  
939, Rue de la Croix Verte 34092  
Montpellier  
120, Avenue des Champs Elyseés  
75008 Paris

**BIARRITZ INVESTMENT FAR EAST LIMITED**

Conseillers Financiers.  
46 Soi Ruamrudi, Sukhumvit Soi 1,  
Bangkok 10110  
M. Jean-Pierre Carcabal  
Tél: 02 251 88 47 ou 655 61 28  
Fax: 02 655 61 29  
E-mail:carcabal@ksc9.th.com

**S.C.I.I. SOUTH EAST ASIA CO., LTD.**

Group financier indépendant, présent sur  
les cinq continents.  
Contactez M. Philippe VERNY à Bangkok.  
140, One Pacific Place, Suite 1512, 15th  
Floor, Sukhumvit Road, Klongtoey,  
Bangkok 10110  
Tél: 02 653 09 50-1 Fax: 02 653 09 52  
Mob: 01 845 82 63  
E-mail:scii@loxinfo.co.th  
Au Luxembourg:  
1 rue Goeth, L-1637 Luxembourg, G-D du  
Luxembourg.  
Tél: 352 296 151 878 Fax: 352 296 151 778

**Construction-Bâtiment**

**ICE**  
12/1 Moo 5, Suksawat 43,  
Suksawat Road, Phrapadang  
Samutprakan, Bangkok 10130  
Tél: 02 463 31 35 / 819 00 28  
Fax: 02 463 60 43  
E-mail:imdo@asianet.co.th

**Cours de Golf**

**MONITEUR FRANÇAIS  
DIPLOMÉ PGA**  
Donne cours particuliers et collectifs.  
Contactez Christophe Hochart:  
Tél: 01 827 69 20

**Cours de Tennis**

**ERIC DELACOLLETTE**  
Diplômé de la Fédération Belge de  
Tennis  
- Cours collectifs pour enfants  
- Cours privés et collectifs pour adultes  
Nanglinchee - Sathorn - Sukhumvit  
Portable: 09 880 99 63

**Cours de danse**

**FLAMENCO BANGKOK**  
Cours et stages de danse flamenco.  
Renseignements par e-mail:  
flamenco\_bangkok@hotmail.com ou par  
téléphone ext.194. Tel 02 278 5363 ou 02  
278 5395 ou 02 278 5384

**Crêperies**

**BIGOUDEN CRÊPERIE**  
La première crêperie traditionnelle bre-  
tonne de Bangkok. Ouvert tous les jours de  
7h30 à 23h. Les samedis, dimanches et jours  
fériés de 9h30 à 23h.  
4 heures de parking gratuit!  
Ploenchit Center, B1-Floor, 2 Sukhumvit  
Road, Bangkok 10110  
Tél: 02 656 87 86  
Fax: 02 254 31 88

**CRÊPES & CO**  
Promotion: spécialités crêpes. Promotion  
cuisine sud-américaine. Spécialités maro-  
caines.  
18/1 Sukhumvit Soi 12, Bangkok 10110  
Tél: 02 653 39 90  
Fax: 02 653 39 91

**Dentiste**

**SIAM DENTIST**  
Siam Center, 4ème étage  
Très bon cabinet dentaire. Demandez le  
Docteur Wanee. Prix raisonnables.  
Tél: 02 252 21 36

**Ecoles**

**LYCÉE FRANÇAIS DE BANGKOK**  
29 Sathorn Tai Rd., Bangkok 10120  
Tél: 02 287 15 99  
E-mail:lfbangkok@a-net.net.th  
Maternelle, primaire, collège et lycée.

**RENDEZ-VOUS**  
Ecole d'art et de culture  
20/12-15 Ruam Rudee Village  
Soi Ruam Rudee, Ploenchit Road,  
Bangkok 10330 BTS:Ploenchit  
Tél: 02 252 98 20 Fax: 02 254 29 30  
Email:rendez-vous@bangkok.com

**Ecole de musique**

**VONDASAK  
CONSERVATOIRE DE MUSIQUE**  
Guitare. Piano. flûte. Violon.  
Classique Flamenco Bossa nova et  
Contemporain. Cours particuliers de  
musique, encadrés par des passionnés  
réellement compétents, pouvant être  
donnés en français, en anglais, en thai,  
allant du niveau débutant au niveau con-  
firmé. Pour apprendre la musique, l'aimer  
ne suffit pas, il faut aussi de la disponibi-  
lité, une motivation soutenue, une  
patience persévérante, un savoir polyval-  
ent, une bonne observation, une bonne  
communication, une adaptation péda-  
gogique et surtout, de l'expérience. Des  
stages de musique peuvent être égale-  
ment organisés. Des musiciens, compé-  
tents en musique classique et moderne,  
sont à votre disposition pour animer vos  
galas, vos parties... Nous vendons aussi  
guitares classiques, folk et accessoires et  
autres instruments de musique. Pour  
toutes informations utiles, n'hésitez pas à  
nous contacter !  
Ouvert tous les jours de 9h à 20h.  
942/118, 3rd FL, Charn Issara 1, Rama 4,  
Bangkok 10500  
Tél: 02 234 2039 ext. 1  
Tél/Fax: 02 234 2029  
Portable: 09 129 0955  
E-mail: vongdasak@hotmail.com

**Fleuriste**

**PIPAT ARTIST FLORIST**  
44/1 Soi Pipat (Sathorn Soi 8)  
Silom Road, Silom, Bangrak,  
Bangkok 10500.  
Bouquets sur commande, créations,  
Livraison.  
Tél/Fax: 02 235 31 51  
Direct tél: 02 636 64 67  
Mobile: 01 442 04 18, 01 682 49 35

**Hôtels**

**NOVOTEL LOTUS**  
1 Soi Daeng Udom, Sukhumvit 33, BKK  
10110  
Tél: 02 261 01 11  
Fax: 02 262 17 00

**NOVOTEL SIAM SQUARE**  
Siam Square soi 6, Bangkok 10330  
Tél: 02 255 68 88  
Fax: 02 255 18 24

**Concept CM2:**  
Chacun y trouvera son compte:  
une discothèque branchée, un karaoké et  
un restaurant italien le Focczasia.  
Idéalement situé, en plein coeur du quartier  
animé de Siam Square et à deux pas du  
mètre aérien!

**SOFITEL SILOM BANGKOK**  
188 Silom Road, Bangrak, Bangkok 10500  
Tél: 02 238 19 91  
Fax: 02 238 19 99  
E-mail:sales@sofitelsilom.com

**THE SWISS LODGE**  
Un hôtel personnalisé au coeur de  
Bangkok.  
3 Convent Road, Silom, Bangkok 10500  
Tél: 02 233 53 45  
Fax: 02 236 94 25  
E-mail:info@swisslodge.com  
Site:www.swisslodge.com

**Librairie**

**RENDEZ-VOUS  
Presse française**  
20/12-15 Ruam Rudee Village  
Soi Ruam Rudee, Ploenchit Road,  
Bangkok 10330  
Métro:Ploenchit  
Tél: 02 252 98 20  
Fax: 02 254 29 30  
Email:rendez-vous@bangkok.com

**Avocat & Conseiller d'entreprise**



**Maître PERASIT  
PENSIT & LAWS**

Nous vous proposons les services suivants:

- Visa d'un an
- Permis de travail
- Procédure d'enregistrement d'une entreprise
- Litiges
- Services de comptabilité

Pour de plus amples informations, veuillez contacter notre cabinet:

21ème étage, Charn Issara Tower II, 2922/262 New Petchburi Road, Bangkok 10310 Tél: (66 2) 308 27 24 - 26, ligne directe Me Perasit (66 2) 308 29 83  
Portable: 01 817 75 53 Fax: (66 2) 308 27 27 E-mail: pensitr@loxinfo.co.th

Location de voitures

**THE DRIVE INTERNATIONAL CO.,LTD**

Location de voitures Renault en Europe.  
10/31 Soi Prawit et Phuan,  
Prachachuen Road, Ladyao, Jatujak,  
Bangkok 10900  
Tél: 02 954 24 68  
Fax: 02 954 35 00  
E-mail:edurand@ksc11.th.com

**THAJET LIMITED**

Location de voitures Peugeot en Europe.  
ITF Tower 2, 140 Silom Road, Bkk 10500  
Tél: 02 634 1037 Fax: 02 634 1284  
E-mail:sales@asiajet.net

Paroisse

**PAROISSE FRANCOPHONE - MEP**

254 Silom Road - Bangkok 10500  
Tél: 02 234 17 14  
Fax: 02 237 13 38  
Messe du dimanche à 10h30  
Contact: P. Jo Trébaol

Piscine

**PISCINES JEAN DESJOYAUX**

Head Office Thaïlande J.d Pool Thailand  
Co.6/2 M.2 Thepkrasatri Rd, T. Kohkaew,  
A.Muang Phuket 83000  
Tél: 076 23 97 71-6 Fax: 076 23 97 76  
BKKOffice:  
Tél: 02 731 74 55  
Fax: 02 731 74 59

Pubs & Bars

**FRENCH KISS**

(Depuis 1984) Patpong 2  
L'un des bars les plus fréquentés de  
Patpong. Plats du jour, assiette de fromages,  
cocktails, expresso. Direction française.  
Tél: 02 234 99 93

**SAXOPHONE PUB**

3/8 Phayathai Road,  
Victory Monument  
La mecque du jazz à Bangkok. Archi connu  
et dans tous les guides. Concerts live tous  
les soirs.  
Tél: 02 246 54 72, 248 21 00  
Fax: 02 245 35 98  
Website:www.saxophone.com

Restaurants

Français

**AUBERGE DAB**

Spécialiste de l'huître fraîche: belons, spécial  
de claires et fines de claires. Chef-cuisinier  
français. A la carte, menu 4 plats + 1 verre  
de vin à 880 B ++. Set-lunch à 295 B ++.  
Cuisine française fine et traditionnelle.  
Service qualifié et prix très raisonnables.  
1/F One Place Bldg, 540 Ploenchit Rd.,  
Pathumwan, BKK 10330  
De 11h à minuit.  
Réservations au: 02 658 62 22-3

**BIGOUDEN CRÊPERIE**

Café-Crêperie, formule petit déjeuner,  
salade-bar, crêpes salées et sucrées.  
Menus déjeuner.  
La tradition bretonne, le goût breton!  
Ploenchit Center, B1-Floor,  
2 Sukhumvit Road, Bangkok 10110  
Tél: 02 656 87 86 Fax: 02 254 31 88

**BILOU FONDUE**

Cuisine française et internationale.  
59/5 Sukhumvit Soi 31, Soi Sawasdee,  
Klongtoey, Bangkok 10110  
Tél: 02 662 01 21  
Mobile: 01 256 43 57

**LA BOULANGE**

Plats du jour. Menu,snack,cafétéria.  
Comme en France!  
2-2/1 Convent Road, Silom,  
Bangrak, Bangkok 10500  
Tél: 02 631 03 54-5  
Fax: 02 631 03 56

**LE BANYAN**

C'est dans une très jolie maison thaï-  
landaise que les hôtes sont accueillis.  
Une cuisine haut de gamme et classique.  
Une de leurs spécialités: le canard au sang.  
59, Sukhumvit Soi 8, Bangkok 10110 .  
Réservation conseillée.  
Tél: 02 253 55 56 Fax: 02 253 45 60

**LE BOUCHON**

Convivial et situé au coeur du quartier  
chaud de Bangkok! Très bonne cuisine.  
37/17 Patpong 2, BKK 10500  
Tél: 02 234 91 09

**CREPES & CO**

18 Sukhumvit Soi 12  
Tél: 02 653 3990-1 Fax: 02 653 3992  
E-mail:info@crepes.co.th  
Website:www.crepes.co.th

**CHANTILLY**

Dirigé par Manisa Isara, restauratrice fran-  
cophone depuis 15 ans.  
Sathorn Suites Bldg., 33/1 Soi Pikul,  
Narathiwat Ratchanakarin Rd., Yannawa,  
Sathorn, Bangkok 10120  
Tél: 02 676 09 09 Fax: 02 676 09 90

**CHARLIE'S RESTAURANT & BAR**

Cuisine traditionnelle. Set lunch à 350  
Bahts. Plat du jour + verre de vin: 250  
Bahts. Dîner à la carte. Fermé le dimanche.  
924 Ruamrudee Soi 2, Ploenchit Road,  
Lumpini, Bangkok 10330  
Tél / Fax: 02 253 81 34  
Mobile: 01 292 41 03

**LES CHEVALIERS**

Cuisine française, chefs français.  
Si abordable que le patron y mange tous les  
jours...  
1/5 Soi 3, Sukhumvit Rd.  
Tél: 02 253 26 73

**FOLIES CAFÉ**

Restaurant,café,pâtisserie, boulangerie.  
Dans l'enceinte de l'Alliance Française.  
29 Sathorn Tai Road, Bangkok 10120  
Tél: 02 679 20 56 Fax: 02 251 30 58

**INDIGO**

6 Soi Convent (à l'opposé du Shenanigans)  
Tél: 02 235 32 68  
Fax: 02 234 51 07  
E-mail:indigo@loxinfo.co.th

**LE MOULIN DE SOMMAÏ**

Cuisine familiale servie dans une ambiance  
conviviale. Ouvert tous les jours midi et  
soir. Menu Set Lunch à 400 bahts.  
93/3A Lang Suan Road, Lumpini,Bangkok  
10330 Chef français. Tél: 02 652 25 13

**LYON**

Une cuisine raffinée servie dans une  
ambiance distinguée. Fermé le dimanche  
midi.Set-lunch: 240 bahts net.  
33/2 Soi Ruam Rudee 2, Ploenchit Road,  
Bangkok 10330  
Tél: 02 253 81 41

**PHILIPPE RESTAURANT**

Sukhumvit (Prompong Station)  
20/15-17 Sukhumvit Soi 39,  
Sukhumvit Road, Bangkok 10110  
Tél: 02 259 45 77-8  
Fax: 02 261 99 07

**RENDEZ-VOUS**

Plats du jour, menu.  
20/12-15 Ruam Rudee Village  
Soi Ruam Rudee, Ploenchit Road,  
Bangkok 10330 Métro:Ploenchit  
Tél:02 252 98 20 Fax:02 254 29 30  
E-mail:rendez-vous@bangkok.com

**CHISTERA**

Au buffet ou à la carte, le restaurant  
Chistera vous propose tout au long de la  
journée d'excellents plats provenant des  
quatre coins du monde.  
Situé au 2ème étage du Novotel Siam  
Square, le Chistera vous réserve un accueil  
chaleureux et vous offre une vue impre-  
nable sur Siam Square et son débordement  
incessant d'activités. Siam Square Soi 6,  
BKK 10330  
Tél: 02 255 68 88 ext. 2516-7  
Fax: 02 255 18 24  
Ouvert tous les jours de 6h à 2h.

Chinois

**LOK WAH HIN**

Cuisine cantonnaise et Szechuan. Dim Sum  
et spécialités chinoises dans une atmo-  
sphère orientale pleine de grâces.  
Pour les groupes, six salons privés de 12 à 50  
personnes. Novotel Siam Square 2ème  
étage, Siam Square Soi 6, Bangkok 10330  
Tél: 02 255 68 88 ext. 2519-20  
Fax: 02 255 18 24  
Ouvert tous les jours de 11h30 à 14h30 et  
de 18h à 22h30

Italiens

**CAFFE DI ROMA**

3 Soi Patpong 2,Patpong Road,  
Suriwongse, Bangrak,Bangkok  
Tél:02 632 82 50  
Fax:02 632 82 51  
E-mail:caffediroma@siam-mail.net

**DUILIO'S**

Un restaurant italien, une très bonne cui-  
sine. Pizzas au feu de bois. Terrasse  
extérieure. Menus le midi à prix très réduits.  
House N.17 Sukhumvit Road Soi 49  
Tél: 02 258 79 30  
Fax: 02 945 04 98

**FOCAZZIA**

Pour dîner ou un simple snack de nuit,  
Focazzia offre une carte qui séduira le plus  
exigeant des Italiens. N'oubliez pas la spé-  
cialité de la maison, le sandwich Focazzia,  
dont le nom a inspiré celui du restaurant.  
Novotel Siam Square, Siam Square soi 6,  
Bangkok 10330  
Tél: 02 255 68 88 Fax: 02 255 18 24  
Ouvert tous les jours de 6h30 à 2h.

**LA BUCA**

Restaurant italien.  
Un restaurant familial,atmosphère cha-  
leureuse, set lunch.  
Ouvert midi et soir 12h-14h/18h30-23h30  
Réservation au 01 251 29 44  
220/4 Sukhumvit Soi 1, Bangkok 10110  
Tél:02 253 31 90

**SCOOSI**

160 Sribumpen Condo Home, Soi Sri  
Bumpen, Yannawa, Bangkok 10120  
Tél: 02 240 2070, 02 672 9958, 02 672 9699

Suisses

**CAFÉ SWISS**

Décor de chalet suisse, même l'odeur du  
pin y est. Swiss Lodge 3 Convent Road,  
Silom,Bangkok,10500  
Tél: 02 233 53 45  
Fax: 02 236 94 25

**WILLIAM TELL**

Restaurant suisse avec terrasse. Fondues  
bourguignone et savoyarde. A déguster sans  
modération!  
19/2 Soi 20, Sukhumvit Road  
Tél: 02 258 15 16 Fax: 02 650 89 87

Thailandais

**HARMONIQUE**

N.22 Charoenkrung 34, Bangkok 10500  
Tél: 02 630 62 70, 02 237 81 75

**LE LYS**

75/2 Lang Suan Soi 3, Lumpini,  
Pathumwan, Bangkok 10330  
Tél: 02 652 24 01 Fax: 02 652 24 02

**SUANTHIP**

Au bord du fleuve Chao Phraya, dans un  
cadre de verdure. Cuisine traditionnelle.  
17/9 Sukhaplachaban 2 Rd., Pakkred,  
Nonthaburi  
Tél: 02 583 37 44, 583 45 40-2

Traiteurs

**FOLIES**

● **Service commercial:**  
382 soi Amorn, Nanglichee Road,  
Bangkok 10120.  
Tél: 02 286 35 53  
678 41 00, 678 42 36  
Fax: 02 213 25 84  
● **Point de vente Nanglichee:**  
309/3 Nanglichee Road.  
Tél: 02 286 97 86

**FOLIES CAFÉ**

29 Sathorn Tai Road, Bangkok 10120  
Tél: 02 679 20 56

**LA BOULANGE**

2-2/1 Convent Road, Silom,Bangrak,  
Bangkok 10500  
Tél: 02 631 03 54-5 Fax: 02 631 03 56

Transport Déménagement

**GLOBAL SILVERHAWK & SANTA FE (THAILAND)**

207 Soi Saeng Uthai, Sukhumvit 50 Road  
Kwang Prakanong, Khet Klongtoey,  
Bangkok 10250  
Contacter : Cyril Quenneville  
Tél: 02 742 98 90-4 Ext. 107  
Fax: 02 741 40 89  
E-mail:globalbkk@loxinfo.co.th

Vidéo Clubs

**DAVIDÉO**

Vidéoclub francophone.  
Classiques, dessins animés, nouveautés tous  
les mois. Réservation des films possible.  
Réparation de magnétoscopes et DVD.  
Ouvert du lundi au vendredi de 10h à 20h,  
le samedi de 10h à 17h et le dimanche de  
11h à 14h, même les jours fériés.  
Livraison et retrait à domicile.  
Thai Wah Tower 1, rez-de-chaussée.  
21/72 Sathorn Road, Bangkok 10120  
Tél/fax: 02 285 09 94  
E-mail:davideo.bangkok@anet.net.th

**RENDEZ-VOUS**

20/12-15 Ruam Rudee Village  
Soi Ruam Rudee, Ploenchit Road,  
Bangkok 10330  
Métro:Ploenchit  
Tél:02 252 98 20  
Fax:02 254 29 30  
E-mail:rendez-vous@bangkok.com

**BANG SAPHAN**

**hôtels**

**SUAN LUANG RESORT**

(Bang Saphan Yai)  
Bungalows ventilateurs et climatisés dans un jardin tropical,tenu par un couple Franco-Thaï,cuisine familiale et ambiance conviviale. Sur place, location de moto, tuk-tuk, plongée sous marine. Un endroit pour les amoureux de la nature. Bungalows à partir de 200 à 1,200 baths. Tél:032 691 663 Fax:032 691 664  
E-mail:suanluang@prachuab.net  
13 Moo 1,Suanluang, Bangsaphan.  
Prachuabkirikhan 77140

**CHIANG MAI**

**Agences de voyages**

**THAI ADVENTURE RAFTING**

Vous aide à organiser vos séjours dans le nord:(Rafting, canoë, VTT, trekking, balade à dos d'éléphant,réservation d'hôtels, location de véhicules...)  
Information (en français):  
Guy Gorias (Agence de Pai):  
E-mail:rafting@activethailand.com  
Tél:053 21 86 63  
Fax:053 69 91 11  
Mobile:01 993 96 74  
Agence de Chiangmai:  
73/7 Charoen Prathet Road (night bazaar)  
E-mail:lynn@activethailand.com  
Tél:053 27 71 78  
Fax:053 27 95 05

**Antiquités**

**KALĀĒ CHIANG MAI**

115 Moo 8 Hang Dong Tawai Rd.,  
T. Nongkaew Hang Dong  
Chiang mai 50230  
Tél:01 530 92 90

**UNDER THE BÔ**

Art tribal,monnaies et bijoux anciens, objets de curiosité et statuaire, meubles, architecture et archéologie. Nouvel arrivage de meubles et éléments d'architecture du Nuristan et du Kohistan (montagnes de l'Hindukush),archéologie du Gandhara.Direction française.  
Under The Bô  
Contact: François Villaret  
22-23,56-57 Nakomping Night Bazar,  
Changkhan Road,Chiang Mai  
Tél:01 885 05 97  
Fax:053 441 661  
E-mail:underthebo@yahoo.com

**ORIENTAL SPIRIT**

Spécialiste meubles et objets anciens avec patine de Chine et Asie du Sud-Est. Art primitif et bouddhiste. Direction franco-thaïe, demander Jacky.  
Ouvert du lundi au samedi de 9h à 17h, fermé le dimanche.  
Oriental Spirit  
4/5-6 Chotana Road, Kuang Sin,Chang Puek,50300 Chiang Mai

Tél & Fax:66 53 409 696  
E-mail:orienspt@loxinfo.co.th

**Clinique de soins dentaires**

**CHIANGMAI DENTAL HOSPITAL**

Bienvenue à notre clinique de soins dentaires. Notre équipe de spécialistes permet de vous assurer les meilleurs soins dentaires. Prothèse, orthodontie, chirurgie bucco-dentaire, dentisterie esthétique, dans le cadre d'une clinique luxueuse aux laboratoires hautement équipés. Tous les jours sur R.V de 8h30 à 17h30.  
Chiangmai Dental Clinic Co.,Ltd  
84/3 Chiangmai- Lampang Road,  
A.Muang Chiang Mai 50300  
Tél:053 411 150 ou 053 411 151  
Fax:053 218 867  
E-mail:chiangmaidental@cmnet.co.th

**Cabinet médical**

**GLOBAL DOCTOR CLINIC**

Centre médical pour expats et touristes. Cabinet de médecine générale. Check up gratuits pour les membres. Vidéo conférence en Australie, Japon et USA. Vaccination et médecine tropicale. Pharmacie occidentale. Evacuation médicale & rapatriement sanitaire. Visas Australiens et Néo-Zelandais. Reconnu par toutes les assurances internationales. Programmes anti tabac. Service de visites à domicile ou à votre hôtel 24h/24h.  
10/2 Huay Kaew Road, face au Central Shopping Center. Ouvert tous les jours du lundi au vendredi de 9h à 17h30  
Tél: 053 317 620

**Guest House**

**TOP NORTH GUEST HOUSE**

Une oasis de verdure au coeur de la ville. Profitez de la piscine ou de la terrasse, appréciez le confort parfait des chambres, dégustez la cuisine Thaïe, chinoise ou internationale du Top North restaurant, pour des prix très raisonnables. Tours, trekkings, réservations de billet, location de voitures, appels longue distance.  
Top North Guest House, 15 Moon Muang Road, Soi 2 A.Muang Chiang Mai.  
Tél : 053 - 278 900, 053 - 278 684  
Fax : 053 - 278 485  
E - mail : topnorth@hotmail.com  
Pour réserver à Bangkok  
Tél : 02 - 252 29 67, 02 - 251 84 48

**Hôtels**

**PRINCE HOTEL CHIANG MAI**

Situé au coeur de la ville à 5 minutes du Night Bazar, dans une rue tranquille, le Prince Hotel vous offre confort et services. Chambres avec climatisation, TV satellite, piscine, restaurant, bar, boutique, salon de massage, agence de voyage. Nouveau : suites à louer au mois ou à l'année, kitchenette, micro-ondes, TV.  
3 Taiwang Road, Muang Chiang Mai, 50300.  
Tél: (66 53) 252 025-9 Fax: (66 53) 251 144  
E-mail:princehotel\_cm@hotmail.com

**RYDGES CHIANG MAI**

Le nouvel hôtel de luxe au coeur de la ville, à Thapae Gate.  
22 Chaiyapoom Road, A Muang, 50300 Chiang Mai.  
Tél: 053 251 531 / Fax: 053 251 465  
E-mail:rydges\_chiangmai@rydges.com  
Site Web:www.rydges.com

**Restaurants**

**AMAZING SANDWICH**

Deli Restaurant & Take away.  
Composez votre sandwich à votre façon. Choisissez le pain (pain de mie, pain complet ou baguette), choisissez la garniture entre 12 viandes, 8 fromages, 10 crudités ou fruits, 8 sauces et 6 variétés d'épices. Cochez le bon de commande, dégustez sur place ou emportez. Egalement quiches, salades, pâtisseries et petits déjeuners. Ouvert de 9h à 20h. Fermé le dimanche.  
252/3 Pra Pokklao Road, Chiang Mai  
Tél & Fax: 053 21 88 46  
Web:www.geocities.com/amazingsandwich

**JERUSALEM FALAFEL, CUISINE MEDITERRANEE**

Un restaurant unique, pour la cuisine généreuse et la personnalité chaleureuse de la propriétaire, Zahavit. Des parfums d'Orient, les premiers humus et falafels de Chiang Mai, tahini, fetta, moussaka ou shishkebabe. Tous les plats sont préparés selon les recettes traditionnelles du Moyen Orient, avec des ingrédients frais et de légumes non traités.  
35/3, rue Moon Muang (face à Thapae Gate), ouvert de 9h à 23h. Fermé le vendredi. Tél: 053 27 02 08

**GIORGIO, RESTAURANT ITALIEN**

Le Chef Giorgio propose un vaste choix de spécialités italiennes, pates maison et pizzas, dans un cadre accueillant, près du Night Bazar. Vin en carafe ou à la carte. Ouvert de 11h30 à 14h30 et de 17h30 à 22h30. Fermé le lundi.  
2/6 Prachasamphan Road (au coin de Chang Klan, face au Nakhorn Lanna Kantoke),  
T. Changkhan, Muang Chiang Mai.  
Tél: 053 818 236

**LA GONDOLA DE STEFANO**

Le nouveau restaurant italien et thaï au bord de la rivière Ping, fleuron de l'équipe bien connue de Stefano, à Thapae Gate. Toujours le meme soin apporté à la cuisine, un cadre plus sophistiqué, grande terrasse ou salle dans les jardins du Rimping Condo. Parking.  
Ouvert du lundi au samedi de 11h à minuit. Dimanche, ouvert de 17h à minuit.  
La Gondola, Rimping Condominium, 201/6 Charoenraj Rd, Muang Chiang Mai 50 000  
Tél & Fax: 053 306 483

**L'AUBERGE DES GOURMETS (EXGIBUS)**

Cuisine fine dans un décor de style. Fondue, châteaubriand, tournedos, etc.. Pâtes et boulangerie maison. Menus gastronomique. Service discret, prix raisonnables. Chef français, direction française.  
42 Kampaeng Din Road, 50000 Chiang Mai  
Tél: 053 27 27 12 Fax: 053 20 65 58

**LA VERANDA RESTAURANT**

Une oasis en plein coeur du Night Bazar. Une salle cosy et raffinée au 1er étage du Chiang Mai Pavilion, une cuisine française haut de gamme, traditionnelle et inventive par un Chef français, un grand choix de vins. Salon de thé et pâtisserie en terrasse. Ouvert tous les jours, déjeuners de 11h à 14h 30, dîners de 18h à 22h 30, salon de thé de 10 h à 22h. Parking.  
LA VERANDA, Chiang Mai Pavilion, 1er étage, Changkhan Road, A Muang, Chiang Mai 50000 Tel & Fax : 053 818495

**CHEZ DANIEL**

Depuis plus de vingt ans, Daniel le Normand régale sa clientèle avec des plats mitonnés au parfum de France, (canard au cassis, tripes au calvados, civet de lapin ),dans une formule à la carte qui varie selon le marché et sa fantaisie. Une adresse à ne pas manquer.  
Ouvert tous les jours midi et soir. Le midi, menu français à 120 bahts.  
Chez Daniel  
255/18 Mahidol Road (Ormuang Super Highway), Chiang Mai 50100  
Tél & Fax: 053 204 600

**MANGO TREE CAFÉ**

Petit restaurant à la décoration soignée, très bien situé en haut de Loi Kroh. Cuisine thaïe de qualité à prix doux, pâtisseries, bonne carte de vins. Ouvert tous les jours midi et soir.  
Mango Tree Café  
8/2 Loi Kroh Road, Muang Chiang Mai, 50100  
Tél: 66 53 208 292  
E-mail: mangobar@loxinfo.co.th  
Website: www.mangotreecafe.com

**Spas & Centres de santé**

**BAN SABAI CHIANG MAI**

17/7 Chalern Prathet Rd., Chiang Mai 50100  
Website: www.ban-sabai.com  
Tél: 053 285 204-6  
Fax: 053 270 468  
Portable: 01 970 81 77, 01 891 16 02  
Ban Sabai est situé en plein centre ville, à quelques pas du night bazaar. Nous proposons un choix varié de massages, incluant : Pieds, Facial, Huiles Aromatiques, Bains Vapeur aux Plantes et Traditionnel Thaï. En plus, nous proposons des massages pour corps et une salle pour bains de vapeur aux plantes. Après une rude journée de golf ou d'excursion, laissez nous vous dorloter de la tête aux pieds. Quelques heures à Ban Sabai et vous aurez oublié vos soucis.

**Sport**

**CHIANG MAI SKY ADVENTURE: EN ULM DANS LE CIEL DE CHIANG MAI.**

Survoler les magnifiques paysages de Chiang Mai avec un moniteur très qualifié, c'est une expérience inoubliable. N'oubliez pas votre caméra!  
Horaires: 6h-12h, 15h-18h.  
Prix: 15mns.: 1.200 Bht  
30mns.: 2.200 Bht.  
143 Moo 6, Chern Doi, Doi Saket (3 km avant Doi Saket, sur la gauche, très bien indiqué).  
Tél: 053 86 84 60  
Mobile: 01 952 53 00  
E-mail: flying@cmnet.co.th  
URL: www.northernthailand.com/sky

**KHORAT**

**Restaurant**

**LE PARIS**

Vous apprécierez le cadre, le bon rapport qualité/prix et l'accueil chaleureux de Marco, toujours ravi de recevoir des francophones.  
1, Manat Road (Kobkeo House),  
30 000 Khorat (Nakhon Ratchasima)  
Tél: 044 24 10 31

## KRABI

### Construction-Batiment

#### KRABI LAND AND CONSTRUCTION

Terrains, maisons, bungalows à Krabi, le paradis dans le Sud.  
Contacter Mme Pierrat  
497/7 Uttarakit Road, Muang 81000 Krabi  
Tél/fax: 075 63 26 24  
Mobile: 01 895 33 01  
E-mail:krabiland@hotmail.com

## PATTAYA

### Antiquité

#### KALAË PATTAYA

7 Moo 8, Sukhumvit Road  
(Corner of North Pattaya Road)  
Banglamung Chonburi 21150  
Tél: 038 41 35 51

### Bibliothèque

#### CLUB JEAN DE LA FONTAINE

Le plus grand choix à Pattaya de livres français. 860 volumes du roman policier au prix littéraire 1999. Nombreuses revues à votre disposition.  
1600 livres du policier aux prix littéraires.  
Prêt: 25 bahts par livre.  
Espace francophone, ouvert tous les jours sauf samedi et dimanche de 10h à 12h et de 14h30 à 17h.  
280/3 Beach Road, South Pattaya  
Tél: 038 71 08 00 ext. 107

### Cabinet médical

#### DR. OLIVIER CLINIC

Médecin Suisse, le docteur Olivier Meyer vous accueille avec plaisir dans son cabinet médical pour tout problème de santé, incluant les maladies contractables en milieu tropical. Laboratoire à disposition. Ouvert lundi-vendredi 9h00-18h00 samedi 9h00-13h00 20/23-24 Moo 10, en face de l'hôtel Day & Night, Pattaya Sud.  
Tél: 038 72 35 21-2 Fax: 038 72 35 22  
E-mail:olivier@chonburi.ksc.co.th

### Hôtels-restaurants

#### DAO CAFE

Hôtel restaurant avec grande piscine.  
Cuisine thaïe et française. Fabrice, chef et patron, référence en matière de croissanterie et pizzas, vous attend avec vos enfants pour votre séjour loin de la ville et de la pollution. Ambiance détendue, chambres propres et climatisées à partir de 400 bahts. Club house.  
18/382 Moo Ban Chatkaw 9, Soi Khao Noi, Pattaya.  
Tel: 038 42 70 41  
Fax: 038 42 28 17  
E-mail:dapcaf@hotmail.com

#### MA MAISON

Les chambres sont confortables, on aime l'ambiance chaleureuse, avec le verre de bienvenue et le plateau de fruits de mer.  
Hôtel-Restaurant. Beach Rd., Soi 13  
Tél: 038 71 04 33-34  
Fax: 038 42 60 66

### Restaurants

#### DUILIO'S

Un restaurant italien, une très bonne cuisine. Pizzas au feu de bois.  
192 Central Road, à côté du Foodland.  
Tél: 038 42 71 54, 42 82 10  
Fax: 038 42 71 55

#### CASA PASCAL

Très bonne table, cadre élégant. Cuisine raffinée.  
Pour réservation: 038 723 660, 723 659  
485/4 Moo 10, Second Rd., Opposite Royal Garden Hotel, Pattaya City, Chonburi 20260

## PHANG NGA

### Resort

#### KOYAO ISLAND RESORT

Un endroit de rêve, peut fréquenter. Des bungalows de luxe, à proximité de Phuket et Krabi. Pour les abonnés du paradis! 24/2, Moo 5, Tambon Koh Yao Noi A. Koh Yao, Phang Nga 82160 Thailand  
Tél: 01 606 15 17, 606 15 18  
Fax: 01 606 15 18  
E-mail: info@koyao.com  
Website: www.koyao.com

## PHUKET

#### ALLIANCE FRANÇAISE

Thanon Pattana, Soi 1/3, Phuket 83000  
Tél/Fax: 076 22 29 88

### Antiquités

#### KALAË PHUKET

65/38 Moo 1 Chaofa Road Muang  
Phuket 83000 Tél: 076 21 99 55

### Ecole

#### DULWISH COLLEGE

International College, Phuket  
Tél: 02 512 04 66-7, 076 23 87 11  
Fax: 02 512 0468, 076 23 87 50  
E-mail: info@dulwich-phuket.com  
Website: www.dulwich-phuket.com

### Hôtels, résidences

#### COMFORT RESORT PATONG

18/110 Ruamjai Road, Patong, Kathu  
Phuket 83150  
Tél: 076 34 56 88-98 Fax: 076 34 57 00  
E-mail: info@comfortresortphuket.com  
Website: www.comfortresortphuket.com  
Le choix qui s'impose pour un hôtel à Patong, prix modeste et service souriant.

#### CRISSEY VILLAGE

Situé à quelques mètres de la plage de Patong, dans l'enceinte d'un grand espace tropical verdoyant, ce resort est un véritable oasis au coeur de la station balnéaire la plus animée de Phuket. Grande piscine, chambres tout confort (eau chaude, air conditionné, TV, mini-bar...). L'équipe de Crissey Village est à votre service pour répondre à tous vos besoins pendant votre séjour (excursions, plongée, réservations, transport, etc).  
3, Soi Sawatdirak Road, Patong beach  
Tél: 076 344 614-9  
Fax: 076 344 620

#### HORIZON BEACH RESORT HOTEL

Soi Kepsap, Thaveewong Road, Patong, Phuket  
Tél: 076 29 25 26-30  
Fax: 076 29 25 35  
E-mail: horizon@horizonbeach.com  
Website: www.horizonbeach.com

Ce resort luxueux propose 160 chambres de style "Bungalow" avec deux piscines. Situé près de la plage, des magasins et de la vie nocturne de Patong. Une combinaison parfaite entre le prix, le service et l'emplacement.

#### KOYAO ISLAND RESORT

Au coeur des îles, la découverte.  
Koyao Island, Baie de Phuket  
Tél: 01 606 15 18, 01 606 15 17  
Website: www.koyao.com

#### SWISS PALM BEACH

Appartement-hôtel à seulement 150 mètres de la mer, avec piscine, jardin, bar et restaurant. Appartements tout équipés.  
P.O. Box 37, Patong Kathu, Phuket 83150  
Tél: 076 34 20 99, 076 34 23 81  
Fax: 076 34 20 98

#### THE BOATHOUSE

Un hôtel pour ceux qui ne veulent pas être à l'hôtel.  
Wine & Grill, cuisines thaïe et européenne.  
L'une des meilleures tables de Phuket.  
Réservation conseillée.  
Kata Beach, Phuket 83100  
Tél: 076 33 00 15  
Fax: 076 33 05 61

### Informatique

#### ALL FOR PC & NETWORK SOLUTIONS

Votre Spécialiste en informatique à Phuket.  
Ordinateurs, périphériques, accessoires et consommables. Installation et maintenance. Développement de logiciel. Location de PC et périphériques. Catalogue en ligne à www.allforpc.com (mise à jour hebdomadaire). Livraison dans toute la Thaïlande (logiciels et claviers en français sur demande).  
All For Pc & Network Solutions Co., Ltd.  
1/3 Satun Road 83000 Phuket Town  
Tél: 076 25 82 52-3  
Fax: 076 25 82 54  
E-mail: info@allforpc.com  
Website: www.allforpc.com

### Office du Tourisme

#### TAT

(Office de Tourisme Thaïlandais)  
(pour Phuket, Phang-nga, Krabi)  
Tél: 076 21 10 36  
Fax: 076 21 35 82  
E-mail: tathkt@phuket.ksc.co.th

### Piscine

#### PISCINES JEAN DESJOYAUX

Head Office Thaïlande Jd Pool Thailand Co.6/2 M.2 Thepkrasatri Rd., T. Kohkaew, A. Muang Phuket 83000  
Tél: 076 23 97 71-6  
Fax: 076 23 97 76

### Restaurants

#### BALUCHI RESTAURANT

Les meilleurs kebabs et curries indiens sur l'île de Phuket, avec deux chefs cuisiniers indiens de Delhi. Spécialités: Poulet Tandoori, Poulet Beurre et Basmati Biryani, avec nans, parathas et rôtis pré-

parés dans un four en terre "Tandoor".  
Horizon Beach Resort Hotel  
Soi Kepsap, Thaveewong Road, Patong, Phuket  
Tél: 076 29 25 26-30  
Fax: 076 29 25 35

#### LA BOUCHERIE RESTAURANT

Spécialités de viande rouge.  
Beef australien et new-zélandais importé.  
Le restaurant est maintenant situé dans l'enceinte du complexe Crissey Village.  
1 Sawatdirak Road, Patong beach.  
Tél: 076 344 581

#### LE GALION

Restaurant thaï et fruits de mer.  
Buffet thaï à 200 bahts seulement.  
Soi Sansabai, Patong  
Tél: 076 34 50 41

#### THE BOATHOUSE

Un hôtel pour ceux qui ne veulent pas être à l'hôtel.  
Wine & Grill, cuisines thaïe et européenne.  
L'une des meilleures tables de Phuket.  
Réservation conseillée.  
Kata Beach, Phuket 83100  
Tél: 076 33 00 15  
Fax: 076 33 05 61

## SAMUI

### Agences de voyages

#### SAMUI EVASION

"La liberté votre problème, l'Évasion notre domaine"  
Hôtels et Bungalows de différents standards. Accueil, transferts, visite à l'hôtel. Circuits Mer et Terre avec guides parlant français.  
Tél: 077 23 01 59, 23 07 96  
Fax: 077 23 01 59, 23 04 38  
E-mail: holidays@samuievasion.com  
Site: www.samuievasion.com

#### D.J. PARADISE TOUR

Une autre façon de voyager  
Cette agence de voyages, tour opérateur a un management franco-belge.  
Circuits à la carte, séjours et excursions dans toute la Thaïlande, organisation de programmes de plongée sur Koh Samui, Koh Tao et Phuket (croisières).  
34/7 Moo 4, Ban Bang Rak, Koh Samui 84320  
Po. Box 59, Nathon, Koh Samui 84140  
Tél/Fax: 077 42 75 90, 23 20 28  
Mobile: 01 892 63 72  
E-mail: djparadis@samart.co.th  
Website: www.djparadisestour.com

### Bars

#### EXOTICA

#### BAR & MASSAGE TRADITIONNEL

Un endroit convivial tenu par Bernard de Guillemer dans le charmant village de Bophut. Un bar sympa où l'on partage apéro et amitié. L'Exotica, c'est aussi un salon de massage traditionnel, un service de location de motos et jeeps et une librairie française pour vacances en lecture.  
Un bon verre, un bon massage, un bon livre et bonne route.  
79/1 Bophut, Koh Samui, Suratthani.  
Tél: 01 272 3760 et 09 867 4670  
E-mail: exotica.bophut@caramail.com

**Ecoles**

**BENCAJA SCHOOL**

Koh Samui - Suratthani Thaïlande  
Tél: 077 42 32 73  
Fax: 077 41 51 22  
E-mail: [bencaja@samuinet.com](mailto:bencaja@samuinet.com)  
École privée et reconnue, en conjonction avec Laurel Springs School programmes (Californie, USA). De la maternelle à l'école primaire, l'école peut accueillir jusqu'à 35 enfants âgés de 2 à 13 ans. Les classes sont limitées à 7 élèves pour la primaire et à 15 enfants pour la maternelle. Les cours sont dispensés par des professeurs qualifiés, en anglais. Les élèves bénéficient également de cours journaliers de thaï ainsi que de français une fois par semaine.  
Cours d'anglais ou de français, sur demande, le samedi matin.  
L'école est ouvert du lundi au vendredi de 9h à 16h.  
Contacter Severine ou Leonita.

**Ecole de plongée**

**EASY DIVERS**

Padi 5 Star Dive Center  
Equipe française expérimentée et sérieuse. Le centre de plongée Easy Divers à Bophut est heureux de vous accueillir pour des cours de tous niveaux: du débutant au professionnel, et propose également des sorties journalières à Koh Tao, au Marine National Park d'Anghong, à Sail Rock, etc. Croisières de 5 à 10 jours aux îles Similan de novembre à avril.  
51/1 Moo 1 Bophut, Koh Samui, Suratthani 84320  
Tél: 077 24 50 26  
Fax: 077 24 55 16  
E-mail: [jeff@samuinet.com](mailto:jeff@samuinet.com)

**Hôpital**

**SAMUI INTERNATIONAL HOSPITAL (SIH)**

Hôpital privé ouvert 24/24 Hr.  
Médecine générale et du voyage. Pédiatre, orthopédiste, Gynécologue. Services d'urgence et salle d'opération. Radiologie-Laboratoire-Ambulance-Pharmacie. Programmes Check-up et Médecin à domicile. Vaccination. Assistance pour les assurances et Interprète Français  
90/2 Moo 2, Bophut, Chaweng beach, Koh Samui 84320 Suratthani  
Tél: 077 230 781-2  
Fax: 077 230 049  
E-mail: [info@sih.co.th](mailto:info@sih.co.th)  
Website: [www.sih.co.th](http://www.sih.co.th)

**Hôtels**

**AXOLOTL VILLAGE**

Axolotl Village, à Ban Tai, Maenam, est un resort qui prend soin de votre santé, qui se préoccupe de restaurer l'harmonie dans votre vie et l'unité entre votre corps et votre esprit. Tout cela à l'aide de séances de bioénergie, Tai chi, Reiki et bien d'autres choses encore. Axolotl Village, c'est aussi 34 bungalows de style thaï traditionnel sur une plage de rêve, un restaurant, La Luna, renommé pour ses cuisines thaïes, végétariennes et italiennes.  
12/1 Moo 5, Ban Tai, Maenam  
Tél/Fax: 077 42 00 17  
E-mail: [info@axolotlvillage.com](mailto:info@axolotlvillage.com)  
Website: [www.axolotlvillage.com](http://www.axolotlvillage.com)

**STAR DUST**

Terrace-Bar-Restaurant, restaurant Thai et International et Fruits de Mer, à ciel ouvert avec jardin, chute d'eau, par terre de sable, 3 bas avec ambiance latino et divertissement en concert live.  
38/39 Chaweng beach Rd., entre Poppies et Central Samui Resort  
Tél/Fax: 077 422 198  
E-mail: [dsut29@ksc.th.com](mailto:dsut29@ksc.th.com)  
Webpage: [www.dsut29.com](http://www.dsut29.com)

**CENTRAL SAMUI BEACH RESORT**

208 chambres Deluxe.  
Situé sur la plus belle plage de l'île, le Central Hotel est un véritable paradis tropical. Hall d'entrée majestueux, décor fastueux et service somptueux. Chambres de standard international avec toutes les facilités contemporaines et vue sur la mer. Piscine et jacuzzi en bordure de plage. Authentique restaurant thaï et café continental. BBQ côté plage et bar contigu à la piscine. Un endroit idéal pour de vraies vacances. Salle de réunion pour 200 personnes. Sports nautiques, tennis, salle de gym, sauna et massage traditionnel à disposition.  
Chaweng Beach, Koh Samui, 84320 Suratthani  
Tél: 077 23 05 00  
Fax: 077 42 23 85  
E-mail: [cenguest@samart.co.th](mailto:cenguest@samart.co.th)  
Website: [www.centralgroup.com](http://www.centralgroup.com)

**CHAWENG CABANA RESORT**

Chaweng Beach Road, Koh Samui 84320 Suratthani  
Tél: 077 42 23 77  
Fax: 077 42 26 05  
Portable: 01 892 63 72  
[chawengcabana@chawengcabana.com](mailto:chawengcabana@chawengcabana.com)  
Website: [www.chawengcabana.com](http://www.chawengcabana.com)  
Bungalows deluxe en bord de mer, équipés tout confort. Piscine, Restaurant en bord de mer servant cuisines thaïe et internationale.

**CHAWENG REGENT BEACH RESORT**

155/4 Chaweng Beach, Koh Samui Suratthani 84320  
Tél: 077 23 03 91-4, 42 20 08-10  
Fax: 077 42 22, 23 10 13  
E-mail: [admn@chawengregent.com](mailto:admn@chawengregent.com), [bkkmkt@chawengregent.com](mailto:bkkmkt@chawengregent.com)  
L'hôtel, situé au coeur de Chaweng Beach consiste en un ensemble de 145 bungalows construits à la manière d'un village thaïlandais. A proximité des commerces et des restaurants, bars. Equipements modernes. 2 Bars, 2 Restaurants, 2 piscines, Fitness Centre, Sauna et Spa.

**CORTO MALTESE RESORT**

119/2 Moo 2, North Chaweng beach Tambol Bophut, 84320 Koh Samui, Suratthani  
Tél: 077 23 00 41  
Fax: 077 42 25 35  
E-mail: [infocorto@corto.kohsamui.net](mailto:infocorto@corto.kohsamui.net)  
15 Bungalows Deluxe en bordure de plage avec piscine et Jacuzzi. Equipés de toutes les facilités modernes: aircon, ventilateur, eau chaude, mini-bar, sèche-cheveux. Restaurant Thai & International côté plage. Chef Français. Bar en bordure de mer et Habana Café, musique latino, française & branchée.

**CHEZ BAN BAN RESORT**

Le Mas de Provence Bar & Restaurant Big Bouddha Beach  
Petit resort de 10 bungalows en bord de mer. Grand bar, restaurant avec terrasse ombragée. Un des meilleurs rapports qualité-prix de l'île.  
Spécialités: ongles à l'échalote, filet de boeuf sauce au poivre et fondue fromage au choix

ou fondue bourguignonne. BBQ de boeuf. Terrain de boules, jardin, détente.  
Tél: 077 24 51 35 Fax: 077 42 55 15  
Mobile: 01 868 43 84  
E-mail: [ban-ban@samui-info.com](mailto:ban-ban@samui-info.com)  
Website: [www.thaisouth.com.ban-ban](http://www.thaisouth.com.ban-ban)

**EDEN BUNGALOWS**

Lydia & Gerald  
91/1 Bophut, Koh Samui 84320 Suratthani Thailand  
Tél: 077 42 76 45  
Fax: 077 42 76 44  
E-mail: [reignat@samarts.com](mailto:reignat@samarts.com)  
Site: [www.samui-info.com/edenbungalows](http://www.samui-info.com/edenbungalows)  
Situé à 20 mètres de la plage, les bungalows mettent l'accent sur des vacances familiales, sans oublier les individuels et les couples.  
10 bungalows ou chambres tout confort, au coeur d'un jardin tropical avec piscine. Bar et snack restaurant pour les creux et l'apéro.  
Excursions, pêche et nombreux services à disposition. Management français.

**JUNGLE PARK HOTEL**

Lamai Beach, Koh Samui  
Tél: 077 418 034-037  
Fax: 077 424 110  
E mail: [inforesa@jungle-park.com](mailto:inforesa@jungle-park.com)  
Un hôtel de charme sous les cocotiers dans un magnifique jardin tropical, plage privée, 24 bungalows de luxe. Salon de massage vue mer, restaurant gastronomique spécialités franco-thaïes. Management français. Un cadre privilégié.

**CHABLIS HOTEL**

Le Chablis Hotel se situe sur la meilleure plage de l'île, Chaweng Nord, à deux pas de tous les centres d'intérêt. 16 chambres et 2 appartements (avec 2 chambres) de tout confort et standard international (air conditionné, ventilateur, tel. TV sat, eau chaude). Accès privatif à la piscine et au restaurant en bord de plage du Corto Maltese. Prix raisonnables.  
Direction française. Restaurant & Bar à vins. Fabrication artisanale de pain, croissants, pizzas et pâtes.  
119/22 Moo 2 T. Bophut Chaweng Beach Rd.  
Tél: 077 42 26 01  
Fax: 077 42 25 44  
E-mail: [chablis@samart.co.th](mailto:chablis@samart.co.th)  
Website: [www.samui-chablis.com](http://www.samui-chablis.com)

**PAPILLON RESORT**

Papillon Resort Samui  
Profitez de la vue merveilleuse et du calme de ce sympathique resort entièrement rénové, dirigé par une équipe française. Chacun des 20 bungalows, décoré dans le style lanna-thaï, possède air-conditionné, TV satellite et chaîne vidéo intérieure, mini-bar, room-service, service de blanchisserie. Restaurant.  
1 Chaweng Beach, Koh Samui 84320  
Tél: 077 23 11 69  
E-mail: [papillon@samart.co.th](mailto:papillon@samart.co.th)  
Website: [www.samuipapillon.com](http://www.samuipapillon.com)  
Papillon Bungalows, Ban Khai, Koh Phan Ngan  
Tél: 01 909 03 88

**THE PRINCESS VILLAGE**

Depuis 1990, maisons thaïes style Ayutthaya. Nichées sous les cocotiers dans un superbe jardin tropical, sur la plage principale de l'île. Une retraite idéale. Superbement décorées, les habitations sont de tout confort. 12 bungalows à caractère très privé, sur fond de culture siamoise. Terrasse particulière. restaurant au bord de mer pour les petits déjeuners et restaurant Moon Terrace pour les meilleures spécialités thaïes ou internationales.

Soirées barbecue fruits de mer. Management suisse, gage de qualité.  
Chaweng Beach, Koh Samui.  
Tél: 077 42 22 16  
Fax: 077 42 23 82  
E-mail: [pv@samuidreamholiday.com](mailto:pv@samuidreamholiday.com)  
Website: [www.samuidreamholiday.com](http://www.samuidreamholiday.com)

**SAMUI BEACH RESORT**

Situé à Lamai Beach, ce resort est un endroit idéal pour passer des vacances confortables et abordables en bordure de mer (à partir de 400 bahts). Bungalows et chambres au coeur d'un jardin tropical.  
Restaurant côté mer servant un menu international et thaï. A 10 minutes de la vie nocturne. Nombreux services à disposition.  
124/11 Moo 3, T. Maret Lamai, Koh Samui 84310 Suratthani Thailand  
Tél: 077 42 40 33  
Fax: 077 41 84 04  
Website: [www.samuibeachresort.com](http://www.samuibeachresort.com)  
E-mail: [info@samuibeachresort.com](mailto:info@samuibeachresort.com)

**THE WHITE HOUSE**

Depuis 1983, le paradis sur terre. Chaque convive est reçu comme un président. Vous vous sentirez chez vous. The White House est situé sur une plage de sable blanc, dans une baie calme et romantique, idéal pour se relaxer. Maisons typiques thaïes établies dans un luxuriant jardin tropical.  
Décoration d'art chinois et thaï. 8 suites Junior, 16 chambres Deluxe et 16 chambres Supérieur équipées de toutes les facilités modernes. Piscine et jacuzzi.  
Restaurant thaï et international pour les gourmets, en bordure de plage avec superbe vue. Un endroit de rêve.  
Management suisse, gage de qualité.  
Chengmon Beach, Koh Samui  
Tél: 077 24 53 15-7  
Fax: 077 24 53 18  
E-mail: [info@samuidreamholiday.com](mailto:info@samuidreamholiday.com)  
Website: [www.samuidreamholiday.com](http://www.samuidreamholiday.com)

**ZAZEN RESORT**

Mon petit paradis est un petit resort, ambiance guest-house, bungalows patinés et bien décorés, très sympa, avec bungalows; resto et bar sur la plage. Le bar possède billard, kiker et vogelpick et de la bonne mousse. Deux mamas préparent des plats thaïs ou internationaux, délicieux!  
Windsurf, canoë, pétanque, plongée et plein d'autres excursions à disposition.  
Contacter Ti et son copain Alex, ketcha de Bruxelles, feront de tes vacances un rêve.  
Tél: 077 42 50 85  
Fax: 077 42 51 77  
GSM Ti: 01 891 60 35  
GSM Alex: 01 807 20 70  
Site internet: <http://www.samuizazen.com>  
Email: [info@samuizazen.com](mailto:info@samuizazen.com)

**Internet / informatique**

**WWW.SAMUI-INFO.COM**

Samui-Info, c'est le Portail Francophone sur Samui et son Archipel, vous y trouverez de nombreuses informations utiles sur la région, hôtels, réservations, restos, sport, shopping, horaires et prix des transports, des infos pratiques, l'actualité régionale et un forum.  
Création de site internet sur demande, n'hésitez pas à nous contacter pour plus de renseignements.  
Tél & Fax: 077 418 153  
Portable: 01 537 66 06 ou 01 677 06 03  
E-mail: [info@samui-info.com](mailto:info@samui-info.com)  
Web site: [www.samui-info.com](http://www.samui-info.com)

**Immobilier & Terrains**

**TERRAINS A VENDRE**

Superbe terrains de 1/2 rai ou 1 rai avec vue sur la mer, Koh Phan Ngan et Big Bouddha. Situé à Bophut, titre : Nor Sor Sam OK. 1,250 Bht le mètre carré soit 2 millions de Baht pour 1 rai. Le prix comprend la viabilisation future, 700 mètres de la route principale. Tél. 01 726 23 29 ou 01 384 36 72. Email : alliancemch@hotmail.com

**Piscines**

**JEAN DESJOYAUX**

1er réseau exclusif mondial. Rapidité de construction (10 jours). Toute formes, toutes dimensions Deux techniques: - structure béton armé par coffrage permanent actif - filtration sans canalisation. Garantie internationale de 10 ans 177/3 Moo 1, Ring Rd, Bophut (face au World Resort), Koh Samui Tél: 077 42 73 56 Fax: 077 24 52 22

**Remise en forme**

**HEALTH OASIS RESORT**

Un programme total de remise en forme, jeune, purification, rajeunissement. Problèmes de poids, de tabagie, candidose, SPM, stress. Nettoyage du colon, foie, reins, sang, parasitose. Restaurant végétarien/italien. Sauna phyto. Bungalows air conditionné et ventilateurs. Cours de massage et de cuisine thaïe. Reiki, yoga. Programmes pour les enfants. 26/4 Moo 6, Bangpo, Maenam, Koh Samui, Suratthanee 84330 Tél: 077 42 01 24, 23 62 55 Fax: 077 42 01 25 E-mail: contactus@healingchild.com

**Restaurants**

**BAN HUA THANON SEAFOOD RESTAURANT**

"Certainement la meilleure table de Koh Samui" ont écrit des clients enchantés par l'authentique cuisine thaïe et chinoise que présente ce restaurant spécialisé dans les poissons et fruits de mer. La proximité du marché de Hua Thanon, le plus gros village de pêcheurs de Koh Samui, ainsi qu'un aquarium dans le restaurant, garantit la fraîcheur et la qualité des produits que présente Khun Ban, à des prix très raisonnables. Le cadre est très agréable, avec une terrasse sur la mer, c'est sur la route principale, 50 mètres avant le marché de Hua Thanon, en venant de Lamai. A ne pas rater! 207 Moo 1, Ban Huathanon Tél/Fax: 077 41 83 55 Ouvert tous les jours de 10h à 23h.

**CAPTAIN KIRK**

Chaweng Beach Road, Koh Samui 84320 Suratthani Thaïlande. Tél: 01 270 53 76 Spacieuse terrasse dans un environnement verdoyant avec très belle vue panoramique. Cuisine inventive thaïlandaise & française, tendance nouvelle cuisine. Plats copieux: tartare de thon et purée d'herbes fraîches (120 B), magret de canard au poivre vert (180B.), sole farcie au crevettes et basilic sauce nantura (220B.). Très bon rapport qualité/prix.

Salon-bar chaleureux. Ambiance musicale recherchée et cosmopolite. Un oasis surprenant au centre de Chaweng.

**CHEZ ANDY**

Beer & Grill Garden Steak House/ Swiss Restaurant/ Tapas Bar 164/4 Chaweng Beach Road, en face du Swensen, Koh Samui, 84320 Suratthani. Réservation au 077 42 25 93. Ouverture journalière de 15h30 à 1h. Cuisine internationale de grande qualité préparée par un chef suisse. Toutes sortes de viandes ou fruits de mer, à la carte ou buffet. Très belle carte de vins. Une étape culinaire obligée à Samui.

**LA SIRENE**

Bophut, village de pêcheurs 5 ans de cuisine thaïe et française, raffinée et traditionnelle, déjà dans plusieurs guides. Les meilleurs steaks et fruits de mer de l'île, dans un cadre magique avec une vue imprenable sur Koh Pangan. Le patron, Gérard, se fera un plaisir de vous la faire découvrir. Tours de jungle en 4x4, location voitures, maisons. 65/1 M. 1 Bophut Beach, Koh Samui Tél/Fax: 077 42 53 01

**SEAQUEST RESTAURANT**

Restaurant, café, pub. Au Cœur de Chaweng, venez découvrir le Seaquest restaurant, décoré d'aquariums, ouvert de 9 h à minuit. On vous servira petit déjeuner, cuisines européenne, italienne et fruits de mer. Vous pourrez prendre vos repas et apprécier nos délicieux cocktails en compagnie de requins et poissons multicolores. Sur notre terrasse extérieur, vous suivrez l'animation de la ville. Une sympathique équipe vous attend pour vous faire découvrir notre restaurant. Mais aussi, visitez le SEAQUARIUM, 20 aquariums géants exposant toutes les espèces sous-marines de l'archipel de Koh Samui. Pour les amoureux de pâtisserie et pain français, notre nouvelle Boulangerie-Pâtisserie. 200/1 Moo 2, Bophut, Chaweng Beach, Koh Samui 84320 Suratthani Tél: 077 42 26 53 Fax: 077 42 26 52 Website: www.samui.sawadee.com/seaquest E-mail: SEAQUEST@ifrance.com

**STARFISH AND COFFEE**

Bophut, un des derniers villages de pêcheurs, Starfish & Coffee, un des premiers lieux à découvrir: Son restaurant café, sa boutique et son salon de massage, c'est une décoration unique, tout comme son ambiance. Une cuisine raffinée, la magie d'un lieu, des moments précieux, le tout coté plage. Ouvert tous les jours 51/7 Moo 1 Bophut Village Tél: 077 42 72 01

**Spa & Centre de Santé**

**NEPTUNE CLUB - FITNESS**

Au Cœur de Chaweng Beach, au-dessus du Seaquest Restaurant, salle de gym avec tous les équipements derniers cris dans un décor spacieux et aménagé pour l'effort. Possibilité de programme personnalisé avec instructeur. Matériel cardio Life Fitness et Strar Track, équipement de Body Building, une série complète de poids de 1 à 50 KG, tapis roulants, rameurs, vélos et autres. Après l'effort, le réconfort au Spa avec Massage, Sauna, Jacuzzi et Hammam. Sportez vous bien. Chaweng Beach Road, Koh Samui 84320 Suratthani.

Tél: (66) 09 724 13 81. Fax: (66) 077 422 653 Email :SEAQUEST@ifrance.com

**BAN SABAI SAMUI**

59 Moo 4, Bophut, Bang Rak, Koh Samui 84320 Suratthani Tél: 077 245 175, 427 444 Fax: 077 245 176 Portable: 01 970 81 77, 01 891 16 02 E-mail: info@ban-sabai.com Website: www.ban-sabai.com Ban Sabai est idéalement situé, directement en bord de mer à Big Buddha Beach. Différents types de massages sont proposés, incluant: Pieds, Facial, Huiles Aromatiques, Bains Vapeur aux Plantes et Traditionnel Thaï. En plus, nous proposons des masques pour corps, un jacuzzi privé et une salle de bains de vapeur aux plantes, le tout dans un luxueux jardin tropical. Les traitements sont disponibles dans des maisons de bois traditionnelles thaïes ou les traditionnels salons thaïs. Visitez Ban Sabai et faites vous pouponer.

**Tailleurs**

**ARMANI SUITS-INTERNATIONAL**

Tailleur pour femmes et hommes, sur mesure. 91 Moo 3, Chaweng Beach Rd., près de Central Samui Hotel, Koh Samui 84320 Suratthani. Tél: 077 42 23 87 Fax: 077 42 23 87 E-mail: armani@samart.co.th Excellent rapport qualité-prix. Jusqu'à 40% sur les tarifs européens. Possède tous les tissus et couleurs sur le marché. Demandez Mr Moss ou Mr Peter, qui vous conseilleront (sur mesure en 18 heures seulement). Un tailleur au goût du jour.

**JOOP**

Tailleur pour femmes et hommes, sur mesure. Chaweng Beach Tél/fax: 077 41 32 37 Mobile: 01 979 36 53 Choeng Mon Beach Tél: 077 42 70 11 E-mail: joop@thai-visit.com Website: www.thai-visit.com/samui/joop Grand choix de tissus-cachemire, mohair... et plus de mille tons et couleurs différents. Ouvert tous les jours de 10h30 à 22h30. Propose un service de transport gratuit de votre hôtel à l'une des deux boutiques sur simple coup de téléphone. Conseils et service de qualité. Demandez Kenny. Campagnes promotionnelles courant de l'année.

**BIRMANIE**

**RANGOON**

**Agence de voyages**

**GULLIVER**

Travel & Tours, spécialiste du voyage sur mesure. Thuzar et Hervé FLEJO 51B Inyamyang Street, Golden Valley Avenue, Bahan Township, Yangon Tél / Fax: 951 51 31 60 Fax: 951 51 37 25 Portable: 951 72 01 51 Mail: GULLIVER@mptmail.net.mm Web: www.members.aol.com/gullivert/

**VIETNAM**

**VICTORIA HÔTELS & RESORTS**

Sège: 70 Nguyen Trong Tuyen, Phu Nhuan, HCMC Tél: 848 990 13 50 Fax: 848 990 02 29 E-mail: eem-victoria@hem.vnn.vn Bureau de ventes: 33A Pham Ngu Lao, H22 Hanoi Tél: 844 933 03 18 Fax: 844 933 03 19 E-mail: victoria@fpt.vn Website: www.victoriahotels-asia.com

**LAOS**

**ANNUAIRE TÉLÉPHONIQUE LAO**

"Rapidité, Efficacité... consultez l'annuaire téléphonique lao, bilingue lao-anglais". Lao Telephone Directory, Golden Pages 201 Rue Setthathirath, Ban Mixay Vientiane BP 7426 Tél: 856 21 250 000 Fax: 856 21 250 111 Courriel: info@goldenpages.laopdr.com Website: www.goldenpages.laopdr.com

**INFORMATION**

Un visa touristique à l'arrivée, valable pour 15 jours, peut s'obtenir aux aéroports de Vientiane et de Luang Prabang ainsi qu'au Pont de l'Amitié, pour la somme de 30 dollars. Le pont est ouvert tous les jours de 6h à 20h.

**VIENTIANE**

**Ambassades**

**AMBASSADE DE FRANCE**

Avenue Setthathirath, Vientiane Tél: 856 21 21 52 57-9 Fax: 856 21 21 52 50

**AMBASSADE DE THAÏLANDE**

Phonkheang Road, Vientiane Tél: 856 21 21 45 82-3 Fax: 856 21 21 45 85

**AMBASSADE DE BIRMANIE**

Route de Sokpaluang, Vientiane Tél: 856 21 31 24 39, 31 49 10

**AMBASSADE DU VIETNAM**

Route de That Luang, Vientiane Tél: 856 21 41 34 00-4

**AMBASSADE DU CAMBODGE**

Ta Deua Road, Km 2 Vientiane Tél: 856 21 31 49 52

**Aéroport**

**WAT TAI INTERNATIONAL AIRPORT**

Route de Luang Prabang, Vientiane Tél: 856 21 512 012

**Agences de voyages**

**INTER-LAO TOURISME**

07/073 Luang Prabang Rd., P.O. Box 2912, Vientiane Tél: 856 21 21 48 32, 21 92 49 Fax: 856 21 21 63 06, 21 42 32 E-mail: inttour@laotel.com

Branch Office

● **Luang Prabang**  
Kingkisarath Rd.  
Tél: 856 71 21 20 34  
● **Pakse**  
#13 South Rd.  
Tél: 856 31 21 22 26, 21 27 78  
● **Xiengkhuang**  
1/5 Saysana Rd.  
Tél: 856 61 331 21 69

**KIAN MIN (LAOS) CO.,LTD**

agent de voyage. Billetterie monde entier. réservation d'hôtels. Tel: 856 213 784, 212 368. Fax: 214 579. obile: 020 519 181, 511 999, 521095, 520 030. 109/1 Ban Siengneun Samsenthai road Chanthaboury Distr. Vientiane, lao PDR.  
www.kianminairticket.laopdr.com.  
E-mail: kiansminlao@laonet.net

**XAYSOMBOUN TRAVEL CO.,LTD**

Vous propose des voyages dans tout le Laos et plus spécialement, la découverte des célèbres 4000 îles (Si Phan Done) dans la province de Champasack, avec la visite organisée sur l'île de Khong des châteaux d'eau de Liphri et de Khone Phapeng. 122, Route de That Luang, P.O. Box 6817, Vientiane  
Tél/Fax: 856 21 45 18 49  
E-mail: xbrvlmk@laotel.com  
Site: www.xbrtravelmkhotel.laopdr.com

**Association**

**VIENTIANE ACCUEIL**

Entre la route de Khouvieng et la rue Samsenthai, Ban Simuang. Vous êtes français ou francophones et vous venez d'arriver au Laos, alors venez nous rencontrer. Toutes les infos pratiques, de nombreuses activités, des repas mensuels. Permanences les lundi de 17h à 19h, mercredi de 15h à 17h, jeudi de 10h à 12h, vendredi de 17h à 19h.  
Tél: 020 51 70 81  
52 01 40  
51 46 74  
21 47 87

**Boutique Souvenirs**

**EKHOR BOUTIQUE**

Rue Pangkham, Ban Siangneun, B.P. 6713 Vientiane RDP Lao. Tel (856-20) 514 269.

**Caves à vins**

**VINOTHÈQUE LA CAVE**

650 variétés de vins dont 350 châteaux et grands crus. Toutes les régions de France. Grands vins de bordeaux.  
354, Samsenthai road, Vientiane  
Tél/Fax: 856 21 21 77 00  
E-mail: vinovien@hotmail.com

**VINS DE FRANCE**

- Duty free shop  
Friendship Bridge Km 19 Thadeua Vientiane R.D.P. Lao  
- Duty paid shop  
Vinothèque la Cave  
354 Samsenthai Rd. Vientiane R.D.P. Lao  
Tél/Fax: 856 21 21 77 00  
E-mail: vinovien@hotmail.com

**Compagnie d'assurances**

**ASSURANCES GENERALES DU LAOS**

33 Lane Xang Avenue. 2<sup>ème</sup> étage  
Vientiane Commercial Bank Building, P.O. box 4223, Vientiane. Tél: 856 21 59 03, 21 51 62, 21 75 98-9 Fax: 856 21 59 04 E-mail: agl@agl-allianz.com

**Décoration**

**PHAI EXCLUSIVE CO.,LTD.**

Les plus beaux meubles en bambou du Laos. Contacter: Phouvieng Saisinth, Managing Director (Deco, Florist) No.3 Thongtoun Rd., P.O.Box 3852 Vientiane Lao P.D.R.  
Tél: 856 21 21 48 04  
Fax: 856 21 22 24 89, 21 56 28

**Ecole**

**CENTRE DE LANGUE FRANÇAISE**

Cours de perfectionnement de français spécialement étudiés pour les professionnels du tourisme. Nouveau! Cours de français fonctionnel utilisant les nouvelles technologies de l'information et de la communication: naviguer sur Internet, collecter une documentation, sélectionner les données utiles, classer, mettre en forme, créer, produire.  
Avenue Lane Xang, B.P. 6572, Vientiane  
Tél: 856 21 21 57 64  
Fax: 856 21 21 57 66  
Site: www.ambafrance-laos.org/centre

**Hôtels**

**DAY INN HOTEL**

Un hôtel moderne aux grandes chambres de style tropical. Climatiseur, télévision par satellite, mimi-bar, petit déjeuner et restauration rapide.  
59/3 Bld sisakhet, Vientiane (derrière le Lao Plaza Hotel).  
Tél: 856 21 21 47 92, 22 29 85  
Fax: 856 21 22 29 84

**NOVOTEL VIENTIANE**

Bienvenue, vous êtes chez vous. Chambres à partir de 45\$.  
Unit 9, Samsenthai Rd., B.P. 585, Vientiane  
Tél: 856 21 21 35 70  
Fax: 856 21 21 35 72  
E-mail: novotlao@loxinfo.co.th

**SETTHA PALACE**

Au coeur de Vientiane, entrez dans la légende, le restaurant "La Belle Epoque", les spéciaux du chef, le Sidewalk Café, les tacos et le jazz. Salles de banquets et de Réceptions à votre disposition.  
6 Pang Khan Street, B.P. 1618  
Tél: 856 21 21 75 81  
Fax: 856 21 21 75 83  
E-mail: settha@laonet.net  
Site: www.setthapalace.com

**PHONPASEUTH GUESTHOUSE**

Immeuble neuf, climatisé, salle de bains dans chaque chambre. Ce G.H est sans hésitation mieux tenu que beaucoup d'hôtels au Laos. Propre, sympathique, avec un accueil très chaleureux. Vous pourrez vous loger au Laos à petit prix dans un confort exceptionnel. Situé près de la fontaine du Naphou en plein centre de Vientiane. 30 chambres à petit prix mais de grand luxe.

97 Pangkham Vientiane R.D.P LAO  
Tél: 856 21 21 22 63

**Location de voitures**

**ASIA VEHICLE RENTAL CO.,LTD**

Tous types de véhicules avec ou sans chauffeur.  
**New Office location:**  
354/ 356 Samsenthai Road,  
Boîte postale 4311, Vientiane  
Tél: 856 21 21 74 93, 22 38 67  
Fax: 856 21 21 74 93  
Mobile: 856 020 51 10 70, 51 12 93, 51 48 67  
E-mail: avr@loxinfo.co.th

**Numéro d'urgences**

**POLICES:** 191  
**POMPIERS:** 190  
**AMBULANCE:** 195  
**ÉLECTRICITÉ:** 199

**Office du tourisme**

**AUTORITE NATIONALE DU TOURISME**

**Bureau principal:**  
P.O. Box 3556, Lane Xang avenue, Vientiane  
Tél: 856 21 21 22 48 ou 21 22 51  
Fax: 856 21 21 27 69  
Website: www.mekongcenter.com  
E-mail: mtsc@mekongcenter.com

**Pharmacie**

**USINE PHARMACEUTIQUE NUMÉRO 2**

Route de Sokpalueang, BP 2580, Vientiane  
Tél: 856 21 31 22 71  
Fax: 856 21 31 47 22

**Restaurants**

**KUA LAO**

Dans une maison de style colonial français, construite en 1923, en plein centre-ville, une chaleureuse hospitalité et décoration typiquement locale.  
Cuisine traditionnelle laotienne adaptée aux goûts européens.  
111 Samsenthai Rd., Vientiane B.P. 1873  
Tél: 856 21 21 57 77, 21 48 13  
Fax: 856 21 21 57 77

**LO STIVALE**

Restaurant italien.  
44/2-3-4 Rue Setthathirath, Vientiane  
Tél: 856 21 21 56 51  
Fax: 856 21 41 38 66  
E-mail: lostivale@laonet.net  
Website: www.lostivale.hypermart.net

**LE VENDÔME**

Depuis 10 ans Jean-Pierre a su faire de ce lieu le meilleur endroit où déguster une cuisine authentique française, dans un cadre agréable d'une France profonde au goût de vieux terroirs du Sud Ouest. Pour les fêtes il est prudent de réserver pour le Réveillon.  
Le Vendôme est sans contexte un excellent restaurant français.  
Le Vendôme  
159/1-2 rue Impeng Vientiane R.D.P LAO  
Tél: 856 21 21 64 02

**LE BAYOU STEAK HOUSE**

Une cuisine américaine dans un cadre rénové. Un accueil de qualité, une cuisine variée au goût américain avec une touche

locale font du Bayou un endroit de détente agréable à des prix très abordables. Sans hésitation, la meilleure viande et les meilleures frites du Laos.  
Ce restaurant mérite votre visite.  
Le Bayou Steak House  
Rue Setthathirath, face à Lanexang bank Vientiane R.D.P LAO  
Tél: 856 21 22 22 27

**LE RIVER SOUANE**

Ce restaurant tenu par un Breton est l'endroit où passer un bon moment de détente. Jeux divers, pastis a-go-go cuisine agréable et diversifiée. A ne pas manquer lors de votre séjour à Vientiane  
Le River Souane  
Rue Nokeo Kouhane Vientiane R.D.P LAO (A deux pas du Mékong)

**Souvenirs**

**PHAI EXCLUSIVE**

Où acheter un souvenir?  
Phai Exclusive fabrique dans ses ateliers les plus beaux meubles et objets en bambou du Laos. Phouvieng Saisinth la charmante propriétaire vous accueille avec le sourire. Vous pourrez visiter sa boutique et ses ateliers et acheter divers objets en bambo, faire fabriquer vos meubles. Livraison dans le monde entier. Des merveilles à voir et peut-être à acheter...  
Phai Exclusive  
No.3 Thongtoun Rd., Vientiane R.D.P LAO

**LUANG PRABANG**

**Hôtels**

**PANSEA PHOU VAO**

Un hôtel composé d'élégants bâtiments à l'architecture coloniale nichés dans 3 hectares de verdure dominant la ville. Ses 34 chambres de 55 à 75m<sup>2</sup> sont décorées de gravures, soies et cotons laotiens et meublées de bois de rose. Venez découvrir ce lieu calme et raffiné dans le cadre magique de Luang Phrabang, à seulement 2h30 de Bangkok. P.O. Box 50 Luang Prabang  
Tél: (856 71) 212 530-3 Fax: (856 71) 212 534  
E-mail: laos@pansea.com  
Site web: www.pansea.com

**AUBERGE LE CALAO INN**

Patrimoine, Élégance, Romance.  
Ancienne demeure privée, maintenant classée, chambres avec balcon, vue imprenable sur le Mékong.  
P.O. Box 5894 Vientiane  
Tél: 856 71 21 21 00  
Fax: 856 71 21 20 85  
Courriel: calaoinn@laotel.com

**SOUVANNAPHOUM HOTEL**

25 chambres, air conditionné, salle de bains, balcons, nourriture européenne & laotienne, bar, blanchisserie, location voitures & bateaux.  
Possibilité de cérémonie.  
"Baci" pour votre bien-être.  
Phothisarath Rd., Namphou Square, P.O. Box 741, Luang Prabang  
Tél: 856 71 21 22 00  
Fax: 856 71 21 25 77



**RENE PHILIPPE**  
ATTORNEYS & LEGAL COUNSELORS

## Des services de très haute qualité

Une équipe jeune et dynamique qui sait prendre le temps de vous écouter pour mieux vous conseiller

Une approche à la fois professionnelle et personnalisée de votre dossier

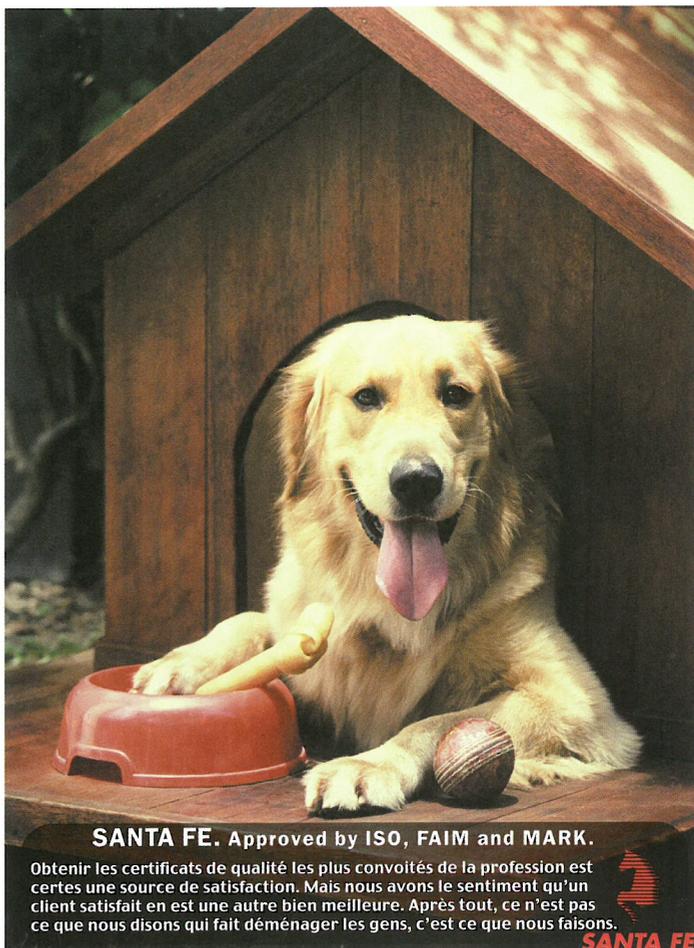


**RENE PHILIPPE & PARTNERS LTD**

THE MILLENNIA BLDG., 16TH FLR., SUITE 1606  
62 LANGSUAN RD., LUMPINI, PATHUMWAN, BANGKOK 10330 THAILAND

TELEPHONE : +66 [0] 2651 9690  
FACSIMILE : +66 [0] 2651 9691

INFO@RENEPHILIPPE.COM  
WWW.RENEPHILIPPE.COM



**SANTA FE. Approved by ISO, FAIM and MARK.**

Obtenir les certificats de qualité les plus convoités de la profession est certes une source de satisfaction. Mais nous avons le sentiment qu'un client satisfait en est une autre bien meilleure. Après tout, ce n'est pas ce que nous disons qui fait déménager les gens, c'est ce que nous faisons.

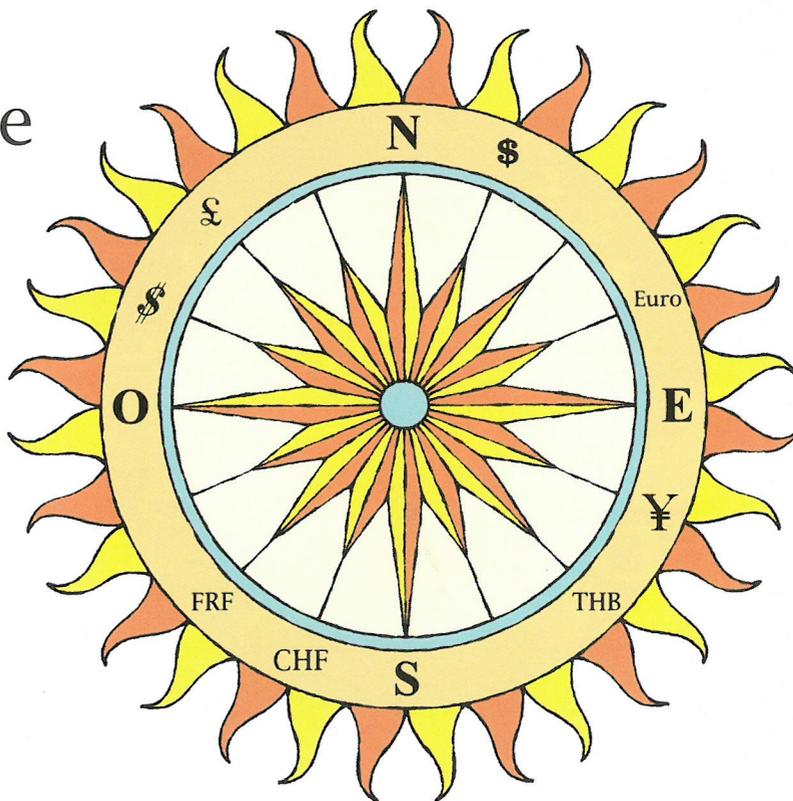


Santa Fe (Thailand) Co., Ltd. 207 Soi Saeng Uthai, Sukhumvit 50 Rd., Prakanong, Klongtoey, Bangkok 10250 Thailand  
Tel: (662) 7429890-2 7429894 or 7429159-6 Fax: (662) 7414089 Website: www.santafe.com.hk

Contacteur pour un devis en français, Cyril. Tel Mobile: 01 639 3778  
CHINA • HONG KONG • INDONESIA • JAPAN • MALAYSIA • PHILIPPINES • SINGAPORE • THAILAND

## Avec SCII, orientez votre capital dans la bonne direction

Nous sommes un groupe financier indépendant, présent sur les cinq continents, avec plus de 50 conseillers à votre écoute. Une indépendance qui est la garantie de notre impartialité. Spécialistes de la banque privée, du compte d'épargne simple et des produits structurés plus personnalisés, nous proposons: Assurance Vie, Assurance Maladie, Comptes Etrangers, Private Banking, Fonds d'Investissement, Conseils Boursiers, Placements Offshore, Portefeuilles Gérés en Suisse et au Luxembourg. Nos partenaires: Flemings Finance, Fidelity Investment, Cortal Bank, Crédit Suisse, Forvest Trust, Univalor SA, Lombard International Assurance SA, Merrill Lynch.



**VOTRE CONSEILLER A BANGKOK:** Mr Philippe Verny. 140, One Pacific Place, Suite 1512, 15th Floor, Sukhumvit Road, Klongtoey, Bangkok 10110.  
tél: (662) 653 09 50-1. fax: (662) 653 09 52. mob: (661) 845 82 63. email: scii@loxinfo.co.th  
**AU LUXEMBOURG:** 1 rue Goethe, L-1637 Luxembourg, G-D du Luxembourg.  
tel: (352) 296 151 878. fax: (352) 296 151 778.

<http://www.scii.lu>



**CRISSEY VILLAGE**

**Patong Beach  
Phuket Thailand**

[www.crissey-village.com](http://www.crissey-village.com)

**CRISSEY VILLAGE**

3 Soi Sawadirak Road, Patong Beach, Phuket, Thailand

Tel: + 66 76 344614-9 Fax: + 66 76 344620

Email: [info@crissey-village.com](mailto:info@crissey-village.com)



**UN SEJOUR OFFERT POUR UN SEJOUR ACHETE !**  
(offre valable du 1er Avril au 15 juin 2002)

**7 jours / 6 nuits**

(Negombo, Anuradhapura, Polonnaruwa, Sigiriya, Dambulla, Nuwara Eliya, Kandy, Colombo)

Package Standard 34 975 Bahts

Package Deluxe 38 725 Bahts

**6 jours / 5 nuits**

(Negombo, Anuradhapura, Polonnaruwa, Sigiriya, Dambulla, Kandy, Colombo)

Package Standard 30 625 Bahts

Package Deluxe 34 375 Bahts

**4 jours / 3 nuits**

(Colombo, Beach or Colombo, Kandy)

Package Standard 21 755 Bahts

Package Deluxe 23 910 Bahts

**CES PRIX INCLUENT:**

2 BILLETS D'AVION BANGKOK/COLOMBO/BANGKOK

BASE CHAMBRE DOUBLE EN PENSION COMPLÈTE

CHAUFFEUR-GUIDE ANGLOPHONE, BUS AIR CONDITIONNÉ.

ENTRÉES DES SITES VISITÉS

**VOLEZ VERS L'EUROPE AVEC SRILANKAN AIRLINES**  
**Londres - Paris - Zurich**

(tarifs valables du 1er avril au 31 octobre 2002)

**3 nuits gratuites au Sri Lanka jusqu'au 30 juin 2002**

hôtel avec petit-déjeuner. Transfers aéroport-hôtel-aéroport. Promotion valable pour deux personnes voyageant ensemble.

**Tarifs**

classe Economique

Aller simple: 11,500 bahts / Aller-retour: 22 500 bahts (Paris, Zurich)

Aller simple: 12,000 bahts / Aller-retour: 23 500 bahts (Londres)

classe Affaires

Aller simple: 23,500 bahts / Aller-retour: 47 000 bahts (Paris, Zurich)

Aller simple: 28,000 bahts / Aller-retour: 56 000 bahts (Londres)

CES PRIX N'INCLUENT PAS LES TAXES.

SUPPLÉMENTS DE 2200 BAHTS (ALLER SIMPLE) ET DE 4400 BAHTS (ALLER-RETOUR) APPLICABLES EN CLASSE ÉCONOMIQUE POUR LES PÉRIODES SUIVANTES:  
1 AU 7 AVRIL 2002, 20 JUILLET AU 25 AOÛT 2002.

Pour plus d'informations contactez Srilankan Airlines Limited  
G/FL, 942/33-35, Charn Issara Tower, Rama IV Road, Bangkok 10500.  
Tel: 02-236 92 92/3, 02 236 4981-2 Fax: 02 236 76 17  
E-mail: [bkksales@srilankan.lk](mailto:bkksales@srilankan.lk) Website: [www.srilankan.lk](http://www.srilankan.lk)

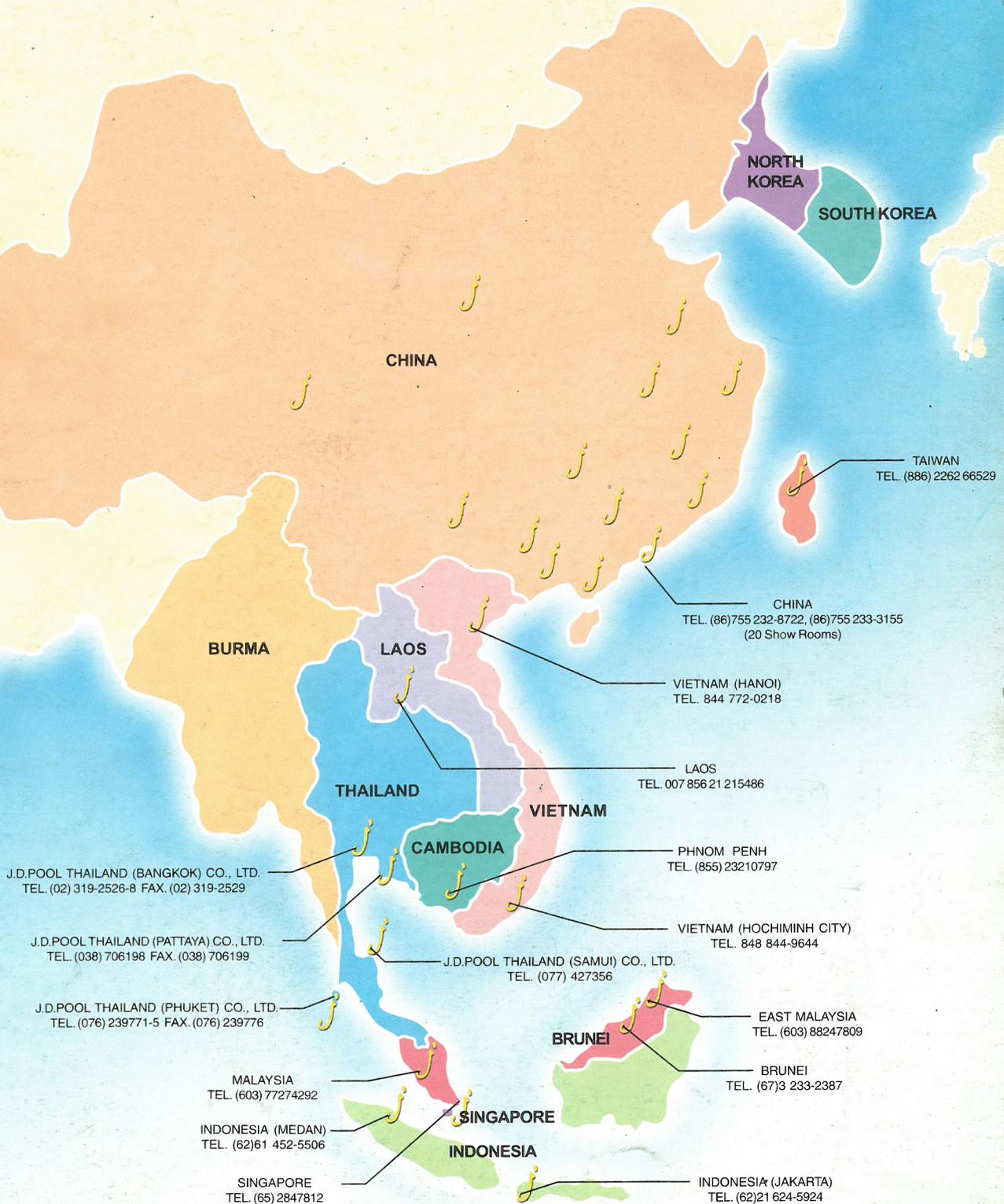
**WE ARE NOT NO.1  
BY CHANCE**

Piscines

Swimming-pools

# Desjoyaux

N°1 world wide exclusive network  
Made in France



**FRANCE Tel: 33 477 36 12 12 Fax: 33 477 36 12 10**

**Construction • Renovation • Maintenance • After Sale Service**